Renault Trucks D Cab 2.1m





RENAULT
TRUCKS

renault-trucks.com

Dobrodošli v svojem tovornjaku RENAULT TRUCKS

Prevzeli ste svoje novo vozilo.

Želimo vam, da bi bili z njim zadovoljni in da bi izpolnilo vsa vaša pričakovanja, zaradi katerih ste si ga tudi izbrali.

To navodilo za uporabo vsebuje vse informacije, s pomočjo katerih boste lahko:

- dobro spoznali svoje vozilo RENAULT TRUCKS in tako v celoti ter v najboljših pogojih uporabe izkoristili vse njegove tehnične prednosti;
- zagotovili stalno optimalno delovanje z enostavnim, a natančnim upoštevanjem nasvetov za vzdrževanje;
- hitro odpravili manjše nepravilnosti, ki ne zahtevajo posredovanja strokovnjaka.

RENAULT TRUCKS

NU 3971 - RENAULT TRUCKS D Cab 2.1 m
Delniška družba s kapitalom 50.000.000 €
Sedež podjetja: 99, route de Lyon
69802 Saint-Priest
Siret (Davčna številka:) 954 506 077 00 120 - RCS (Matična številka:) LYON B 954 536 077

Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb med proizvodnjo, če meni, da so potrebne.
Zato se ta priročnik za uporabo ne sme obravnavati kot specifikacija za omenjeni model.
© RENAULT TRUCKS SAS - 2021

KAZALO VSEBIN



Predgovor

Dobrodošli za volanom svojega vozila RENAULT TRUCKS

Trenutki, ki jih boste posvetili branju teh navodil, se vam bodo bogato obrestovali, saj boste pridobili veliko koristnih informacij in odkrili mnoge tehnične novosti. Če boste potrebovali dodatna pojasnila, bodo tehniki v naši mreži z veseljem odgovorili na vsa vaša vprašanja.



Čeprav je to navodilo zasnovano tako, da naj bi kar najbolj ustrezalo konfiguraciji vašega vozila, pa utegne vseeno včasih predstaviti določene opcije, ki jih na vašem vozilu ni, ali slike, na katerih so nekoliko drugačne rešitve od tistih, ki jih imate na svojem vozilu.

V primeru dvoma kontaktirajte najbližji servis Renault Trucks.

Referenčni jezik

Naša navodila so objavljena v francoščini, nato pa jih profesionalni prevajalci prevedejo v vaš jezik. Napake pri prevodu se kljub temu lahko znajdejo v naših vrsticah, zato bo v primeru dvoma francoska različica digitalnega Vodnika za voznike vedno prevladala nad vsemi drugimi.

Način branja navodil:

Številčne ali črkovne oznake, ki se pojavljajo v besedilu, se nanašajo na dve vrsti slikovnih prikazov:

- *Številčne oznake ustrezajo slikam ali fotografijam v bližini besedila.*
- *Črke, ki jim lahko sledi tudi številka, pa se nanašajo na shemo instrumentne plošče vozila, ki jo najdete v teh navodilih.*

Želimo vam srečno vožnjo za volanom vašega vozila RENAULT TRUCKS!

RENAULT TRUCKS: servisne storitve brez meja

RENAULT TRUCKS 24/7 deluje v Evropi že več let.

19 central za klice v sili sprejema vaše klice 365 dni na leto.

Nadomestni deli, homologirani s strani RENAULT TRUCKS, izpolnjujejo zahteve tehničnih specifikacij in predpisov. Edini vam lahko zagotavljajo:

- varnost popolne ustreznosti,
- garancijo proizvajalca,
- ohranitev originalnih lastnosti in zmogljivosti.

Splošna pravila za uporabo industrijskih vozil

Glede na opremljenost vašega vozila

Ne glede na to, ali ste poklicni voznik, prevoznik, ki vozi lastno vozilo, ali prevoznik, ki svojo opremo zaupa svojemu partnerju, morate upoštevati naslednja pravila oziroma zagotoviti njihovo upoštevanje; v njih so zgolj povzete osnove poklica in pravila dobre

poslovne prakse ter nikakor niso izčrpna. S tem boste v največji možni meri izkoristili svojo opremo ter se izognili nezgodam ali neprijetnostim.

1. Nekaj osnovnih navodil

- Voznik mora imeti vsa potrebna potrdila o sposobnosti in sme sesti za volan le, če je v dobrem zdravstvenem stanju in ustrezno spočit.
- Vozilo mora ustrezati predpisom države oziroma držav, ki jih voznik prečka med opravljanjem svoje naloge.
- Vozilo mora biti po potrebi opremljeno z ustreznimi oznakami za nevarne snovi, ki morajo biti v dobrem stanju.
- Tovor:
  - dovoljenih skupnih mas ali obremenitev osi (v skladu s predpisi ali tehničnimi specifikacijami) ni dovoljeno preseči,
  - operacije natovarjanja in privezovanja tovora morajo biti izvedene v skladu s pravili dobre prakse. Ponjava in stranske zavese morajo biti dobro napete in pritrjene, vrata in stranice morajo biti zapahnjena itd.
- V kabini:
  - nikoli ne prevažajte nevarnih predmetov (bencin, trikloretilen, razredčilo itd.),
  - če prevažate žival, mora biti slednja ločena od voznikovega mesta.
- Vstop in izstop:
  - uporabite temu namenjene stopnice in ročaje. Nikoli ne skačite iz vozila. Pri izstopu pazite na promet, še zlasti po daljši vožnji,
  - pri slabših vremenskih pogojih (dež, sneg, poledica) in ponoči bodite še previdnejši.

STOP

- UPORABA V ZAPRTEM PROSTORU:
  - NIKOLI NE PUSTITE DELOVATI MOTORJA VAŠEGA VOZILA V ZAPRTEM IN/ALI SLABO PREZRAČEVANEM PROSTORU. IZPUŠNI PLINI VSEBUJEJO ZELO STRUPENE SESTAVINE. NJIHOVA KONCENTRACIJA IMA LAHKO ZELO HUDE POSLEDICE ZA VAŠE ZDRAVJE.

2. Pred vstopom v vozilo preverite:

- splošno stanje vašega vozila (vizualno, po navodilih iz knjižice),
- stanje pnevmatik, njihov tlak (vključno z rezervnim kolesom) in odsotnost kakršnihkoli tujkov med dvojnimi kolesi,
- čistočo vetrobranskega in drugih stekel, vzvratnih ogledal, žarometov in luči ter registrskih tablic,
- delovanje zakonsko predpisanih in opcijskih luči,
- prisotnost in vsebino garniture orodja vozila,
- pozimi prisotnost protizdrsnih verig in varnost mesta, kjer so spravljene,
- ali so vozila s stranskimi zaščitnimi ploščami in drogovi vedno opremljena s to opremo. Pri snemanju/nameščanju se prepričajte, da so zapahi dobro učvrščeni, in zmerno zategnite vijake.

3. V vozilu

- Preverite kakovost protizdrsne obloge na pedalih.
- Varnostno pomembnih upravljalnih elementov (volan, pedali, prestavna ročica itd.) nikoli ne čistite s proizvodi, ki povzročajo spolzkost (kot so silikonska sredstva).
- Nastavite svoj položaj za vožnjo,
  - volan: prepričajte se, da je volanski drog blokiran,
  - sedež: prepričajte se, da se slednji učvrsti v svojem položaju,
  - vzvratna ogledala,
  - varnostni pas: njegova uporaba je obvezna, zato se vedno privežite,
  - otrok(-oci) v vozilu: upoštevajte veljavno zakonodajo.
- Pred začetkom vožnje preverite:
  - ali je izbirna ročica za prestavljanje v nevtralnem položaju
- Preverite, ali so vsi prikazi na instrumentni plošči pravilni (v primeru dvoma glejte to navodilo za uporabo).

Digitalni tahograf

- Preverite, ali je voznikova kartica v čitalniku 1 tahografa.
  V primeru dveh voznikov preverite, ali je kartica drugega voznika v čitalniku 2 tahografa.
  Preverite, ali tahograf pravilno deluje.

4. Med vožnjo

- Če opazite kakršnokoli nepravilnost pri delovanju vozila, se ustavite in poiščite vzrok.
  Nadaljujte z vožnjo le, če ste prepričani, da vzrok za nepravilnost ne predstavlja nevarnosti s tehničnega ali varnostnega vidika.
- Določene serijske, opcijske ali dodatne opreme (strešno okno ali loputa z neposrednim upravljanjem, televizija, telefon v vozilu, CB postaja ...) med vožnjo ni

dovoljeno uporabljati oziroma je treba pri njeni uporabi obvezno upoštevati priporočila za varno vožnjo (vžigalnik za cigarete, ročno iskanje radijskih postaj ...).

- Prilagodite vožnjo lastnostim tovora (nagnjenost ali ovinek, v primeru visokega težišča itd.), vremenskim pogojem in dnevnim obdobjem.
  Po potrebi nastavite višino žarometov.
- Nikoli ne ustavite motorja med vožnjo (izklop servopomoči pri krmiljenju in nevarnost nezadostne zavorne moči).

5. Vozilo v mirovanju

- Prepričajte se, da je vozilo pravilno parkirano (da ne ovira prometa ali ogroža varnosti okoliških objektov).
- V primeru daljšega mirovanja uporabite eno ali več zagozd, da zagotovite imobilizacijo vozila (puščanje zraka na polpriklopniku, poledica ...).
- Prepričajte se, da:
  - je parkirna zavora zategnjena in je vozilo popolnoma nepremično (preskus položaja),
  - je izbirna ročica za prestavljanje v nevtralnem položaju,
  - je glavno stikalo izklopljeno, če je v opremi vozila,
- V kabini ne puščajte:
  - pomembnih dokumentov (osebnih, vozila, tovora),
  - živali brez nadzora.

6. Speljevanje v hrib

- Da preprečite premik vozila nazaj pri speljevanju v hrib, priporočamo, da uporabite parkirno zavoro.

7. Posegi na vozilu



Pred kakršnim koli posegom na elektronskem pnevmatskem vzmetenju (razen kalibriranja) namestite varnostna stojala pod šasijo.

- Preverite zategnjenost kolesnih matic v skladu s priporočili.
- Preden prekucnete kabino:
  - prepričajte se, da je pred vozilom na voljo dovolj prostora,
  - prepričajte se, da je parkirna zavora zategnjena,
  - določite obseg varnostnega prostora okoli kabine, v katerega med prekucavanjem kabine, pa tudi ko je ta že prekucnjena, ne sme stopiti nobena oseba oziroma tam ne sme nihče parkirati,
  - ugasnite motor,
  - postavite izbirno ročico za prestavljanje v nevtralni položaj,
  - prepričajte se o odsotnosti predmetov, ki bi lahko padli na vetrobransko steklo,

    - zaprite vrata,
    - povsem prekucnite prednjo cevasto zaščito, če je vozilo opremljeno z njo,
    - odprite pokrov motornega prostora/okrasno masko,
    - povsem prekucnite kabino. Kadar kabino le delno prekucnete, jo fiksirajte.
- Pri delujočem motorju:
    - ne približujte se gibljivim delom (ventilatorju, jermenom ...),
    - nikoli ne prekinite električnega toka (najprej ugasnite motor).
- Plinsko olje je vnetljivo: ne kadite pri odprtem čepu nalivne odprtine, ne približujte se mu s plamenom ter ne uporabljajte prenosnega telefona v njegovi bližini.
- Akumulatorja vsebujeta kisline (nevarnost hudih poškodb); z njima rokujte previdno.
- Pri zagonu motorja z zunanjim virom električne energije:
    - uporabite ustrezne kable,
    - upoštevajte polaritete.
- V primeru zamenjave varovalke, slednjo zamenjajte z varovalko enake vrednosti.
- Vsako nadgradnjo električne linije mora opraviti strokovnjak.
- Vsaka nadgradnja pnevmatske instalacije mora biti predmet tehnične študije, ki jo opravi ali odobri proizvajalec.
- Segrevanje poliamidnih cevi (zavorne cevi) je strogo prepovedano.
- Dviganje vozila z dvigalko: pred posegom postavite zagozde pod kolesa.
- Imobilizacija vozila: uporabite eno ali več zagozd.
- Pnevmatike in kolesa:
    - nikoli ne preverjajte tlaka in polnite ali praznite pnevmatike, ko je le-ta segreta,
    - pri preverjanju tlaka ali polnjenju pnevmatike se nikoli ne postavite nasproti kolesa,
    - pri montaži bodite posebej pozorni pri centriranju koles, opremljenih s spenjalnimi ploščami (pri kolesih Trilex namestite spenjalno ploščo na spoj segmentov).
- Poseg na cesti: zberite iztočene tekočine (olje, plinsko olje, hladilna tekočina ...).
- Iz naravovarstvenih razlogov upoštevajte veljavno zakonodajo (zbiranje olj/sredstev proti zmrzovanju/vložkov).

Pri menjavi olja (motor/menjalnik/osi) obstaja nevarnost opeklin (vroče olje).

Pri menjavi hladilne tekočine obstaja nevarnost opeklin (vroča tekočina).

- Pri uporabi protizdrsnih verig je treba sneti zadnje blatnike, voziti z omejeno hitrostjo in redno preverjati napetost verig.

Vsakršne spremembe, zlasti na tokokrogih (električnem, elektronskem, pnevmatskem, hidravličnem ...), imajo lahko hude posledice. Opravijo se lahko le ob soglasju proizvajalca. RENAULT TRUCKS zavrača kakršnokoli odgovornost v primeru neustrezne vgradnje.

Kakovostno, varno in zanesljivo delovanje zagotavljajo samo originalni nadomestni deli RENAULT TRUCKS in krogotoki, ki jih je določil proizvajalec.

Z upoštevanjem teh pravil boste svoje vozilo uporabljali v najboljših pogojih. Vendar pa morate kljub temu pozorno prebrati navodila za uporabo in se obrniti na mrežo RENAULT TRUCKS za dodatne informacije.

Opozarjamo vas, da je kupec do pogodbene garancije s strani RENAULT TRUCKS upravičen, če med drugim lahko predloži dokazila, da sta bila vzdrževanje in servisiranje vozila izvedena v skladu z našimi priporočili (intervali, zahtevani posegi, kakovost sestavin in potrošnih materialov, ki jo zagotavljajo originalni ali priporočeni nadomestni deli, kakovost in usposobljenost izvajalcev posegov in uporaba posebnih orodij ...). Upoštevanje teh priporočil zagotavlja tudi dolgoročno zanesljivo delovanje vozila.

Če boste vzdrževanje in servisiranje svojega vozila zaupali mreži RENAULT TRUCKS, boste poskrbeli za gotovo upoštevanje teh priporočil. V primeru izvedbe teh posegov izven naše mreže mora kupec priskrbeti formalna dokazila o upoštevanju naših priporočil.

Za vse vzdrževalne posege se obrnite na servis RENAULT TRUCKS.

Obvestilo o Zasebnosti Podatkov o Vozilih

Kadar vozite vozilo, ki ga je proizvedlo naše podjetje, se lahko obdelujejo nekateri podatki, ki jih ustvarja vozilo (poraba goriva, cestni profil, profil uporabe vozila). Tovrstni podatki lahko vsebujejo osebne podatke in se obdelujejo z namenom razvijanja in ponujanja inovativnih izdelkov in storitev. Želimo, da ste popolnoma obveščeni o morebitni obdelavi podatkov in o vaših pravicah. Vedno bomo ravnali transparentno pri tem, katere podatke zbiramo, kako jih uporabljamo, s kom jih delimo in na koga se obrniti, če boste imeli kakršnakoli vprašanja. Politike družbe Renault Trucks so v skladu z veljavno regulativo o zaščiti osebnih podatkov.

Če želite izvedeti več o politiki zaščite osebnih podatkov družbe Renault Trucks, prosimo obiščite spletno stran – https://www.renault-trucks.si

Odprtokodna programska oprema

Vaše vozilo Renault Trucks vsebuje različne računalniške programe. Nekateri od teh programov so odprtokodni, kar pomeni, da lahko dostopate do izvorne kode. Glede na licenčne pogoje za zadevno programsko opremo, kot so dogovorjeni med proizvajalcem Renault Trucks, njegovimi hčerinskimi družbami in podeljevalci licenc.
Za več informacij o uporabi odprtokodne programske opreme proizvajalca Renault Trucks in načinu dostopa do pripadajoče izvorne kode ter o določilih v zvezi z avtorskimi pravicami, razvijalcih, licenčnih pogojih in veljavnih pravnih določilih obiščite spletno mesto: https://corporate.renault-trucks.com/fr/opensource/.

Izjave o skladnosti

Radijska in elektronska oprema v vozilu

Naslednja izjava se nanaša na radijsko vodene sestavne dele vozila, informacijske sisteme in komunikacijske naprave, vgrajene v vozilo:

Sestavni deli vozila, ki delujejo na nizke in radijske frekvence in ki so standardni deli opreme v vozilih RENAULT TRUCKS, so v skladu z glavnimi zahtevami in drugimi ustreznimi odstavki evropske direktive **RED 2014/53/EU**.

Poenostavljena izjava o skladnosti za radio

Aptiv Services Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal, izjavlja, da tipska oprema za avtoradio, vezana na to vozilo, deluje v skladu z direktivo 2014/53/EU.
Celotno besedilo deklaracije o skladnosti je na razpolago na naslednjem spletnem naslovu: https:// www.aptiv.com/automotive-homologation

Certificiranje radia

Frekvenčna območja in izhodne moči		
Vrsta uporabe	Pogostost	Maksimalna izhodna moč
AM	153-279 kHz, 522-1611 kHz	-
FM	87.5-108 MHz	-
DAB	174.928-239.200 MHz	-
Bluetooth	2402–2480 MHz	9.5 dBm (9 mW)

Elektromagnetna združljivost

Elektromagnetna združljivost sestavnih delov vozila je bila preskušena in odobrena v skladu s trenutno veljavnim predpisom **ECE-R 10**.

Opozorila

V tem dokumentu so varnostna navodila prikazana z naslednjimi simboli:



OPOZARJA, DA JE POTREBNA SISTEMATIČNA KONTROLA PRED NADALJEVANJEM VOŽNJE. NEUPOŠTEVANJE OPISANEGA POSTOPKA IMA LAHKO ZA POSLEDICO HUDE IN CELO SMRTNE POŠKODBE.



Opozarja na pomembno posebno besedilo, postopke ali veljavne predpise, ki jih je treba obvezno spoštovati.

POZOR! Vsakršen drugačen in neprimeren način dela lahko privede do telesnih poškodb ali poškodb na opremi.



OPOMBA! Opozarja na posebne in pomembne vidike posegov.



Zaklepanje in alarmna naprava

Zaklepanje

Vaše vozilo ima nameščeno centralno zaklepanje. S ključavnico na voznikovi strani lahko hkrati zaklenete ali odklenete voznikova in sovoznikova vrata ali pa zaklepanje raje upravljate z gumbi na daljinskem upravljalniku.

Ključi

Vpišite številke vaših ključev in daljinskega upravljalnika:

- **Kontakt:**
- **Vrata:**
- **Daljinski upravljalnik:**

Te številke boste nujno potrebovali v primeru izgube, kraje ali poškodbe vaših ključev, da boste lahko naročili nov komplet.

Zložljiv ključ

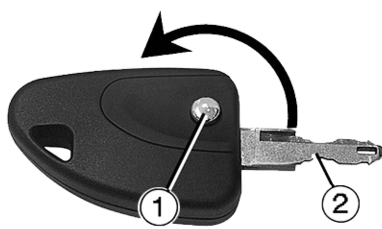
Odpiranje

Pritisnite gumb (1), da sprostite brado ključa (2).

Zapiranje

Pritisnite gumb (1) in zložite brado (2) v ohišje, tako da se zaskoči.



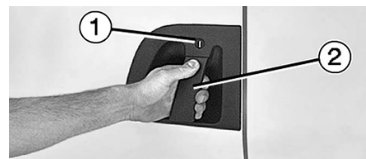


Vrata

Odpiranje z zunanje strani

Odklenite ključavnico (1) s ključem.

Preklopite kljuko (2) navzgor in potegnite vrata.





Ob odpiranju vrat se prižgeta osvetlitev stopnic in lučka v kabini.

Zapiranje

Potisnite vrata, tako da se samodejno zaskočijo.

Zaklenite ključavnico (1) s ključem.

Odpiranje z notranje strani

Odklepanje:

Preklopite kljuko (3) navzgor in potisnite vrata.

Pritisnite gumb (6) daljinskega upravljalnika.

Za odklepanje obojnih vrat pritisnite stikalo na armaturni plošči.





Vrata se ob zapiranju samodejno odklenejo, če preklopite kljuko (3) navzdol pri odprtih vratih.

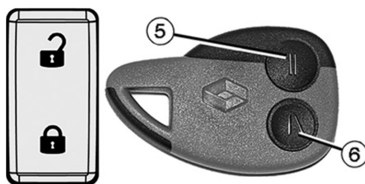
Zapiranje:

Povlecite vrata, dokler se ne zaskočijo.

Zaklepanje:

Pri zaprtih vratih preklopite ročico (3) navzdol.

Centralno zaklepanje iz notranjosti:



Centralno zaklepanje lahko izvedete:

- ročno, tako da preklopite ročico (3) navzdol;
- z daljinskim upravljalnikom, tako da pritisnete gumb (5);
- s stikalom na armaturni plošči.



Za prehod s sinhroniziranega na nesinhronizirani način ter obratno pritisnite stikalo za več kot 5 sekund pri zaklenjenih vratih.

Sinhronizirani način:

- istočasno odklepanje vrat s pritiskom na gumb (6) daljinskega upravljalnika.

Nesinhronizirani način:

- odklepanje vrat na voznikovi strani s pritiskom na gumb (6) daljinskega upravljalnika,
- odklepanje vrat na sovoznikovi strani z drugim pritiskom na gumb (6) daljinskega upravljalnika.

Istočasno zaklepanje vrat s pritiskom na gumb (5) daljinskega upravljalnika.

Nesinhronizirani način

Odklepanje s ključem:

- za odklepanje voznikovih ali sovoznikovih vrat enkrat zasukajte ključ v ključavnici,
- če v manj kot 3 sekundah dvakrat zasukate ključ, odklenete oboje vrat.

Z enkratnim zasukom ključa istočasno zaklenete oboje vrat.

Z daljinskim upravljalnikom



S pritiskom na gumb (5) za zaklepanje; kontrolni lučki smerokazov in varnostnih utripalk štirikrat utripneta.

S pritiskom na gumb (6) za odklepanje; lučki utripneta enkrat.

Radiofrekvenčni daljinski upravljalnik vrat

Ta naprava ima enake funkcije kot ključ za odklepanje in zaklepanje vrat. Vrata lahko zaklenete in odklenete tako s ključi kot z daljinskim upravljalnikom.

Uporaba

Daljinski upravljalnik se napaja z baterijo (CR 2032-3V), ki jo je treba zamenjati, ko se zmanjša doseg daljinskega upravljalnika.



Pri odprtih vratih je centralno zaklepanje onemogočeno.

Odklepanje vrat in vzpostavitev napetosti na vozilu

Pritisnite gumb (6). S tem dejanjem, na katerega opozori prižig smerokazov, se:

- vzpostavi napetost na vozilu,
- izključi varnostni sistem proti zagonu motorja,
- odklenejo vrata.

Samo zaklepanje vrat

Pritisnite gumb (5). S tem dejanjem, na katerega opozori štirikraten utrip smerokazov, se zaklenejo vrata. Vozilo ostane pod napetostjo, sistem proti zagonu motorja pa je izključen.

Izključitev napetosti na vozilu

Z drugim pritiskom na gumb (5) v manj kot 10 minutah po prvem pritisku, pri čemer se za 1,5 sekunde vklopijo smerokazi, dosežete:

- vključi varnostni sistem proti zagonu motorja.



Če smerokazi utripnejo več kot štirikrat (po zamenjavi baterij, na primer), med utripanjem dvakrat pritisnite na enega od gumbov za ponovno aktiviranje daljinskega upravljalnika.

Če se med zaklepanjem smerokazi ne prižgejo (čeprav normalno delujejo), to pomeni:

- *da so vsaj ena vrata slabo zaprta,*
- *da so mehanizmi za zaklepanje vrat v okvari,*
- *da je sprejemnik v okvari.*

Notranja osvetlitev in osvetlitev stopnic

Vozilo je opremljeno z dvema notranjima lučkama in z dvema lučkama za osvetlitev stopnic.

Prižig teh lučk je povezan z odpiranjem in zapiranjem vrat, z zaklepanjem in odklepanjem vozila ter s položajem ključa v kontaktni ključavnici.

- Ob odklepanju vrat z daljinskim upravljalnikom se lučke prižgejo za 17 sekund.
- Ob odpiranju enih od vrat se lučke prižgejo za 5 minut ali ostanejo prižgane toliko časa (če vsaj ena vrata ostanejo odprta dlje od tega časa).
- Lučke ostanejo prižgane še 17 sekund po zapiranju vrat, da lahko brez težav vstavite ključ v kontaktno stikalo.
- Ob vzpostavitvi kontakta lučke nemudoma ugasnejo.
- Ob zaustavitvi motorja se lučke prižgejo za 17 sekund.
- Ob zaklepanju vrat lučke nemudoma ugasnejo.

Prižig ali izklop lučk v kabini lahko upravljate s pripadajočimi stikali.

Glejte poglavje **Udobje**.

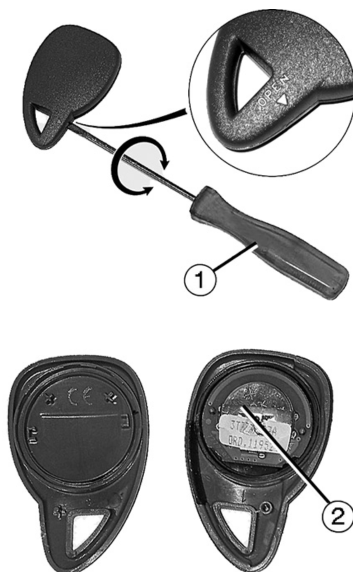
Zamenjava baterije

Odprite ohišje s ploščatim izvijačem (1) na označenem mestu.

Zamenjajte baterijo (2), pri čemer upoštevajte polariteto, vgravirano na pokrovčku.

Uporabite alkalno baterijo: **CR 2032-3V**.

Življenjska doba baterije je približno 3 leta.





Ne pozabite si zabeležiti številke ključev svojega vozila. Če ključ izgubite ali želite nov komplet ključev ali daljinskih upravljalnikov, se obrnite na servis RENAULT TRUCKS. Pristojni osebi povejte številke ključev in ji predložite dokumente vozila.



Zunanjost vozila

Dostop v vozilo

Za vašo varnost je pomemben način dostopa do vozila.
Ne glede na to, ali želite dostopati do svojega vozniškega mesta, opreme ali vetrobranskega stekla, vedno upoštevajte ta preprosta pravila:

- Ko se vzpenjate ali spuščate, vedno obrnite proti vozilu.
- Ena roka dve nogi... Ena noga dve roki... Na vozilu vedno imejte vsaj tri opore.
- Pazite, kam postavite noge in roke.
- Vzemite si čas in si zagotovite oporo, preden se nanjo obremenite. Površine so lahko spolzke!

Vstop v kabino

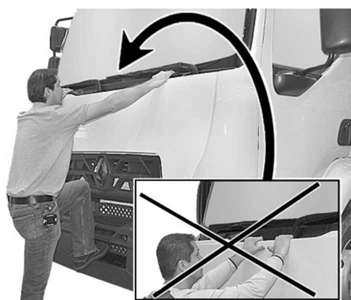
- Vstop
  Uporabite temu namenjene stopnice in ročaje.
- Izstop
  Uporabite temu namenjene stopnice in ročaje.

Nikoli ne skačite iz vozila.



Dostop do vetrobranskega stekla

Za dostop do vetrobranskega stekla uporabite stopnico in ročaja pri zaprti okrasni maski in upravljalni ročici brisalca v položaju mirovanja.



Dostop s sprednje strani

Ko dvignete okrasno masko na svojem vozilu, lahko dostopate do pomembnih sklopov, na primer do povezovalnih elementov za brisalce ali za ekspanzijsko posodo.

Okrasna maska

Okrasno masko odprete tako, da potegnete za njen spodnji del. Zaprete jo tako, da jo potisnete.





PRI POSEGU NA ČELNEM DELU VOZILA PRI ODPRTI OKRASNI MASKI SE PREPRIČAJTE, DA JE ROČICA ZA UPRAVLJANJE BRISALCEV V POLOŽAJU MIROVANJA. PRIJEMANJE KRMILNIH DELOV BRISALCEV JE NAMREČ LAHKO NEVARNO. ČE JE MOŽNO, IZKLOPITE SPLOŠNO STIKALO.

Rezervoar za gorivo

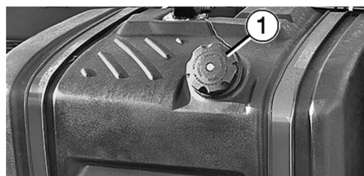
NE POZABITE vedno paziti na čimvečjo čistočo pri ravnanju z diesel gorivom.

Pazite, da je rezervoar popolnoma napolnjen, tako da ne pride do nastanka kondenza. Vendar pa ga ne napolnite preveč, da ne pride do polivanja goriva na cestišče.

V času dotakanja goriva se morate vedno prepričati, da je območje okrog odprtine za polnjenje in okrog čepa odprtine čisto. Gorivo iz lastnega rezervoarja ali soda filtrirajte in se prepričajte, če so vse posode čiste.

Čep nalivne odprtine

Čep ima ključavnico (1) za zaklepanje.





Da se ne bi odpeljali, ne da bi ponovno namestili čep na rezervoar, ključa ni mogoče izvleči iz čepa, ko je le-ta odstranjen.



Uporabljajte samo plinsko olje za motorna vozila, ki je na voljo v prosti prodaji (standard EN 590).

Etikete goriva

Moderni motorji so zelo občutljivi na kakovost uporabljenega goriva. Zaradi jamčenja optimalnega delovanja in čimboljše možne depolucije izpušnih plinov je zakonodajalec predpisal proizvajalcem vozil in distributerjem goriv jasno in natančno kodifikacijo, ki je podrobno opisana v tem poglavju.

Način branja etikete

Etikete o združljivosti goriva



Pred polnjenjem vozila z gorivom glejte etiketo, pritrjeno na rezervoar(-je) za gorivo. Ta etiketa prikazuje, katere vrste goriva so združljive z vašim vozilom.

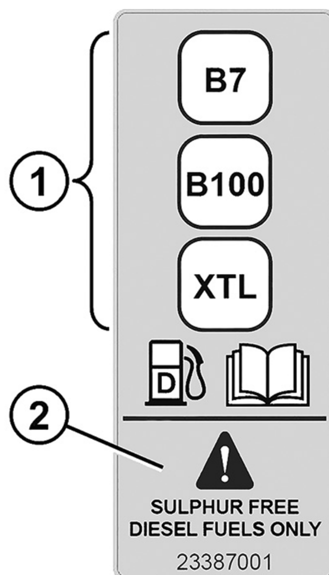
Etiketa na rezervoarju(-jih) za gorivo, kot je prikazana spodaj, prikazuje, katere vrste goriva so združljive z vašim vozilom glede na stopnjo certifikata za vaše vozilo.

Oznake (1), prikazane na etiketi, so oznake, ki jih najdete na črpalkah za gorivo na bencinski črpalki.

Za več podrobnosti o pomenu posameznih oznak glejte tabelo.



Opomba (2) sporoča, da so dovoljena samo goriva, ki vsebujejo manj kot 10 delcev na milijon (ppm) žvepla.



Pomen oznak, prikazanih na etiketah

Spodnja tabela prikazuje pomen vseh trenutnih oznak.

OZNAKA	Relevanten standard	Prikazuje, da je vaše vozilo združljivo z
B7	EN-590	Goriva, ki vsebujejo do 7 % biodizla (standarden dizel v Evropi)

B10	EN-16734	Goriva, ki vsebujejo do 10 % biodizla
B20	EN-16709	Goriva, ki vsebujejo 14–20 % biodizla
B30	EN-16709	Goriva, ki vsebujejo 24–30 % biodizla
B100	EN-14214	Goriva, ki vsebujejo do 100 % biodizla (Glejte spodnje **Opozorilo***)
XTL	EN-15940	Parafinska goriva, pridobljena s sintezo ali s končno obdelavo z vodikom (na primer: HVO, GTL)



**Če je na etiketi oznaka B100, je vaše vozilo združljivo z vrstami goriva B7, B10, B20, B30 in B100 pod strogim pogojem, da so v skladu z omenjenimi standardi.*



Vsa goriva je mogoče uporabiti samostojno. Vrste goriva B7, B10 in XTL so popolnoma izmenljive. Če redno ali občasno uporabljate B20, B30 ali B100, se obrnite na servisno točko RENAULT TRUCKS za podrobnosti o načinih menjave goriva in intervalih vzdrževanja.

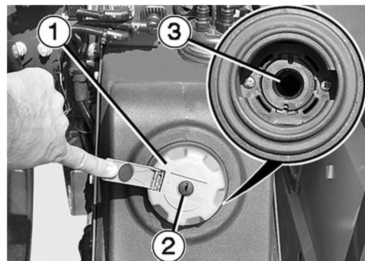
Posoda(-de) za sredstvo AdBlue

Uporaba aditiva za naknadno obdelavo izpušnih plinov je obvezna zaradi spoštovanja anti-polucijskih standardov. Vožnja brez AdBlue je prepovedana z zakonom in lahko povzroči nepopravljivo škodo na motorju.

Čep nalivne odprtine (1) modre barve.

Čep ima ključavnico (2) za zaklepanje.

Nalivna odprtina posode je izdelana tako (3), da lahko sprejme samo njej namenjeno opremo, kar preprečuje, da bi v posodo dolili drugo sredstvo kot AdBlue.





Nivo tekočine AdBlue je prikazan na večfunkcijskem prikazovalniku.



Nivo sredstva AdBlue si lahko ogledate na večfunkcijskem prikazovalniku v dodatnih informacijah o vožnji.



Pri polnjenju posode je treba pištolo vstaviti do konca in jo držati v nalivni odprtini, da se zagotovi zadostna količina zraka nad nivojem sredstva AdBlue.



Uporabljajte samo tekočino AdBlue za motorna vozila, ki je na voljo v prosti prodaji (standard DIN 70070).



Pri rokovanju s sredstvom AdBlue uporabljajte samo čiste homologirane posode in črpalke, ki so namenjene zgolj tej rabi.



Sredstva AdBlue ne smete zamenjati ali dopolnjevati z drugim proizvodom, ker tako ne bo več zagotovljena čistost izpušnih plinov vašega vozila, lahko pa pride tudi do poškodb na sistemu za dodatno obdelavo izpušnih plinov.

Priporočamo, da nivo sredstva AdBlue v posodi preverite ob vsakem dolivanju goriva.



Uporaba sredstva AdBlue je nujno potrebna za pravilno delovanje vozila in za spoštovanje veljavnih predpisov.

Neuporaba sredstva AdBlue se lahko obravnava kot prekršek.



Če ugotovite, da je sredstvo AdBlue, ki ga uporabljate za vaše vozilo, kontaminirano, v nobenem primeru ne zaganjajte svojega vozila, ampak pokličite servis RENAULT TRUCKS.



V primeru izpraznitve posode za sredstvo AdBlue vanjo obvezno vlijte najmanj 7 litrov tega sredstva, da preprečite poškodbe na sistemu za dodatno obdelavo izpušnih plinov.



Tekočine AdBlue, ki ste jo izpraznili iz rezervoarja za to tekočino, ne smete ponovno uporabiti.



S sredstvom AdBlue je treba vedno previdno rokovati, ker gre za korozivno sredstvo.

AdBlue nikakor ne sme priti v stik z drugimi kemikalijami.

V primeru razlitja po vozilu ali puščanja odvečno sredstvo obrišite s krpo in splaknite z vodo.

STOP

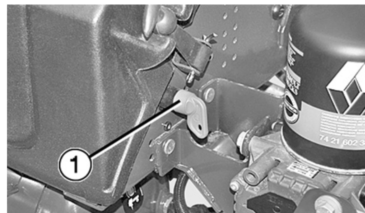
ČE VAM SREDSTVO ADBLUE BRIZGNE NA KOŽO ALI V OČI, OBILNO SPERITE Z VODO.

V PRIMERU VDIHAVANJA VDIHAVAJTE SVEŽ ZRAK.

PO POTREBI OBIŠČITE ZDRAVNIKA.

Obrnite za četrt obrata ročico (1), da izolirate električno instalacijo, razen naslednjih elementov:

- stikalo centralnega zaklepanja vrat
- tahograf
- opozorilne utripalke
- črpalka AdBlue.





Po izključitvi kontakta počakajte 10 sekund, preden izključite splošno stikalo.



Če je vozilo opremljeno z daljinskim upravljalnikom za električno zaklepanje vrat, povezanim s splošnim stikalom, za njegovo uporabo glejte poglavje ***Zaklepanje in alarmna naprava****.*



Po izključitvi kontakta počakajte 10 sekund, preden izključite splošno stikalo.



Prekuc kabine

Splošne informacije o nagibanju kabine



Ne premikajte kabine pri delujočem motorju.

Preden prekucnete kabino, preverite, če:

- je kontakt prekinjen,
- je vključena parkirna zavora,
- je izbirna ročica za prestavljanje v položaju "N" (nevtralno),
- so prtljažniki za shranjevanje zaklenjeni,
- ni v notranjosti kabine nobenega predmeta, ki bi ga lahko vrglo proti vetrobranskemu steklu,
- so vrata dobro zaprta,
- je prostor pred vozilom prazen.

Pri delu pod kabino (na motorju itd.) mora biti kabina nagnjena do konca.
Med nagibanjem kabine ne stojte nikoli neposredno pred kabino.

Pri vseh posegih na hidravličnem krogotoku za prekucavanje kabine je treba upoštevati varnostna navodila, zato morajo biti opravljeni na servisu RENAULT TRUCKS.

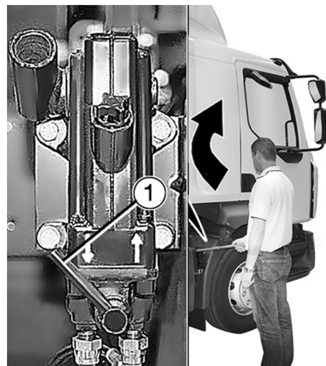
Pred nagibanjem kabine morate odpreti servisni pokrov, da preprečite škodo.



Vrata morajo biti povsem odprta ali pravilno zaprta.

Prekuc kabine

Prekucnite kabino

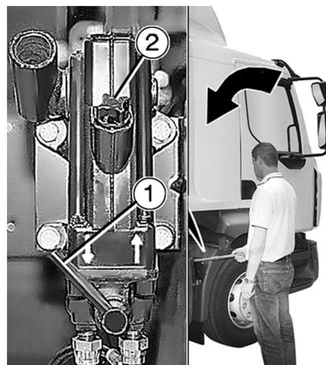


Odprite okrasno masko.

Pomaknite ročico (1) na položaj "Dvig".

Sprostitev je samodejna, zato pritiskajte na drog, dokler se kabina ne prekucne do konca. Uporabite drog dvigalke.

Vrnite kabino v začetni položaj



Za vrnitev kabine v položaj za vožnjo namestite ročico (1) v položaj "Spust".

Pritiskajte na drog, dokler se kabina samodejno ne zaklene in dokler pritiskanje ne postane trdo.

Zaprite okrasno masko.



V primeru težav pri prekucavanju kabine slednjo namestite v položaj za vožnjo in preverite nivo olja. Ko je drog v hidravličnem valju, mora olje segati do roba navoja odprtine za polnjenje (2). Po potrebi dolijte olje.

Previdno izvedite celoten postopek prekuca kabine (dviganje in spuščanje). V primeru nepravilnega delovanja se obrnite na servis RENAULT TRUCKS.



V hidravlični sistem ne dolivajte olja, ko je kabina nagnjena.



Voznikovo okolje

Sedeži

Sedeži so pomemben del varne in ergonomske zasnove vozila. V sedežu se morate med vožnjo počutiti udobno, prav tako vam mora biti udobno kot sovozniku, tudi v daljšem obdobju, ne da bi se počutili utrujene ali začutili bolečine. Zato sedeži nudijo več opcij nastavitev, s pomočjo katerih lahko poiščete optimalen položaj za vožnjo.

Vzmetenje sedežev

Nastavite prožnost vzmetenja glede na stanje cestišča in težo uporabnika.

Upravljanje sedežnih nastavitev

Gumbi delujejo pri zadostnem zračnem tlaku.

1 - Hitro znižanje vzmetenja

2 - Nastavitev nagiba sedeža

3 - Nastavitev višine sedeža

4 - "Vertikalna" nastavitev prožnosti vzmetenja

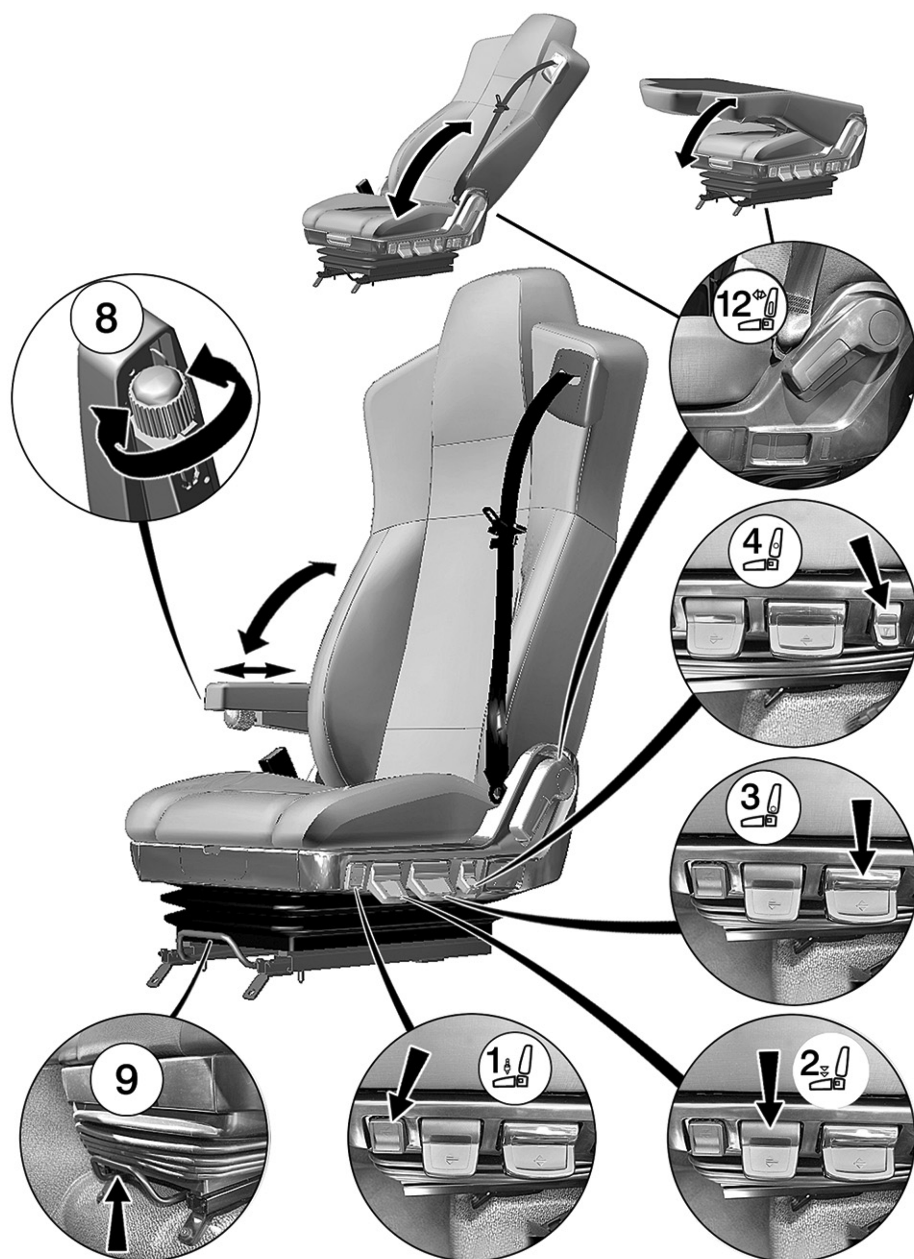
Navzgor: trdo vzmetenje

Navzdol: mehko vzmetenje

8 - Nastavitev nagiba naslona za roko

9 - Pomik sedeža naprej in nazaj

12 - Ročica za nastavitev nagiba naslonjala in za prehod v položaj za počivanje (Tega položaja ne smete uporabljati za vožnjo.)


8
12
4
3
9
1
2

IZ VARNOSTNIH RAZLOGOV OPRAVITE VSE NASTAVITVE SEDEŽEV PRI MIRUJOČEM VOZILU.

MED VOŽNJO SO LAHKO SEDEŽI NAMEŠČENI V POLOŽAJ, KI NI V SMERI VOŽNJE, ZGOLJ NA ODGOVORNOST UPORABNIKOV.



Za svojo varnost morate pred uporabo vozila obvezno sneti zaščitno plastično folijo.



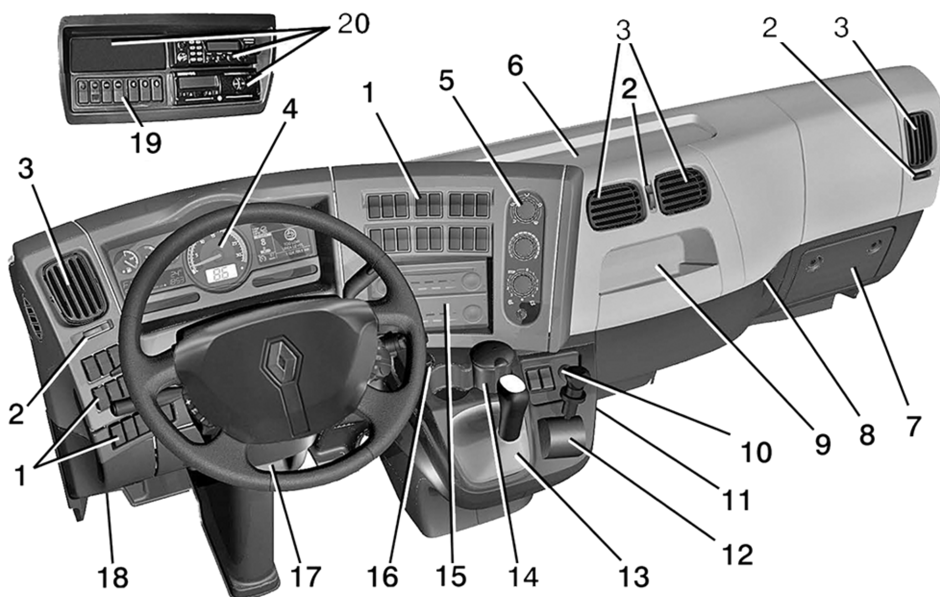
Glede na namembnost sedeža (voznik, sopotnik, volan na levi ali desni strani) so stikala nameščena na eni ali drugi strani sedeža. Predstavljeni tip sedeža prikazuje le eno rešitev.

Sovoznikov sedež



Armaturna plošča

dobro se seznanite z armaturno ploščo svojega vozila Renault Trucks. Tako boste znali zase poiskati optimalno udobje in znali boste uporabljati vse funkcije vozila.



Glede na opremo vašega vozila

1	- Stikala
2	- Gumb za upravljanje zračnika(-kov)
3	- Zračnik
4	- Instrumentna plošča
5	- Plošča za toplotno udobje
6	- Mizica (za uporabo samo pri mirujočem vozilu)
7	- Varovalke
8	- Vtičnica 24 V (največ 360 W)
9	- Osrednji predal za drobnarije
10	- Vtičnica 12 V (največ 120 W)

11 - Priključek za zračno pištolo

12 - Ročica parkirne zavore

13 - Prestavna ročica

14 - Premični pepelnik

15 - Prilagodljiv prostor (avtoradio)

16 - Vžigalnik za cigarete

17 - Vzvod za nastavitev volana

18 - Priključek za diagnostično napravo in Infomax "OBD"

19 - Stikala

20 - Prilagodljiv prostor (tahograf)

Legenda stikal

Splošno

Na naslednjih straneh so prikazana stikala, ki so lahko vgrajena v tovornjak.

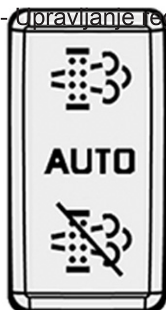
Stikala, ki so na voljo v vašem tovornjaku, so odvisna od opreme tovornjaka in lahko zato odstopajo od spodnje tabele.

Armaturna plošča (ob strani)

- Slepi pokrovček



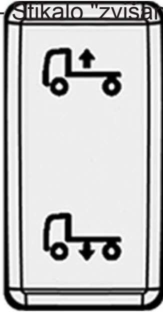
- Upravljanje regeneracije filtra trdnih delcev (Euro VI)



- Stikalo za nastavitev višine žarometov



- Stikalo "zvišanja/znižanja" vzmetenja



- Stikalo"shranjevanje višine/priklic shranjenih vrednosti"



- Stikalo "vrnitev na višino za vožnjo po cesti/standby"



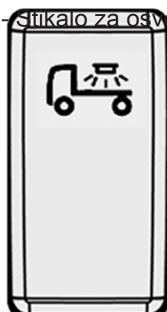
- Stikalo geolokalizacije



- Stikalo za vklop enega od strojev, ki je v opremi nadgradnje



- Stikalo za osvetlitev opreme nadgradnje



- Stikalo za nakladalno ploščad opreme nadgradnje



- Stikalo za opremo nadgradnje

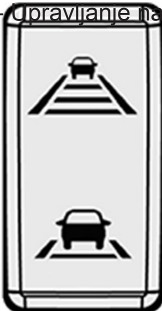


Armaturna plošča (na sredini)

- Slepi pokrovček



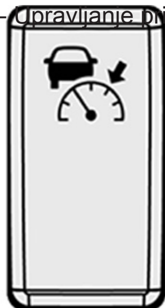
- Upravljanje načina izbire za prilagodljivi tempomat



- Upravljanje omejevalnika hitrosti



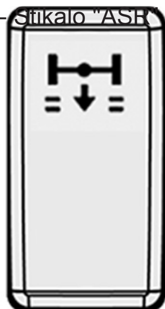
- Upravljanje prilagodljivega tempomata



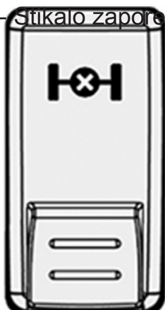
- Stikalo varnostnih utripalk



- Stikalo "ASR"



- Stikalo zapore diferenciala med kolesi zadnje osi



Stropna konzola

- Stikalo daljink



- Stikalo zvočnega opozorilnika za vzvratno vožnjo

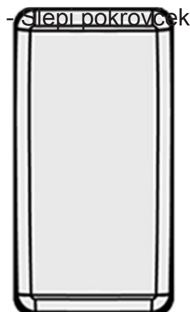


- Stikalo centralnega zaklepanja vrat



Konzola prestavne ročice

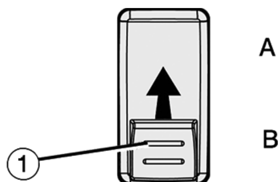
- Slepi pokrovček



Stikala z dvojnim zaklepanjem

Za nekatere funkcije se uporabljajo stikala z dvojnim zaklepanjem, katera je treba odkleniti tako pred njihovim vklopom kot pred izklopom.

Uporaba



Vklop funkcije:

- potisnite zapah (1) navzgor in pritisnite na del A stikala.

Izklop funkcije:

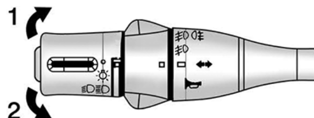
- potisnite zapah (1) navzgor in pritisnite na del B stikala.



Če tega postopka ne boste upoštevali, se bo stikalo poškodovalo.

Kombinirano stikalo za osvetlitev in hupo

Smerokaz



Pomaknite ročico v ravnini volana.

Položaj (1): desni smerokaz

Položaj (2): levi smerokaz

Ročica se samodejno vrne v začetni položaj.



*Lučke, povezane s smerokazi, vas obveščajo o stanju sistema (glejte poglavje **Instrumentna plošča**).*

Hupa

Pritisnite na skrajni konec ročice.

Svetlobni opozorilni signal

Potisnite ročico proti sebi. Prižge se lučka (9).



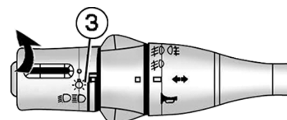
Dnevne luči (DRL)

Dnevne luči se prižgejo samodejno ob vzpostavitvi kontakta.

Dnevne luči samodejno ugasnejo ob prižigu pozicijskih luči.

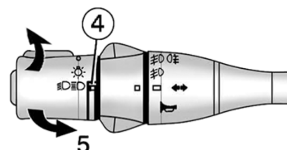
Pozicijske luči

Zasukajte ročico v položaj (3).



Zasenčene luči

Zasukajte ročico v položaj (4).



Dolge luči

Ko je ročica v položaju (4), jo povlecite k sebi (5). Prižge se lučka (9).

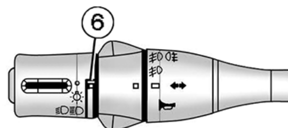
Za vrnitev v položaj zasenčenih luči še enkrat povlecite ročico (5) k sebi.



Osvetlitev instrumentne plošče deluje v vseh položajih **"Luči"**.

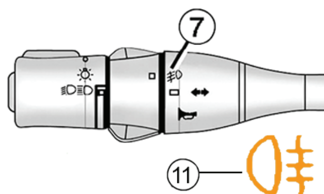
Izklop

Ročica mora biti v položaju (6).



Zadnje meglenke

Pri prižganih zasenčenih lučeh zasukajte obroček v položaj (7). Prižge se lučka (11).



Opozorilni zvočni signal

Ob odpiranju enih od prednjih vrat se sproži zvočni signal, ki vas opozarja, da so luči ostale prižgane po izključitvi kontakta (izpraznitev akumulatorjev).



*Če lučka zasenčenih luči ne sveti, preverite njihovo delovanje; po potrebi zamenjajte okvarjeno žarnico (glejte poglavje **Vzdrževanje in servisiranje**).*

Če za nepravilnost nista krivi žarnici, obiščite servis RENAULT TRUCKS.

Upravljalna ročica brisalca in naprave za pranje stekla

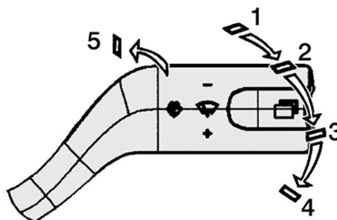
Pomaknite ročico v ravnini volana.

Položaj (1): mirovanje

Položaj (2): intervalno brisanje

Položaj (3): počasno brisanje

Položaj (4): hitro brisanje



Dvakratni zamah brisalca:

Dvignite ročico v položaj (5) in jo pustite, da se sama vrne v začetni položaj; brisalec bo opravil 2 zamaha v obe smeri.

Če zadržite ročico v položaju, boste istočasno vključili brisalec in pranje stekla.

Ko spustite ročico, se delovanje brisalca po nekaj zamahih prekine.

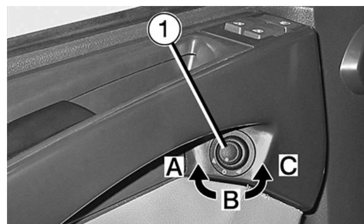
Zunanja vzvratna ogledala

Za popolnoma varno vožnjo morajo biti vzvratna ogledala obvezno pravilno nastavljena.

Električno krmiljena zunanja vzvratna ogledala

Pri vključenem splošnem stikalu pomaknite gumb (1):

- v položaj A za nastavitev levega zunanjega ogledala,
- v položaj C za nastavitev desnega zunanjega ogledala,
- v položaj B za neaktivnost gumba.



Nastavitev

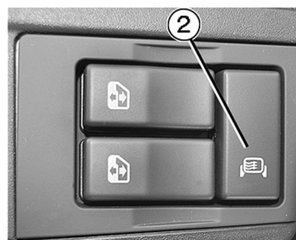
Izberite zunanje ogledalo, ki ga želite nastaviti, in ustrezno premaknite gumb (1). Slednji se premika v vse strani.

Zunanja vzvratna ogledala s funkcijo odmrzovanja

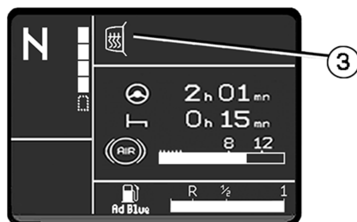
Odmrzovanje

Odmrzovanje se upravlja s stikalom (2).

Odmrzovanje zunanjih ogledal ni časovno omejeno.

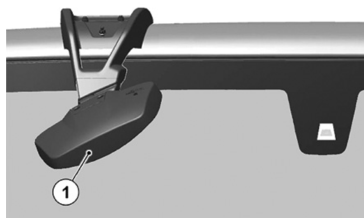


Med delovanjem funkcije odmrzovanja se na večfunkcijskem prikazovalniku prikaže lučka (3).



Prednje ogledalo

Prednje ogledalo (1) omogoča panoramski pogled na prednji del vozila z voznikovega mesta.



Nastavitev žarometov

Pri praznem vozilu: vrtljivi gumb (1) je v položaju 0.

Pri obremenjenem vozilu: uporabite gumb (1) za popravek višine svetlobnega snopa.



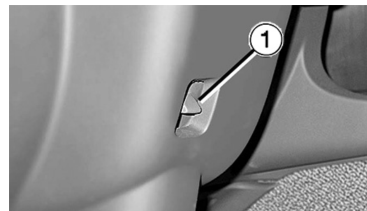
Nastavitev volana

Pritisnite stikalo (1).

Vzvod ima časovno nastavitev.

Povlecite, dvignite, spustite ali potisnite volan v želeni položaj.

Dvignite vzvod (1) ali počakajte do konca časovne nastavitve.





Vzvod (1) deluje pri zadostnem zračnem tlaku.

Instrumentna plošča

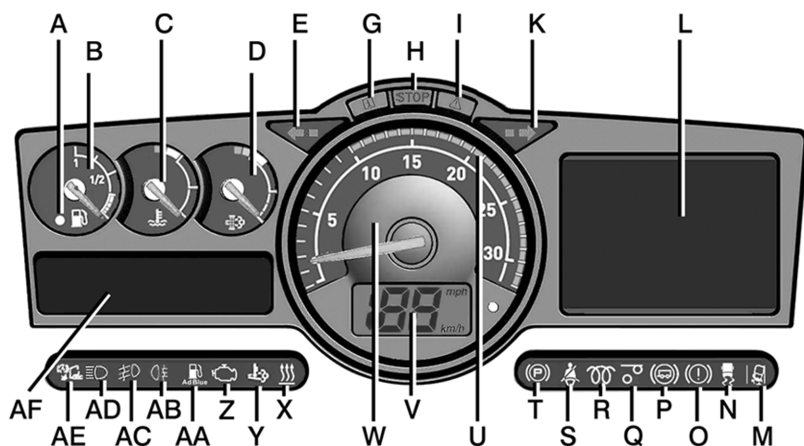
Vse informacije, potrebne med vožnjo, so zbrane na instrumentih.

Osrednji del združuje smerne utripalke, lučke za informacije, opozorilo in stop, merilnik vrtljajev in tahometer.

Prikazovalnik na levi obsega zlasti merilnike nivoja goriva, temperature in zamašenosti sistema filtriranja izpušnih plinov.

Prikazovalnik na desni prikazuje informacije in sporočila z opozorili, kadar so potrebna; v drugih primerih prikazuje informacije, ki jih izberete sami.

Lučke s prikazom stanja se nahajajo na spodnjem delu.



A	- Kontrolna lučka minimalne količine goriva
B	- Indikator nivoja goriva
C	- Indikator temperature hladilnega krogotoka motorja
D	- Indikator zamašenosti filtra sajastih delcev
E	- Kontrolna lučka levih smerokazov vozila
G	- Kontrolna lučka "INFORMACIJA", ki opozarja, da se je na večfunkcijskem prikazovalniku pojavilo novo sporočilo
H	- Kontrolna lučka "STOP" za takojšnjo zaustavitev
I	- Kontrolna lučka "SERVICE": obiščite najbližji servis RENAULT TRUCKS
K	- Kontrolna lučka desnih smerokazov vozila
L	- Večfunkcijski prikazovalnik

M - Opozorilni piktogram opozorilnega sistema za zapuščanje voznega pasu "Pozor"
- Piktogram za izklopljen opozorilni sistem za zapuščanje voznega pasu "Informacija"

N - Kontrolna lučka delovanja sistemov "ESC", "ASR", "DTC"

O - Opozorilna lučka napake na zavornem sistemu

P - Opozorilna lučka napake na zavornem sistemu priklopnika

Q - Kontrolna lučka dvižne osi

R Kontrolna lučka predgretja

S - Kontrolna lučka nepripetega varnostnega pasu

T - Kontrolna lučka parkirne zavore

U - Območje vrtljajev motorja

V - Indikator hitrosti

W - Merilnik vrtljajev

X - Kontrolna lučka samostojnega gretja

Y - Kontrolna lučka regeneracije v teku

Z - Opozorilna lučka napake na sistemu za zmanjšanje onesnaževanja

AA - Kontrolna lučka minimalne količine tekočine AdBlue

AB - Kontrolna lučka zadnje(-jih) meglenk(e)

AC - Kontrolna lučka prednjih meglenk

AD - Dolge luči prižge

AE - Opozorilni piktogram za nevarnost trka "Pozor"
- Piktogram za izklopljen sistem AEBS "Informacija"

AF - Prikazovalnik udobja:
- Ura
- Indikator zunanje temperature
- Avtoradio

Delovanje kontrolnih lučk smerokazov

Ob aktiviranju stikala smerokazov ali varnostnih utripalk mora začeti utripati kontrolna lučka (E) ali (K) in oglasiti se mora zvočni signal. Če kontrolna lučka (E) ali (K) ne deluje, je ena od žarnic vozila v okvari.



Če za nepravilnost nista krivi žarnici, obiščite servis RENAULT TRUCKS.

Glavne sličice

Glede na opremljenost vašega vozila

Spodaj boste našli glavne sličice, ki jih vaše vozilo uporablja za komunikacijo z vami.

Pojavijo se na zaslonu in jih največkrat spremlja besedilo, ki pojasnjuje situacijo.

Če ste v dvomih, se brez oklevanja obrnite na svojega trgovca Renault Trucks.



Nad kontrolno lučko se prikaže besedilo o potrebnem ravnanju ali informacija.



- Kontrolna lučka informacij za voznika
- Lučka za predhodno opozorilo na vzdrževanje



- Informativna lučka za prisotne napake



- Kontrolna lučka neaktivnega vzdrževanja



- Opozorilna lučka vzdrževanja



- Kontrolna lučka neinicializiranega aktivnega vzdrževanja



- Kontrolna lučka doseženega ali preseženega intervala vzdrževanja



- Kontrolna lučka napake prikazovalnika



- Kontrolna lučka akumulatorjev
- Kontrolna lučka napake polnjenja akumulatorjev



- Opozorilna lučka tlaka motornega olja



- Opozorilna lučka temperature motornega olja



- Opozorilna lučka nivoja motornega olja



- Kontrolna lučka nivoja motornega olja "OK"



- Kontrolna lučka izgube informacije nivoja motornega olja



- Kontrolna lučka elektronske napake na vozilu
- Kontrolna lučka napake enote za predelavo



- Kontrolna lučka povezave vodila CAN za predelavo



- Kontrolna lučka neznane napake enote



- Kontrolna lučka parkirne zavore



- Kontrolna lučka izključene parkirne zavore ob odpiranju vrat ali izključitvi kontakta



- Opozorilna lučka "ABS": "opozorilo" o napaki na sistemu



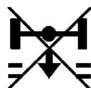
- Opozorilna lučka minimalnega zračnega tlaka
- Opozorilna lučka "EBS": "opozorilo" o napaki na sistemu



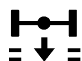
- Opozorilna lučka "ESC": "opozorilo" o napaki na sistemu



- Opozorilna lučka za izključen "ESC"



- Opozorilna lučka za izključen "ASR"



- Kontrolna lučka "ASR" off-road



- Opozorilna lučka testa zavornega sistema



- Kontrolna lučka obrabe zavornih ploščic



- Kontrolna lučka visoke temperature zavor



- Kontrolna lučka napake na upravljanju zraka



- Kontrolna lučka prisotnosti vode v gorivu



- Opozorilna lučka nepravilnosti na dovodu goriva
- Kontrolna lučka nepravilnosti zaznavanja zamašitve



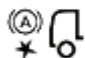
- Opozorilna lučka za minimalno količino tekočine AdBlue
- Kontrolna lučka prazne posode sredstva AdBlue
- Opozorilna lučka za napako ventila za tekočino AdBlue



- Kontrolna lučka regeneracije filtra sajastih delcev



- Kontrolna lučka napake na sistemu za zmanjšanje onesnaževanja



- Kontrolna lučka napake sistema AEBS



- Kontrolna lučka napake sistema LDWS



- Kontrolna lučka napake kamere na sistemu AEBS ali LDWS



- Kontrolna lučka nizkega nivoja hladilne tekočine motorja
- Kontrolna lučka nepravilnosti tipala nizkega nivoja hladilne tekočine motorja



- Opozorilna lučka temperature hladilnega krogotoka motorja



- Opozorilna lučka zamašenosti zračnega filtra



- Kontrolna lučka nepravilnosti krmiljenega zaganjalnika



- Kontrolna lučka napake elektronske blokade vžiga



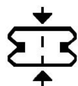
- Opozorilna lučka za previsoke vrtljaje motorja
- Opozorilna lučka za zaustavitev motorja na šasiji



- Kontrolna lučka elektronske napake motorja
- Opozorilna lučka predgretja zraka
- Opozorilna lučka gretja goriva
- Opozorilna lučka ventilatorja hladilne tekočine



- Informacijska lučka elektronskega pnevmatskega vzmetenja



- Opozorilna lučka elektronskega pnevmatskega vzmetenja



- Informativna lučka za nastavitev višine vzmetenja v položaj za vožnjo



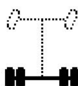
- Opozorilna lučka za napako na retarderju



- Kontrolna lučka delovanja pomoči pri speljevanju v hrib



- Kontrolna lučka napake osvetlitve



- Kontrolna lučka delovanja zapore diferenciala med kolesi



- Kontrolna lučka nastavitve budilke



- Kontrolna lučka odmrzovanja zunanjih ogledal

Sličice "menjalnika":



- Informacijska lučka: pomaknite ročico v položaj (N)



- Informacijska lučka: pomaknite ročico v položaj (D)



- Informacijska lučka: uporabite zavore ali retarderje



- Kontrolna lučka vključene "Vožnje po zahtevnejšem terenu"



- Kontrolna lučka "Samodejni nevtralni položaj"

- Kontrolna lučka za tveganje obrabe sklopke v vzvratni prestavi



- Opozorilna lučka temperature olja menjalnika



- Opozorilna lučka za obrabljeno sklopko



- Kontrolna lučka pregrevanja sklopke

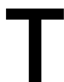


- Opozorilna lučka vklopa prestave, ki ni v skladu s smerjo vožnje



- Opozorilna lučka vklopa prestave, ki ni v skladu s smerjo vožnje

Sličice "kronotahigrafa"



- Kontrolna lučka napake tahografa
- Kontrolna lučka informacije o vožnji



- Kontrolna lučka za prikaz časa trenutne vožnje



- Kontrolna lučka za prikaz skupnega časa vožnje



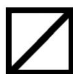
- Kontrolna lučka za prikaz časa trenutnega počitka



- Kontrolna lučka za prikaz skupnega časa počitka



- Kontrolna lučka za prikaz delovnega časa



- Kontrolna lučka za prikaz časa razpoložljivosti

Sličice z informacijami za opremo "nadgradenj"

Glede na opremo vašega vozila



- Kontrolna lučka notranje osvetlitve karoserije



- Kontrolna lučka odklenjenega sistema za nadgradnjo



- Kontrolna lučka aktivnega sistema za nadgradnjo



- Opozorilna lučka za prepovedano vzvratno prestavo

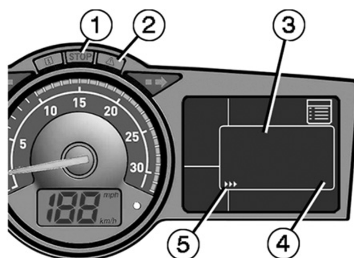


- Opozorilna lučka za delovni položaj sistema nadgradnje

Opozorila

Ob napaki se na večfunkcijskem prikazovalniku prikaže en ali več simbolov. Simbol »STOP« (1) ali »SERVICE« (2) takrat zasveti in pokaže, kako resne so napake.

Če je prisotnih več napak, se na večfunkcijskem prikazovalniku zaporedoma prikažejo puščice (5) in simboli (odvisno od vrste napake). Nad simbolom (4) se prikaže obvestilo (3) o potrebnem ukrepanju ali informacija o napaki.



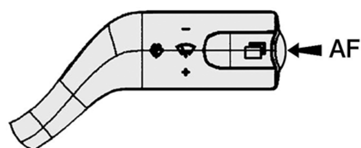
Napako lahko zabeležite, tako da:

- Pritisnite element za upravljanje (AF)

- Pritisnite gumb »EXIT« (1) na daljinskem upravljalniku.

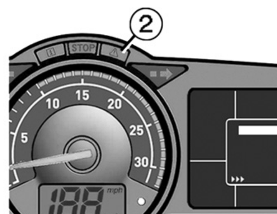


Obvestilo na večfunkcijskem informacijskem prikazovalniku vas opozarja, da je zabeležena najmanj ena napaka.

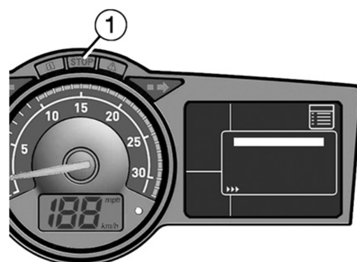


Mogoča sta dva primera:

1. primer:
Če zasveti simbol »SERVICE« (2): Težavo morate po možnosti poiskati in odpraviti ali pa se odpravite v najbližji servis RENAULT TRUCKS.



2. primer:
Če sveti simbol »STOP« (1): Takoj ustavite vozilo in stopite v stik z najbližjim servisom RENAULT TRUCKS. Napako, pri kateri se prikaže simbol »STOP«, lahko zabeležite le za kratek čas.



Uporaba tahografa

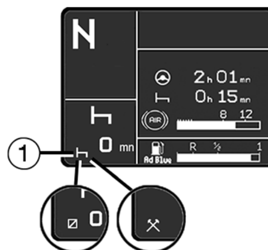
Tahograf beleži hitrost vozila, pa tudi čase vožnje in voznikovega počitka. Vozniki, podjetja in uradni organi lahko s pomočjo zabeleženih informacij preverijo, ali so bili predpisi upoštevani.



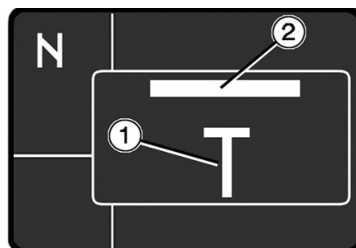
Da preprečite poškodbe na tahografu, pozorno preberite proizvajalčeva navodila za uporabo, ki ste jih dobili skupaj z dokumenti vašega vozila.

Vozilo je opremljeno z numeričnim tahografom, kjer se časi vožnje in počitka numerično beležijo na voznikovo kartico.

Večfunkcijski prikazovalnik (L) prikazuje voznikovo dejavnost (1) glede na izbiro tahografa.



Vključen kontakt



Lučka (1) in pripadajoče sporočilo (2) se lahko prikažeta, če ni voznikove kartice v čitalniku ali če predal tahografa ni zaprt.

Če lučka (1) in pripadajoče sporočilo (2) ne izgineta po vstavitvi voznikove kartice ali zaprtju predala, čim prej obiščite najbližji servis RENAULT TRUCKS, kjer bodo odpravili nepravilnost.

Izključen kontakt

Če ostane predal tiskalnika tahografa ob izključitvi kontakta odprt, se oglasi zvočni signal, na večfunkcijskem prikazovalniku pa se prikažeta lučka (1) in pripadajoče sporočilo (2).

Zaprite predal tiskalnika tahografa.

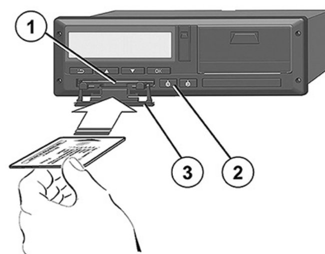


*Ob daljšem mirovanju vozila (več kot 10 dni) prekinite tokokrog z varovalko (**F68 - F98**), da preprečite izpraznitev akumulatorjev zaradi tahografa.*



Pri vstavljanju voznikove kartice v čitalnik (1) tahografa oziroma pri njenem izstavljanju mora vozilo mirovati in vključen mora biti kontakt. Za približno 2 sekundi pritisnite na gumb Voznik (2), odprite režo kartičnega čitalnika (3) in vstavite ali odstranite voznikovo kartico, nato pa zaprite režo. Z odstranitvijo kartice se bodo samodejno ponastavile informacije o času vožnje in počitka, ki so prikazane na večnamenskem zaslonu.

Po vstavitvi voznikove kartice se bodo po nekaj sekundah samodejno nastavile nastavitve večnamenskega zaslona.





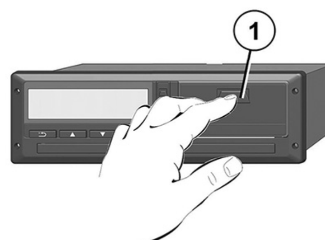
Pri nalaganju podatkov voznikove kartice v tahografu lahko izberete eno od dejavnosti in se vozite z vozilom.

Vstavitev role papirja



Ta postopek je treba narediti pri mirujočem vozilu in vključenem kontaktu.

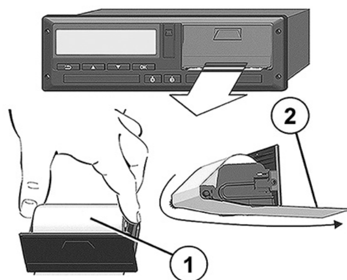
Pritisnite del (1), da odprete predal tiskalnika.





GLEDE NA KOLIČINO TISKANJA JE LAHKO GLAVA TERMO TISKALNIKA ZELO VROČA IN LAHKO POVZROČI OPEKLINE NA PRSTIH.

Odprite predal tiskalnika in odstranite staro rolo papirja (1).
Nastavite novo rolo papirja (1) in jo namestite na valj.
Zagotovite, da bo konec papirja (2) štrlel iz spodnjega dela roba predala (glejte sliko).
Potisnite predal tiskalnika nazaj, da se zaklene.
Tiskalnik je pripravljen na uporabo.





Uporabite lahko le role papirja z naslednjimi značilnostmi:

- *homologacijska oznaka* ***"e1 84"****,*
- *oznaka odobritve* ***"e1 174"****,*
- *kataloška številka RENAULT TRUCKS: 50 01 867 410.*

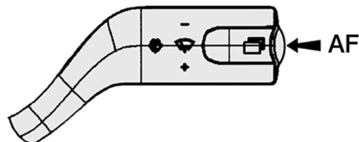
STOP

PAZITE, DA JE PREDAL TISKALNIKA VEDNO ZAPRT, KER OBSTAJA NEVARNOST UREZNIN Z NOŽEM ZA PAPIR.

Opis komand za multifunkcijski prikazovalnik

Stikalo (AF) ima različno funkcijo glede na to, ali se nahajate v dodatnih informacijah o vožnji ali v enem od menijev ali podmenijev.

Dodatne informacije o vožnji



- Ob vsakem pritisku na stikalo (AF) se prikaže naslednji zaslon z dodatnimi informacijami (glejte poglavje **Dodatne informacije o vožnji**).
- Če se v glavnem območju za prikaz večfunkcijskega prikazovalnika prikaže napaka ali informacija, jo s pritiskom na stikalo (AF) lahko prenesete v območje za priklic lučk aktivnih funkcij ali prisotnih napak (glejte poglavje **Večfunkcijski prikazovalnik**).

Meniji

Z daljšim pritiskom na stikalo (AF) pridete neposredno **(brez potrditve)** do dodatnih informacij o vožnji.



*Če po približno 30 sekundah ni pritisnjeno nobeno stikalo, se prikazovalnik vrne neposredno **(brez potrditve)** na dodatne informacije o vožnji.*

Daljinski upravljalnik radia/prikazovalnika



Daljinski upravljalnik "avtoradia/prikazovalnika" ob volanu omogoča nastavitev avtoradia, ne da bi vam bilo treba izpustiti volan. Omogoča tudi "navigacijo" po različni menijih večfunkcijskega prikazovalnika.



V NAČINU "PRIKAZOVALNIK" VAM IZ VARNOSTNIH RAZLOGOV PRIPOROČAMO, DA DALJINSKI UPRAVLJALNIK UPORABLJATE PRI MIRUJOČEM IN PRAVILNO PARKIRANEM VOZILU.

Funkcije

1. Izberite vir radia (FM, AM, USB, AUX), odvisno od združljive opreme, ki je priključena na radio.
2. Nobena funkcija ni povezana z radiem/izhodom iz menija ali vrnitev na prejšnjo nastavitev (večfunkcijski prikazovalnik).
3. Zvišanje glasnosti (avtoradio)/premikanje po menijih ali nastavitev vrednosti (večfunkcijski prikazovalnik)
4. Nobena funkcija ni povezana z radiem/dostopom do menija ali podmenija za izbrane/potrjene
   nastavitve (večfunkcijski prikazovalnik).
5. Znižanje glasnosti (avtoradio)/premikanje po menijih ali nastavitev vrednosti (večfunkcijski prikazovalnik)
6. **Radio:** Sprememba načina nastavljanja (PRESET, AUTO, MANU) s kratkim pritiskom/sprejem in končanje telefonskega klica.
   Nosilec podatkov: Pojdi na naslednjo mapo.
   Telefon, ki ima vgrajen Bluetooth®: Kratek pritisk za sprejem ali končanje klica. Samo med klicem lahko s pritiskom in pridržanjem gumba prevežete klic, ne da bi vam bilo treba preklopiti v način prostoročnega telefoniranja.
7. **Radio:** Pomik med prednastavljenimi postajami v načinu PRESET, postajami v načinu LIST, posnetki Bluetooth® ali USB ali iskanje frekvenc v načinu AUTO ali MANU (radio)/premik po menijih (večfunkcijski prikazovalnik).
   Nosilec podatkov: Premik med prejšnjimi ali naslednjimi posnetki na USB ali Bluetooth®.

S hkratnim pritiskom gumbov 3 in 5 vklopite funkcijo MUTE v načinu nastavljanja in funkcijo MUTE PAUSE v načinu nosilca podatkov.

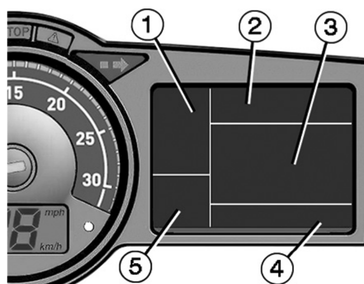
Večfunkcijski informacijski prikazovalnik

Opis:

Večfunkcijski prikazovalnik je razdeljen na 5 ločenih območij.

Območje (1)

Informacije v zvezi z uporabo menjalnika in retarderja



Območje (2)

Območje za priklic kontrolnih lučk aktivnih funkcij ali prisotnih napak

Ko vključite novo funkcijo ali če se pojavi napaka na vozilu, se v območju (3) prikaže lučka, ki simbolizira to funkcijo oziroma napako.

Če pritisnete na gumb (2) daljinskega upravljalnika, se simbol prikaže neposredno v območju (2).

Nekatere funkcije se prikažejo neposredno v območju (2), ne da bi se prej prikazale v območju (3).



Lučke funkcij se prikažejo od leve proti desni; lučka, ki opozarja na prisotne napake, se prikaže na desni strani.

Glejte poglavje Prikaz napak(e).

Območje (3)

To je glavno prikazno območje; tukaj so prikazani različni meniji, dodatne informacije o vožnji, indikator zračnega tlaka v zavornem krogotoku ter opozorilne in informacijske lučke.

Ob vključitvi kontakta:

- za nekaj sekund se prikažejo lučke, povezane s samodejnim testom.
- Če motor ni takoj zagnan, se prikaže nivo olja.

Med vožnjo:

- informacije v zvezi s funkcijo blokade diferenciala.

Ko se pojavi napaka ali informacija, se v tem območju prikažeta s tem povezana lučka in sporočilo.

S pritiskom na gumb (AF) ročice za upravljanje brisalcev ju lahko začasno skrijete. Če je napaka povezana z opozorilno lučko "STOP", se po 5 sekundah ponovno pojavi brez voznikovega posredovanja.

Če pritisnete na gumb (2) daljinskega upravljalnika, se lučka prikaže neposredno v območju (2).



Ko je območje (2) zapolnjeno, so prikazane samo najpomembnejše lučke.

Glejte poglavje Vožnja.

Območje (4)

Indikator nivoja tekočine AdBlue.

Območje (5)

Ob vključitvi kontakta:

- informacije v zvezi s tahografom

Dodatne informacije o vožnji

S pomočjo komande (AF) (glej poglavje **Opis**) lahko zaporedoma prikažete različne informacije.

Prikaz teh informacij je časovno nastavljen, ko je vzpostavljen kontakt, pri delujočem ali ugasnjenem motorju, in ko vozilo miruje.

Če določeno informacijo izberete med vožnjo, bo slednja stalno prikazana.

(1) - Skupni čas vožnje, skupni čas počitka ter indikator zračnega tlaka v zavornem krogotoku

- Skupni čas vožnje.
  - Skupni čas vožnje, ki je prikazan na instrumentni plošči, ustreza dejanskemu času vožnje vozila (hitrost ni enaka 0 km/h).
  - Kratki postanki zaradi prometnih razmer se samodejno odštejejo.
- Skupni čas počitka.
  - Skupni čas počitka se sešteva po 15 zaporednih minutah počitka ali razpoložljivosti.
  - Te informacije se vrnejo na ničlo: ob odstranitvi voznikove kartice, ali ob nadaljevanju vožnje ali dela po skupno 46 minutah počitka.



Prikazani časi so informativne narave. Samo informacije, zabeležene na voznikovi kartici ali disku, imajo pravno veljavo.

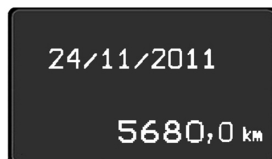


- Indikator tlaka zraka v zavornem krogotoku.
  - Informacija o razpoložljivem zračnem tlaku v zavornem krogotoku (1).



(2) - Datum in števec skupno prevoženih kilometrov

- Posodobitev datuma (Glejte meni **Programiranje**).
- Skupno število prevoženih kilometrov vozila.

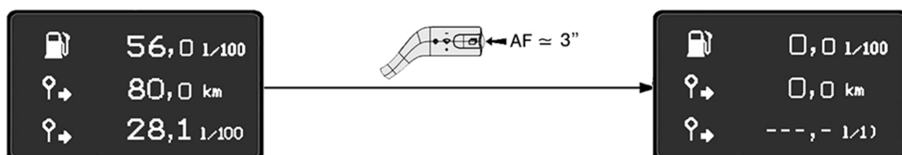


(3) - Trenutna poraba v litrih na 100 km (vozilo v gibanju) ali v litrih na uro (mirujoče vozilo) ter število dnevno prevoženih kilometrov

- Podatek o trenutni porabi gorivi je zgolj informativen; doseže lahko visoke vrednosti pri pospeševanju ali speljevanju, vendar pa ne nakazuje povprečne porabe goriva vozila.

- Prevožena razdalja od zadnje vrnitve števca na ničlo.

- Povprečna poraba v litrih na 100 km
  - Vračanje teh informacij na ničlo se izvede s pritiskom na stikalo (AF) za več kot 3 sekunde.



(4) - Števec ur delovanja motorja

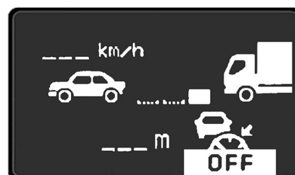
- Ure delovanja motorja

- Ure delovanja motorja (mirujoče vozilo)

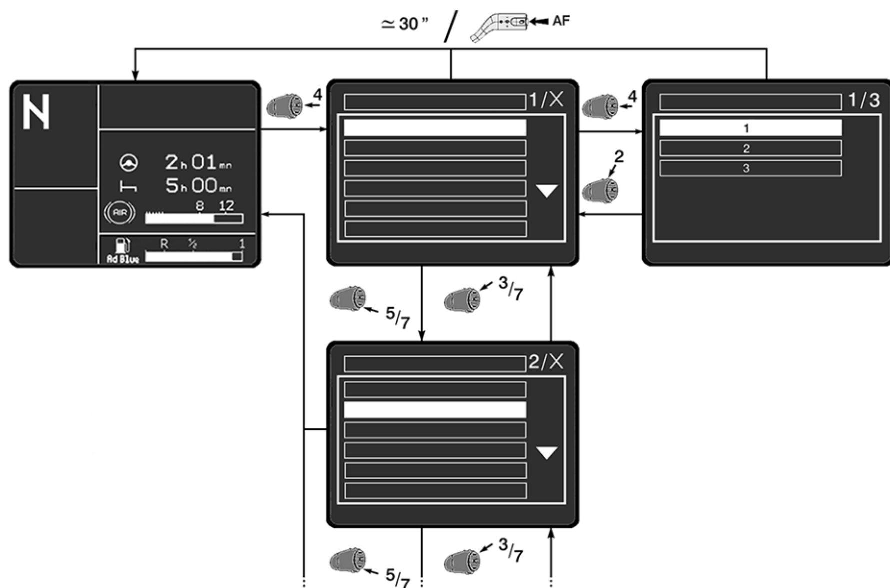


(5) - Prilagodljiv regulator hitrosti

- Informacije v zvezi z izbranim načinom prilagodljivega tempomata:
  - hitrost vozila pred vami,
  - Izbrani način prilagodljivega tempomata,
  - razdalja med vami in vozilom pred vami,
  - Vklop/izklop funkcije



Meniji in podmeniji



Gumbi 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 se nanašajo na daljinsko krmiljenje avtoradia/prikazovalnika, ki se nahaja pod volanom in AF na gumbu, ki se nahaja na koncu ročice za krmiljenje brisalcev. Glej opis komand na začetku poglavja.



Glavni meni

- Programiranje. V tem meniju so naslednji pod-meniji:
  - 1 : Programiranje budilke
  - 2 : Nastavitev ure
- Omejen prikaz
- Izbrani jeziki (prikazovalnik bo ta meni pokazal z imenom jezika, ki je trenutno izbran). Predlagamo vam tri različne jezike.

- Osvetljenost.
- Nastavitev glasnosti. V tem meniju so naslednji pod-meniji:
  - 1 : Glasnost
  - 2 : Informacije
- Priklic informacij.
- Sporočilo opreme.
- Tehnično. V tem meniju so naslednji pod-meniji:
  - 1 : Samodejni test
  - 2 : Vzdrževanje
  - 3 : Diagnostika
  - 4 : Km/h - Mph
  - 5 : Dinamometer
  - 6 : Dodatne informacije

Za uporabo različnih menijev glejte naslednjo(-je) stran(-i).



Med vožnjo so dostopni samo meniji "omejen prikaz", "osvetljenost" in "glasnost".

Programiranje budilke

Programiranje budilke krmilite preko prikazovalnika.

- Za aktiviranje te funkcije izberite "programiranje budilke" s pomočjo daljinskega krmiljenja, ki se nahaja pod volanom.

Izberite vrstico **ON ali OFF** z gumboma (3) - (5) ali vrtljivim gumbom (7) daljinskega upravljalnika.

Potrdite izbiro z gumbom (4).

V meni se vrnete z gumbom (2).



- Izklop programiranja.

Izberite vrstico **ON ali OFF** z gumboma (3) - (5) ali vrtljivim gumbom (7) daljinskega upravljalnika.

Potrdite izbiro z gumbom (4).

V meni se vrnete z gumbom (2).

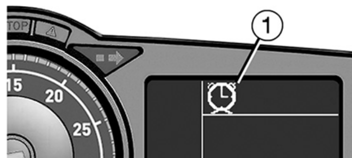
- Izbira ure začetka.

Za nastavitev ure glejte naslednji odstavek.

Ko je budilka sprogramirana, se prižge lučka (1) na večfunkcijskem prikazovalniku.

Za izklop alarma pritisnite na stikalo (AF) ali na gumba (4) - (2) daljinskega upravljalnika.

S tem izklopite funkcijo budilke.





Po vsakem izklopu alarma je treba budilko ponovno vključiti.

Ura

Programiranje ure krmilite preko prikazovalnika. Preverite točnost prikazane ure, saj so od tega odvisne nekatere funkcije vozila (beleženje kod napak, funkcija budilke,...).

Nastavitev ure

Ta funkcija omogoča nastavitev ure armaturne plošče in digitalnega tahografa.

Nastavite uro z gumboma (3) - (5) daljinskega upravljalnika in potrdite z gumbom (4).

Nastavite minute (v razkorakih po 30 minut) z gumboma (3) - (5) daljinskega upravljalnika in potrdite z gumbom (4).





*Pri vozilih z digitalnim tahografom je možno nastaviti univerzalni čas **"UTC"** ± 1 minuta na teden (glejte navodilo za uporabo tahografa).*

Ob odstranitvi voznikove kartice se prikaz skupnega časa vožnje in počitka samodejno vrne na ničlo.

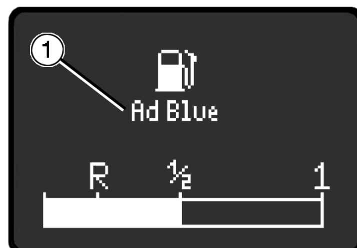
Ob vstavitvi voznikove kartice se predhodno shranjene informacije pomoči pri vožnji na kartici po nekaj minutah prikažejo na večfunkcijskem prikazovalniku.

Omejen prikaz

Ta funkcija omogoča zmanjšanje osvetljenosti večfunkcijskega prikazovalnika za manjšo obremenjenost voznikovih oči.

Na večfunkcijskem prikazovalniku je prikazan samo indikator nivoja tekočine AdBlue (1).

Ta funkcija je nežno osvetljena.





V primeru prikaza sporočila ali opozorila se osvetljenost prikazovalnika samodejno vrne na začetno nastavitev.

Ob pritisku na gumb (4) daljinskega upravljalnika se vključi ali izključi osvetlitev večfunkcijskega prikazovalnika.

S pritiskom na gumb (AF) ročice za upravljanje brisalcev (glejte poglavje **Opis**) pridete neposredno do dodatnih informacij o vožnji.

Izbrani jeziki

Ta meni se prikaže pod imenom trenutno izbranega jezika.

Izberite jezik z gumboma (3) - (5) ali vrtljivim gumbom (7) daljinskega upravljalnika.

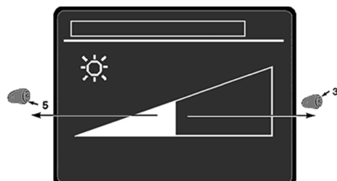
Potrdite izbiro z gumbom (4).

Privzeto so na voljo 3 jeziki. Izbiro jezika lahko spremenite v servisu RENAULT TRUCKS.

Nastavitev jakosti osvetlitve

Ta funkcija omogoča spreminjanje osvetlitve instrumentne plošče.

- Gumb (3) daljinskega upravljalnika = povečanje
- Gumb (5) = zmanjšanje
- Gumb (4) = potrditev





To nastavitev lahko opravljate le pri prižganih lučeh.



Pri prižganih lučeh se jakost osvetlitve instrumentne plošče spreminja glede na svetlobo v kabini, ki jo zaznava celica (1).



Nastavitev glasnosti

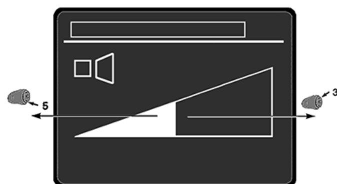
Ta meni sestavlja 2 podmenijev.

F - Nastavitev glasnosti

1 - Glasnost

Ta funkcija omogoča prilagoditev glasnosti.

Nastavitev: glejte poglavje **Nastavitev osvetljenosti**.



2 - Informacije

Ta funkcija omogoča vklop ali izklop zvočnih signalov, oddanih ob sprejemu informacij.

Izberite vrstico **Bip ON ali Bip OFF** z gumboma (3) - (5) ali vrtljivim gumbom (7) daljinskega upravljalnika.

Potrdite izbiro z gumbom (4).

Prikaz informacij

Priklic informacij

Ta funkcija omogoča prikaz aktivnih funkcij in prisotnih napak v času pregledovanja tega menija s pomočjo ustreznih kontrolnih lučk.

Sporočilo opreme

Ta funkcija omogoča prikaz inicializiranih funkcij za nadgradnjo.

Tehnično

Ta meni sestavlja 6 podmenijev.

1 - Samodejni test

Ta test omogoča preverjanje delovanja inštrumentov armaturne plošče.

2 - Vzdrževanje

- 2-1 - Jermen(-i) motorja
- 2-2 - Zračni filter
- 2-3 - Hladilno sredstvo
- 2-4 - Odstranjevalec vlage (APM)
- 2-5 - Olje menjalnika
- 2-6 - Motorno olje
- 2-7 - Zavorne obloge
- 2-8 - Zadnja menjava zavor
- 2-9 - Ščetke alternatorja
- 2-10 - Ščetke zaganjalnika
- 2-11 - Olje pogonske osi
- 2-12 - Predpisani servisni pregled
- 2-13 - Preverjanje tahografa
- 2-14 - Filter za trdne delce

Izberite funkcijo z gumboma (3) - (5) ali vrtljivim gumbom (7) daljinskega upravljalnika.

Potrdite z gumbom (4).



*Za več informacij o razlagi prikaza glejte poglavje **Vožnja**.*

Vračanje intervala menjave motornega olja na ničlo

Izberite funkcijo z gumboma (3) - (5) ali vrtljivim gumbom (7) daljinskega upravljalnika.

Potrdite z gumbom (4).

Vračanje intervala na ničlo se izvede s pritiskom na gumb (4) za več kot 10 sekund.

Pri tem intervalu je treba izbrati olje. S to izbiro se določi nov interval, ki se izračuna in spreminja glede na uporabo motorja. Nov interval se prikaže po približno stotih urah uporabe motorja.

2-6-1 - Kakovost olja

2-6-1-1 - RLD-3

2-6-1-2 - RLD-3 MIN

Vračanje vzdrževanja, ki ni motorno olje, na ničlo

Izberite funkcijo z gumboma (3) - (5) ali vrtljivim gumbom (7) daljinskega upravljalnika.

Potrdite z gumbom (4).

Vračanje intervala na ničlo se izvede s pritiskom na gumb (4) za več kot 10 sekund.

3 - Diagnostika

Ta meni je razdeljen na pet podmenijev.

- 3-1 - Transponder :
  Izberite vrednost z gumboma (3) - (5) ali vrtljivim gumbom (7) daljinskega upravljalnika.
  Potrdite z gumbom (4).
  - (1): "Pravilna koda"; motor je možno zagnati.
  - (2): "Nepravilna koda"; izključite kontakt in ponovite postopek.
  - (3): "Antiscanning"; trikrat zapored ste vnesli napačno kodo; sistem se je blokiral za 15 minut; pustite vključen kontakt in ponovno poskusite po izteku tega časa.
- 3-2 - Prisotne napake
- 3-3 - Utripajoče kode
- 3-4 - Kataloške številke delov
- 3-5 - Napake v spominu

4 - Km/h - mph

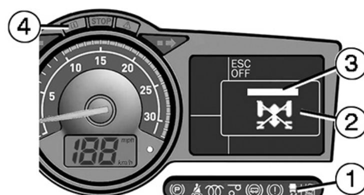
Izberite enoto z gumboma (3) - (5) ali vrtljivim gumbom (7) daljinskega upravljalnika.

Potrdite z gumbom (4).

5 - Način za preizkusno napravo z valji

Izberite funkcijo **Vključeno ali Izključeno** z gumboma (3) - (5) ali vrtljivim gumbom (7) daljinskega upravljalnika.

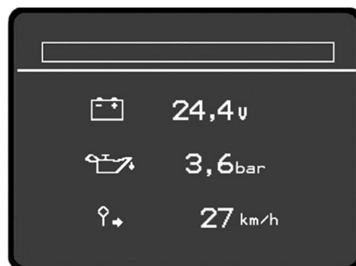
Potrdite z gumbom (4).



Po izklopu funkcije:

- prižgeta se lučka (1) in lučka **"Informacije"** (4),
- na večfunkcijskem prikazovalniku se prikažeta lučka (2) in pripadajoče sporočilo (3), ki vas obveščata, da ste v načinu za preizkusno napravo z valji.

6 - Dodatne informacije



S to funkcijo lahko nadzorujete:

- napetost akumulatorjev,
- tlak motornega olja,
- povprečno hitrost.



Nekateri od teh menijev se razdeljeni na podmenije, ki običajno predstavljajo posamezne enote ali računalnike, s katerimi je opremljeno vaše vozilo.



Bivanje v kabini

Bivanje v kabini

Vaš tovornjak vam nudi tudi druge ugodnosti za večje udobje. Zaradi zagotavljanja svoje varnosti in trajnosti vašega vozila skrbno upoštevajte predpisano uporabo, za katero so bili ti predmeti zasnovani (moč vtičnic, ...).

Premični pepelnik:



Premični pepelnik (1) mora biti vedno spravljen v enem od temu namenjenih mest; zaprite pokrovček po uporabi.

Preverite, ali je ta varnostni napotek upoštevan med vožnjo ali pri prekucu kabine.

Električne vtičnice 12V/24V





Upoštevajte največjo dopustno moč na vtičnicah v kabini:

- *12 V/10 A = 120 W*
- *24 V/15 A = 360 W*



Ne priključujte adapterjev na vžigalnik za cigarete.



Hranjenje vnetljivih sredstev v kabini je strogo prepovedano.

Namestitev dodatne opreme

Ravna površina mesta (1) omogoča namestitev nosilca za zunanjo napravo.

Pazite, da vijaki ne bodo prodrli globlje kot 10 milimetrov v armaturno ploščo.



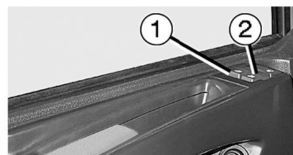
Stikala za pomik stekel

Zaradi lastnega zdravja pogosto zračite notranjost kabine.

(1) - Stikalo za levo stransko steklo, na voznikovi strani

(2) - Stikalo za desno stransko steklo, na voznikovi strani

(3) - Stikalo za desno stransko steklo, na sovoznikovi strani



Uporaba stikal

Izstop

Pritisnite na zadnji del stikala.



Vstop

Pritisnite na prednji del stikala.

Strešni zračnik

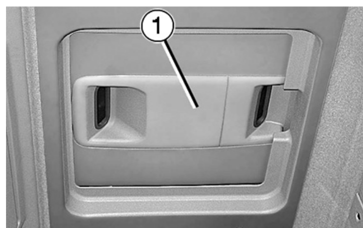
Zaradi lastnega zdravja pogosto zračite notranjost kabine.

Odpiranje

Potisnite zračnik (1) v želeni odprti položaj.

Zapiranje

Vrnite zračnik v začetni položaj.



Notranji prostori za shranjevanje

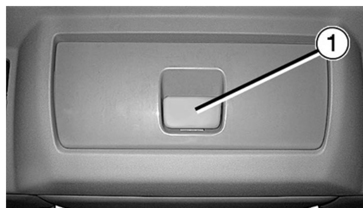
Vaše vozilo Renault Trucks je opremljeno s praktičnimi in prostornimi mesti za shranjevanje v kabini.

Zaboj(-i) za odlaganje

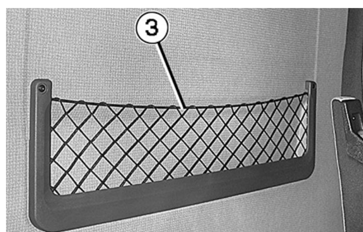
Različica z vratci

Za odpiranje vratc povlecite ročico (1).

Za zapiranje potisnite vratca, da se samodejno zaskočijo.



3. Predal za drobnarije z zadrževalno mrežo



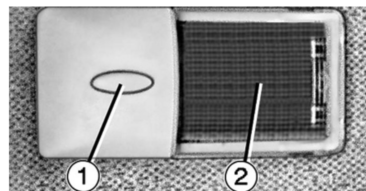
Stropna lučka v kabini

Vaša kabina je opremljena s stropno lučko, ki nudi optimalno osvetlitev notranjosti, tudi ponoči.

Vsaka lučka (2) je opremljena s stikalom (1) z 2 položajema.

Lučke v kabini se prižgejo, glede na opremljenost, ob odprtju vrat ali samodejno (glejte poglavje **Zaklepanje in alarmna naprava**).

S stikalom (1) lahko lučko prižgete, ko želite.



Osvetlitev v kabini

Pri menjavi žarnice lučke slednjo zamenjajte z žarnico enake vrednosti, pri čemer obvezno ponovno namestite prosojni pokrovček.

Nosilec za tablični računalnik

Ta oprema je izključno namenjena uporabi aplikacij v povezavi s transportnimi poklici, ki so na razpolago na tablici.

Na nosilec za tablični računalnik (1) lahko namestite 7, 8 ali 10-palčni tablični računalnik s težo največ 715 g.

Glede na velikost vaše tablice jo lahko namestite v pokončni ali vodoravni položaj.

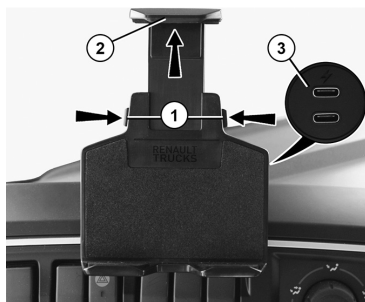




Te opreme med vožnjo nikakor ne smete uporabljati za ogled filmov in videoposnetkov ali uporabo podobnih aplikacij, ki lahko odvrnejo vašo pozornost s ceste in se lahko izkažejo za nevarne.

Za namestitev tablice na nosilec:

- istočasno pritisnite na gumbe (1),
- do konca odmaknite ročico (2),
- namestite tablico na nosilec,
- pritisnite na ročico (2), da namestite in pritrdite tablico na nosilec.



Za snemanje tablice z nosilca:

- istočasno pritisnite na gumbe (1) za odklepanje ročice (2),
- snemite tablico.

Vtičnice USB (3) so na razpolago za nosilcem tablice za priklop tablice v električno omrežje.

Nosilec tablice (1) je snemljiv, za enostavno odstranitev ga zasukajte.
Ko ste ga odstranili, lahko uporabite prazni osrednji žep armaturne plošče kot nosilec.





Nosilec tablice vsebuje magnet. Če se mu določeni električni aparati ali magnetni nosilci, kot so bančna kartica, USB ključi, pacemaker, itd, preveč približajo, se lahko vpleta v njihovo delovanje.

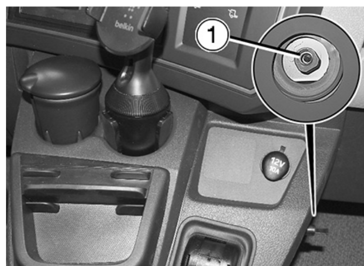


RENAULT TRUCKS ne prevzema odgovornosti za nepravilno ali neustrezno uporabo te opreme.

RENAULT TRUCKS v nobenem primeru ni dolžan povrniti škode uporabniku ali tretjim osebam v primeru materialne škode in/ali telesnih poškodb, nastalih v povezavi z uporabo te opreme ali zaradi njene uporabe.

Priključek za stisnjen zrak za dodatno opremo

Priključek za zračno pištolo (1).





Prepovedano je voziti z dodatno opremo, priključeno na priključku za zrak.

Varna uporaba radia

Med vožnjo bodite popolnoma osredotočeni na cesto. Tudi kadar poslušate radio, bodite pozorni na cesto.

Pri tem upoštevajte naslednja navodila:

• Med vožnjo ne uporabljajte mobilnega telefona ali podobne naprave.
• Prilagodite glasnost zvočnega sistema, da lahko slišite zvoke zunaj vozila.

Uvod

Ta navodila vam bodo pomagala pri pravilni uporabi glavnih funkcij radia v vozilu.

Glavne funkcije zvočnega sistema so:

• Radio
• USB
• Prenašanje podatkov prek povezave Bluetooth®*
• Pomožni vhod za zvok*
• Prostoročno telefoniranje (s telefonom, ki ima vgrajen Bluetooth®)

*Odvisno od opreme vozila.

Navodila za uporabo radia



A - Gumb 1

Radio: na kratko pritisnite gumb za izbiro postaje.
Radio: pritisnite in držite gumb, da shranite postajo.

B - Gumb 2

Radio: na kratko pritisnite gumb za izbiro postaje.
Radio: pritisnite in držite gumb, da shranite postajo.

Nosilec podatkov na kratko pritisnite gumb za vklop naključnega predvajanja. Predvajanje je naključno po celotnem nosilcu podatkov ali trenutni mapi, odvisno od načina predvajanja, ki ste ga izbrali z gumbom E (ponovno predvajanje mape ali izklop ponovnega predvajanja).

C - Gumb 3

Radio: na kratko pritisnite gumb za izbiro postaje.
Radio: pritisnite in držite gumb, da shranite postajo.
Nosilec podatkov: na kratko pritisnite gumb za predvajanje posnetka.

D - Gumb 4

Radio: na kratko pritisnite gumb za izbiro postaje.
Radio: pritisnite in držite gumb, da shranite postajo.
Nosilec podatkov na kratko pritisnite gumb, da trenutno prekinete predvajanje trenutnega posnetka.

E - Gumb 5

Radio: na kratko pritisnite gumb za izbiro postaje.
Radio: pritisnite in držite gumb, da shranite postajo.
Nosilec podatkov na kratko pritisnite za ponovno predvajanje posnetka ali mape.

F - Gumb 6

Radio: na kratko pritisnite gumb za izbiro postaje.
Radio: pritisnite in držite gumb, da shranite postajo.

G - Gumb za izhod

Radio: samodejno iskanje.
Nosilec podatkov: na kratko pritisnite, da izberete prejšnji posnetek. Pridržite za previjanje nazaj.
Telefon, ki ima vgrajen Bluetooth®: zavrnitev dohodnega klica ali prekinitev klica.
Meni: nazaj.

H - Gumb OK

Radio: samodejno iskanje.
Nosilec podatkov: na kratko pritisnite, da izberete naslednji posnetek. Pritisnite in pridržite za previjanje naprej.
Telefon, ki ima vgrajen Bluetooth® : sprejmite dohodni klic.
Med klicem: pritisnite in pridržite gumb, da prevežete klic v način prostoročnega telefoniranja.
Meni: potrdite trenutni korak ali "naslednjo nastavitev".

I - Gumb za iskanje dol

Radio: ročno nastavljanje dol.

Nosilec podatkov: prejšnja mapa.
Meni: prejšnja menijska vrstica.

J - Gumb za iskanje gor

Radio: ročno nastavljanje gor.
Nosilec podatkov: naslednja mapa
Meni: naslednja vrstica menija

K - Gumb "MENU" (meni)

Radio: na kratko pritisnite za vhod v meni ali izhod iz menija.

L - Gumb "AUDIO" (zvok)

Odpri/zapri nastavitve zvoka.

M - TA: prometne informacije

Radio vklopi ali izklopi prometne informacije, zavrne trenutna sporočila.

N - Gumb "123"

Radio: na kratko pritisnite gumb, da se premaknete od enega razpona prednastavljenih postaj do drugega. Radio ima tri razpone prednastavljenih postaj v pasovih AM, FM in DAB (glede na možnosti): (AM1, AM2, AM3 in FM1, FM2 in FM3, DAB1, DAB2 in DAB3)

O - Gumb "RADIO"

Radio: za izbiro načina FM ali AM.
Nosilec podatkov: za preklop med načinom nosilca podatkov in načinom nastavljanja, nato se vrne na zadnjo postajo, ki ste jo poslušali (pasovno območje, sklop in prednastavljene postaje).

P - Gumb "MEDIA" (nosilec podatkov)

Radio: preklopi med načinom nastavljanja in načinom nosilca podatkov, izbere zadnji uporabljeni nosilec podatkov (USB, predvajanje BT, AUX)
Nosilec podatkov: preklopi med različnimi razpoložljivimi nosilci podatkov (USB, predvajanje BT, AUX)

Q - Vrtljivi gumb/gumb za vklop/izklop "PWR"

Pridržite gumb za vklop ali izklop sistema.
Ko je radio vklopljen, lahko s kratkim pritiskom vklopite funkcijo nemega predvajanja (izklop zvoka brez zaustavitve predvajanja nosilca podatkov).
Obrnite vrtljivi gumb za nastavitev glasnosti.

R - Prikazovalnik

Informacije na radiu se prikazujejo na dva načina:

- na zaslonu radia,
- na zaslonu armaturne plošče.



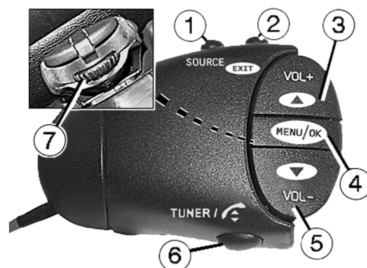
Vse informacije se prikazujejo na radiu, medtem ko se na armaturni plošči prikazujejo samo informacije s trenutnega vira. Meniji in nastavitve zvoka se prikazujejo samo na radiu.



MED VOŽNJO NE SPREMINJAJTE ALI PREVERJAJTE PRIKAZANIH INFORMACIJ. VSO POZORNOST POSVETITE CESTI IN DRUGIM UDELEŽENCEM V PROMETU. MOTNJE POZORNOSTI MED VOŽNJO LAHKO PRIPELJEJO DO HUDIH NESREČ, KI LAHKO POVZROČIJO OGROMNO MATERIALNO ŠKODO, POŠKODBE ALI SMRT.
ZA VSAK INCIDENT ALI NESREČO, KI JE POSLEDICA ZMANJŠANE POZORNOSTI, NOSITE POLNO ODGOVORNOST. ČE ŽELITE UPORABITI RADIO ALI PREGLEDATI INFORMACIJE, SE USTAVITE.

Daljinski upravljalnik radia/prikazovalnika

Daljinski upravljalnik "avtoradia/prikazovalnika" ob volanu omogoča nastavitev avtoradia, ne da bi vam bilo treba izpustiti volan. Omogoča tudi "navigacijo" po različni menijih večfunkcijskega prikazovalnika.





V NAČINU "PRIKAZOVALNIK" VAM IZ VARNOSTNIH RAZLOGOV PRIPOROČAMO, DA DALJINSKI UPRAVLJALNIK UPORABLJATE PRI MIRUJOČEM IN PRAVILNO PARKIRANEM VOZILU.

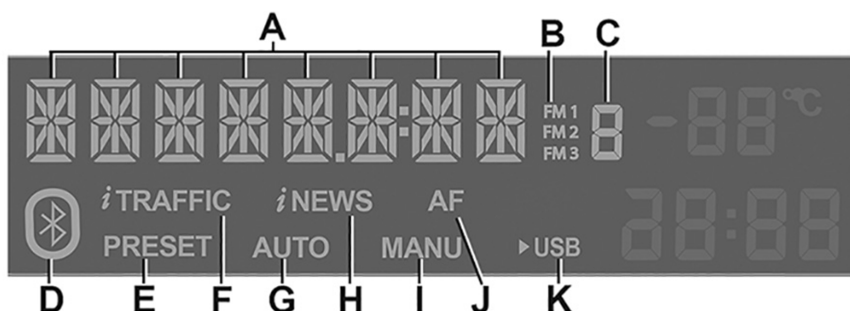
Funkcije

1. Izberite vir radia (FM, DAM, AM, USB, BTstr, AUX), odvisno od združljive opreme, ki je priključena na radio.
2. Na radio niso priključene nobene funkcije.
3. Zvišanje glasnosti (avtoradio)/premikanje po menijih ali nastavitev vrednosti (večfunkcijski prikazovalnik)

4. Na radio niso priključene nobene funkcije.
5. Znižanje glasnosti (avtoradio)/premikanje po menijih ali nastavitev vrednosti (večfunkcijski prikazovalnik)
6. **Radio:** Spreminjanje načina nastavljanja (LIST, PRESET, AUTO, MANUAL).
   Nosilec podatkov: Pojdi na naslednjo mapo.
   Telefon, ki ima vgrajen Bluetooth®: Med klicem na kratko pritisnite za sprejem ali prekinitev.
   Samo med klicem lahko s pritiskom in pridržanjem gumba prevežete klic, ne da bi vam bilo treba preklopiti v način prostoročnega telefoniranja.
7. **Radio:** Pomik med prednastavljenimi postajami v načinu PRESET, postajami v načinu LIST, posnetki Bluetooth® ali USB ali iskanje frekvenc v načinu AUTO ali MANU (radio)/premik po menijih (večfunkcijski prikazovalnik).

S hkratnim pritiskom gumbov 3 in 5 vklopite funkcijo MUTE v načinu nastavljanja in funkcijo MUTE PAUSE v načinu nosilca podatkov.

Prikazovalnik



A - 8 alfanumeričnih znakov

Radio: Prikaz trenutne postaje (ime ali frekvenca).
USB: Prikaz posnetka, pretečenega časa, informacij ID3 (naslov, izvajalec itd. in/ali ime datoteke MP3).
Bluetooth® : Prikaz pretečenega časa in naslov posnetka, če ju povezana naprava oddaja (odvisno od naprave). Prikaz BTSTREAM, če ni sprejema nobenih informacij.
AUX: Prikaz AUX.

B - FM1, FM2 in FM3

Radio: Prikaz aktivnih prednastavljenih postaj FM.

C - Številka prednastavljene postaje

Radio: Prikaz številke prednastavljene postaje (od 1 do 6).

D - Bluetooth®

Vklop načina Bluetooth. Prikazuje, da je telefon povezan, ko je simbol obkrožen.

E - Preset

Radio: Se prikaže, če je nastavljalnik v načinu Preset (prednastavljanje).

F - I-Traffic

Se prikaže, ko je funkcija vklopljena, in utripa, ko je bilo sprejeto sporočilo.

G - Auto

Radio: Se prikaže, če je nastavljalnik v načinu Auto (samodejna nastavitev).

H - I-News

Se prikaže, ko je funkcija vklopljena, in utripa, ko je bilo sprejeto sporočilo.

I - Manu

Radio: Se prikaže, če je nastavljalnik v načinu Manual (ročna nastavitev).

J - AF

Se prikaže, če je aktivirana funkcija alternativne frekvence (RDS).

K - USB

Se prikaže, ko je zaznana naprava USB.

Začetek

Meni

V radijskem meniju je mogoče nastaviti številne nastavitve. Do menija lahko dostopate s pritiskom na gumb "MENU".

Jezik

Če je izbran način AUTO, bo radio uporabil isti jezik, ki se uporablja na armaturni plošči. Za spremembo jezika izberite:

1 - Pritisnite gumb "MENU".

2 - Pritiskajte zgornji ali spodnji gumb, da se bo prikazal izbrani trenutni jezik.

3 - Za premikanje med različnimi jeziki pritisnite gumb "OK". Izberite "AUTO", če želite, da se jezika na radiu in armaturni plošči ujemata.

4 - Sedaj izberite IZHOD in sprememba bo takoj izvedena.



Če jezik, izbran za armaturno ploščo, ni na voljo za radio, se bo kot privzeti jezik v načinu AUTO nastavila angleščina.

Vklop, izklop in nemo predvajanje zvoka

Za vklop radia na kratko pritisnite gumb POWER. Radio izklopite z dolgim pritiskom (okoli 1 s).

S kratkim pritiskom radio UTIŠATE (izklopite zvok). S ponovnim kratkim pritiskom se zvok ponovno vzpostavi na isto raven glasnosti kot pred utišanjem.



Radio je opremljen s temperaturnim senzorjem.

V primeru pregrevanja (pri temperaturi nad 70 °C) lahko pride do opaznega upada zmogljivosti (nižja raven nizkih tonov, upočasnitev prikaza itd.).

Če je dosežen drugi prag nad 85 °C, se bo radio izklopil, da se bo zaščitil pred poškodbami.

Po upadu temperature lahko radio ponovno vklopite pri prvotnih nastavitvah.

Uporaba radia

Radio vam omogoča, da poslušate postaje AM/FM in da shranite njihove frekvence v spomin vozila, da jih naslednjič lažje najdete.

Izberite način (AM/FM)

Način radia

Izberite pasovno območje AM/FM

Po vklopu radia pritisnite gumb "RADIO", da izbere vir.
Radio samodejno preklopi na zadnji uporabljeni vir (FM, AM ali nosilec podatkov). Če vir ni na voljo (npr. naprava USB ni priključena), se bo vklopil prejšnji vir.

Z gumbom "RADIO" lahko preklopite med FM in AM.

Shranjevanje radijske postaje

Shranite lahko največ 18 postaj za pasovni območji FM in AM oziroma eno radijsko postajo za vsak gumb od 1 do 6 v treh sklopih za shranjevanje prednastavljenih postaj: št. 1, št. 2 in št. 3. Z gumbom "123" lahko preklapljate med posameznimi sklopi prednastavljenih postaj.

Upoštevajte naslednja navodila za shranjevanje radijske postaje na enega ali več gumbov s številkami od 1 do 6:

• Ko se predvaja želena radijska postaja, izberite želeni sklop z mesti za shranjevanje prednastavljenih postaj z gumbom 123 (na primer FM1), nato pa pridržite enega izmed gumbov od 1 do 6.

• Zvočni signal bo potrdil, da je bila postaja shranjena.

• Shranjeno radijsko postajo lahko izberete s kratkim pritiskom na oštevilčeni gumb.



Ob prvi izkljičitvi kontakta po shranjevanju postaje počakajte 20 sekund, preden vključite splošno stikalo ADR, sicer postaja ne bo shranjena.

Iskanje postaje

Iskanje radijske postaje v načinu AUTO

Ne glede od načina nastavljanja (LIST, PRESET, AUTO, MANU) kratko pritisnite na enega od gumbov za samodejno iskanje (puščica desno ali levo). Ko najdete postajo, se iskanje samodejno konča. Ponovite postopek, da poiščete želeno postajo.
Samodejno iskanje je mogoče tudi z upravljali na volanu.
Izbran mora biti način AUTO (ta način izberite z gumbom "TUNER"); premaknite nastavitveno kolo gor ali dol, da začnete z iskanjem. Ko najdete postajo, se iskanje samodejno konča. Ponovite postopek, da poiščete želeno postajo.

V načinu List se z levo in desno puščično tipko pomikate med radijskimi postajami na seznamu po abecednem vrstnem redu ali obratnem abecednem vrstnem redu.

V načinu Preset se z levo in desno puščično tipko pomikate po razponih prednastavljenih postaj 1, 2 in 3.

V načinu Auto z levo in desno puščično tipko samodejno iščete prejšnjo/naslednjo postajo.

Ročna nastavitev

Ne glede na način nastavljanja (LIST, PRESET, AUTO, MANU) pritisnite in pridržite gumb puščica gor ali dol, da poiščete želeno frekvenco.
Ročno iskanje je mogoče tudi z upravljali na volanu.
Izbran mora biti način MANU (ta način izberite z gumbom "TUNER"); premaknite nastavitveno kolo gor ali dol, da se pomikate po frekvencah v intervalih po 0,1 MHz pri FM in 3 kHz pri AM.

Samodejno iskanje (način LIST)

Način nastavljanja mora biti v načinu LIST, da se boste lahko pomikali po postajah; upravljala na volanu obračajte, dokler ne najdete želene postaje, ali pa uporabite levo in desno puščično tipko na radiu. Način LIST omogoča iskanje vseh razpoložljivih radijskih postaj, razvrščenih po alfanumeričnem vrstnem redu.

RDS

Radio Data System (RDS)

Številke postaje v Evropi uporabljajo RDS. Sistem vključuje funkcije, kot so samodejna sprememba frekvence (AF) ter signali, ki vklopijo prometne informacije (TA) in novice.

Alternativna frekvenca (AF)

Obseg frekvenc postaj FM je precej omejen. Zato veliko radijskih postaj oddaja na alternativnih frekvencah v različnih sektorjih.
Funkcija AF ima dva načina, regionalnega in normalnega.
- regionalni način omogoča poslušanje regionalnega programa; ko se kakovost signala poslabša, radio spremeni oddajnik glede na položaj vozila, medtem ko še naprej predvaja regionalni program
- normalni način: ko se kakovost signala poslabša, radio spremeni oddajnik glede na položaj vozila, medtem ko išče najboljši signal
- način izklopa: ko se kakovost signala poslabša, radio ne spremeni oddajnika

Pritisnite "MENU" in izberite "AF". Z gumbom "OK" lahko vklopite ali izklopite funkcijo v regionalni način (REG), normalni način (ON) ali funkcijo izklopite (OFF). Ko je želeni način prikazan, pritisnite EXIT.

Ko je funkcija AF v regionalnem ali normalnem načinu, je na prikazovalniku prikazan simbol AF.

Prometne informacije (TA)

Ta funkcija prekine trenuten vir, da se predvajajo prometne informacije.
Opomba: Na FM vse postaje ne dovolijo prekinitve njihovega programa s prometnimi informacijami.

Ko se prometne informacije predvajajo, jih lahko prekinete s pritiskom na gumb "TA". Funkcija bo ostala vklopljena. Ko se prometne informacije ne predvajajo, lahko vklopite ali izklopite to funkcijo s pritiskom na gumb "TA".

Sporočilo "TRAFFIC" je prikazano, ko je možnost "TA" vklopljena.

Novice

Ta funkcija prekine trenuten vir, da se predvajajo novice.

Ko se novice predvajajo, jih lahko prekinete s pritiskom na gumb "TA". Funkcijo lahko vklopite ali izklopite v meniju "Advanced" (napredno) in nato v "News" (novice).

Sporočilo "NEWS" je prikazano, ko je ta možnost vklopljena.



Ko je funkcija "TA/NEWS" vklopljena, se funkcija "AF" samodejno vklopi.

Pomembna javna obvestila

Pomembna javna obvestila se predvajajo na radiu v primeru resnih dogodkov. "ALARM" se prikaže, ko se predvaja pomembno obvestilo.

Te funkcije ni mogoče izklopiti.

Vrsta programa (PTY)

Nekatere radijske postaje hkrati s svojim programom oddajajo identifikacijski signal, ki določa vsebino programa, kot so šport, radijska igra, finančne informacije ali glasbena zvrst. Postaje je mogoče iskati po vrsti programa. V tem primeru bo radio izbral samo postaje, ki predvajajo izbrano(-e) vrsto(-e) programa(-ov).

Ko je ta možnost vklopljena, je med iskanjem prikazano sporočilo "PTY".

Vklopite in izberete lahko eno ali več vrst v meniju v nastavitvah "Advanced" in nato v "PTY". Izberite "Delete all" (zbriši vse), da popolnoma izklopite to funkcijo.
Opomba: Funkcija PTY ni na voljo na francoskih radiodifuznih postajah.

Telefon in druge naprave Bluetooth®

Radio lahko uparite z mobilnim telefonom in drugimi napravami Bluetooth®. Za priklop naprave na radio prek povezave Bluetooth® storite naslednje:

Naprave Bluetooth®

Vklop funkcij Bluetooth®

1 - Vklopite funkcijo Bluetooth® na radiu in napravi.
2 - Dodajte napravo.

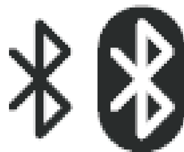
Vklop funkcije Bluetooth®

Za vklop pritisnite gumb "MENU". Izberite "BT Settings" (nastavitve BT) in "BT ON" (vklop BT). Ko je funkcija Bluetooth® vklopljena, se prikaže ikona Bluetooth®.

Dodajanje mobilnega telefona ali druge naprave Bluetooth®

Dodajanje mobilnega telefona ali druge naprave Bluetooth®.
Uparite lahko do deset različnih naprav. Pritisnite gumb "MENU", izberite "BT Settings" in "Pairing" (uparjenje).

Ko radio išče naprave Bluetooth®, ikona Bluetooth® utripa.
Odvisno od vrste naprave se na radiu prikaže 4-mestna šifra, ki jo morate vnesti v napravo (stare naprave), ali pa se na obeh napravah prikaže 6-mestna šifra, ki jo morate potrditi na obeh napravah, da je identična (sodobne naprave).
Opomba: Na napravi mora biti vklopljena funkcija Bluetooth® in napravo mora biti mogoče zaznati in/ali poiskati. Ko sta radio in naprava uparjena in povezana, se prikaže ikona Bluetooth®, obkrožena s krogcem (na armaturni plošči), ali druga ikona Bluetooth® na radiu.



Hkrati je na radio lahko povezanih več naprav. Če je povezan več kot en mobilni telefon, je funkcijo prostoročnega telefoniranja mogoče uporabljati samo pri enem telefonu; drugi telefon lahko uporabljate kot vir za predvajanje glasbe.
Da spremenite napravo, pri kateri želite uporabljati funkcijo prostoročnega telefoniranja, pojdite v "Menu", "BT Settings", nato pa izberite vrstico "Select phone" (izberi telefon) in izberite želeni telefon.
Da spremenite napravo, ki jo želite uporabljati kot vir glasbe, pojdite v "Menu", "BT Settings", nato pa izberite vrstico "Audio device" (zvočna naprava) in izberite želeno napravo.
Opomba: Isti telefon lahko uporabite tako za funkcijo prostoročnega telefoniranja kot za vir glasbe.

Zunanje naprave, ki so bile predhodno povezane z radiem, se samodejno ponovno povežejo (če to naprava omogoča).
Ko je radio izklopljen, se funkcija Bluetooth® izklopi in povezava se prekine. Ko radio ponovno vklopite, se bodo naprave samodejno ponovno povezale.



Če je že uparjenih deset naprav, se bo naslednjič, ko boste poskušali dodati napravo, prikazalo sporočilo "PHONE LIST COMPLETE" (seznam telefonov je poln). V tem primeru boste morali najprej izbrisati en telefon.

Izbris ene ali več naprav

Izbrišete lahko eno ali vse uparjene naprave. Za izbris naprave pritisnite "MENU", izberite "Nastavitve BT" in nato "Odstrani". Izbris ene ali več naprav s seznama

Klicanje s sistemom za prostoročno telefoniranje Bluetooth®

Sprejem, zavrnitev in končanje klica

- Za sprejem klica pritisnite gumb "OK" ali uporabite gumb na upravljalih na volanu.
- Za končanje klica pritisnite gumb "EXIT" ali uporabite gumb na upravljalih na volanu.
- Za zavrnitev dohodnega klica pritisnite gumb "EXIT".

Za nadaljevanje komunikacije s telefonom med prostoročnim telefoniranjem na dolgo pritisnite gumb "OK" na upravljalih na volanu.

Odhodni klic

V načinu prostoročnega telefoniranja lahko opravite klic s seznama zgodovine klicev ali stikov.
To storite tako, da pojdite v "MENU", "Stiki" ali "Zgodovina klicev" in se pomikajte po seznamu.
Če želite klicati številko, to storite neposredno na vašem telefonu.



MED VOŽNJO BODITE POPOLNOMA OSREDOTOČENI NA CESTO. TUDI KADAR POSLUŠATE RADIO, BODITE POZORNI NA CESTO.
PRED SPREJEMOM ALI OPRAVLJANJEM KLICA SE PREPRIČAJTE, DA STE SVOJE VOZILO USTREZNO PARKIRALI STRAN OD PROMETA IN NA TRDNI POVRŠINI.

Zasebni način

V tem načinu lahko izklopite mikrofon med klicem, da vaš sogovornik ne sliši, kaj govorite v kabini; to lahko storite tako, da uporabite funkcijo radia "mute" (nemo) na upravljalih na volanu (hkrati glasnost in -). Za nadaljevanje pogovora ponovite postopek.



Bluetooth® ima doseg nekaj metrov, tako da če zapustite svoje vozilo, a ostanete v bližini, se bo dohodni klic preusmeril na zvočnike vozila prek načina prostoročnega telefoniranja; če želite to preprečiti in sprejeti klic na svojem telefonu, izklopite radio.

Nastavitve zvoka

Spremenite lahko nastavitve, kot so glasnost, izravnavanje, ravnovesje,...

Nastavitev glasnosti

Glasnost lahko povečate ali zmanjšate z obračanjem nastavitvenega kolesa.

Radio se samodejno vklopi pri isti stopnji glasnosti, pri kateri je bil izklopljen. Vendar pa glasnost ostane v območju predhodno nastavljene zgornje in spodnje meje glasnosti.

Za dostop do nastavitev zvoka pritisnite gumb "AUDIO".
Nato se pomikajte po različnih nastavitvah s puščicama gor in dol ter nastavite glasnost s puščicama desno in levo.
Za izhod iz nastavitev zvoka ponovno pritisnite "AUDIO" ali počakajte približno 10 sekund.

Razpoložljive funkcije:
• Izenačevalnik (klasična glasba, džez, rock)
• nizki toni
• srednji toni
• visoki toni
• Izravnalnik (levo - desno)
• Dušilec zvoka (spredaj - zadaj; na voljo, če so nameščeni štirje zvočniki)

Glasnost glede na hitrost vozila

Funkcija "ASC" (Active Sound Control - aktivni nadzor zvoka) prilagaja raven glasnosti zvočnega sistema glede na hitrost vozila, da izravna hrup prometa ali motorja. Funkcijo lahko nastavite na tri stopnje občutljivosti: nizka, srednja in visoka. Lahko jo tudi izklopite (OFF).

Ob nakupu je funkcija "ASC" izklopljena.
Za vklop funkcije in izbiro stopnje občutljivosti v meniju pojdite v "MENU", nato "ASC" in potrdite s pritiskom na "OK", dokler ne najdete želene stopnje (OFF, MIN, MED, MAX).

Pomožni vhod, Bluetooth® in USB

Različni vhodi zvoka

Na voljo so trije različni vhodi zvoka:
- en brezžični vhod Bluetooth®
- dva fizična vhoda, USB in AUX.

Hkrati je lahko povezanih in prepoznanih več naprav, vendar pa iste naprave ni mogoče povezati istočasno prek povezave Bluetooth in vhoda USB.

USB

Način USB

Radio je zasnovan, da deluje z napravami USB s pomnilnikom do 16 GB. V nekaterih primerih lahko delujejo tudi drugi modeli.



Vstavite napravo USB, da vklopite način USB na radiu. Če radio ne more prebrati vaše naprave USB, jo odstranite in poskusite ponovno.

Napravo USB lahko odstranite brez posebnega postopka. Ko je naprava USB odstranjena, radio samodejno preklopi na prejšnji vir.

Naprava USB mora biti povezana in prepoznana v načinu USB, da bo prikazana na seznamu razpoložljivih virov.
V tem primeru je na armaturni plošči prikazan simbol "USB".



Pri napravah USB, ki vsebujejo veliko podatkov, lahko nalaganje traja nekaj minut.

Telefoni in druge naprave

Telefone in podobne naprave lahko povežete prek USB, da jih napolnite.

Sprememba posnetka, mape in previjanje naprej ali nazaj

• Na kratko pritisnite gumb "OK >" oz. "< EXIT", če želite predvajati naslednji oz. prejšnji posnetek.
Uporabite lahko tudi nastavitveno kolo na upravljalih na volanu (dol za naslednji posnetek, gor za prejšnji posnetek).

• Pritisnite in držite gumb "OK>" oz. "<EXIT", če želite prevrteti posnetek naprej oz. nazaj.

• Če naprava USB vsebuje mape, na kratko pritisnite gumb gor ali dol, da se pomaknete na drugo mapo.
Za dostop do naslednje mape lahko uporabite tudi gumb 6 na upravljalih na volanu.
Predvajanje lahko trenutno ustavite s pritiskom na gumb "4 pause" ali z upravljali na volanu (utišanje/trenutna prekinitev predvajanja s hkratnim pritiskom na vol+ in vol-). Za nadaljevanje predvajanja pritisnite gumb "3 play" ali uporabite upravljala na volanu.

Funkciji "Random playback" in "Repeat"



• Na voljo so tri različne nastavitve za ponovno predvajanje.
"Repeat all" za ponovno predvajanje vseh posnetkov (privzeti način)
"Repeat folder" za ponovno predvajanje mape
"Repeat song" za ponovno predvajanje trenutnega posnetka.
Če na nosilcu podatkov USB ni mape, bosta imeli funkciji "Repeat folder" in "Repeat all" enak učinek.
Način ponavljanja izberite z gumbom "5". (RPT 1, RPT folder, RPT all)

• Za napravo USB so na voljo štiri različne nastavitve ponavljanja; naključno predvajanje (random playback) je povezano s ponovnim predvajanjem:
- če je vklopljena funkcija "Repeat all", bo na voljo funkcija "Random all" (naključno predvajanje vseh posnetkov)
- če je vklopljena funkcija "Repeat folder", bo na voljo funkcija "Random folder" (naključno predvajanje posnetkov v trenutni mapi)
- če je vklopljena funkcija "Repeat song", funkcija naključnega predvajanja ne bo na voljo.
Naključno predvajanje vklopite ali izklopite z gumbom "2".

Simbola za "Shuffle play" (naključno predvajanje) in "Repeat play" (ponovno predvajanje) sta prikazana, ko sta funkciji vklopljeni.

Predvajanje se samodejno nadaljuje kot naključno predvajanje, zatem ko so bili predvajani vsi posnetki.

Pomožni vhod

Delovanje v pomožnem načinu

Pomožni način

Opremo povežite v vhod (kabel ni priložen).
Pritiskajte gumb "MEDIA", da se na sprednji plošči prikaže "AUX".

Glasnost na pomožni napravi nastavite na najvišjo raven.

Glasnost lahko spreminjate z vrtljivim gumbom na radiu ali upravljali na volanu Vol+ in Vol-. Vklopite lahko tudi NEMO predvajanje.

Opomba: Za spremembo posnetka, previjanje naprej in previjanje nazaj uporabite pomožno napravo. Vhodno glasnost vira "AUX" lahko nastavite v radijskem meniju: "MENU", "Napredno" in nato "Vhodna raven AUX"

Bluetooth®

Predvajanje glasbe prek povezave Bluetooth®

Ko so povezane ena ali več naprav Bluetooth®, jih lahko izberete za poslušanje glasbe.
Seznam uparjenih naprav se prikaže v meniju pod "BT Settings" in nato "Audio device".
Povezana naprava je označena na seznamu z " * " pred njenim imenom in za njim.
Napravo lahko spremenite tako, da izberete drugo na seznamu (če je v bližini).
Hkrati je lahko povezana samo ena naprava za poslušanje glasbe. Takoj ko je povezana, se prikaže na seznamu razpoložljivih virov (dostop z gumbom "Media" ali gumbom za izbiro vira na upravljalih na volanu).

Na voljo so naslednje funkcije:

• Na kratko pritisnite gumb "OK >" oz. "< EXIT", če želite predvajati naslednji oz. prejšnji posnetek.
Pri tem lahko uporabite nastavitveno kolo na upravljalih na volanu (dol za naslednji posnetek, gor za prejšnji posnetek).

• Pritisnite in držite gumb "OK>" oz. "<EXIT", če želite prevrteti posnetek naprej oz. nazaj.

• Za zaustavitev predvajanja na kratko pritisnite gumb "4 [simbol za trenutno prekinitev]" ali vklopite funkcijo MUTE/PAUSE z upravljali na volanu.
• Za nadaljevanje predvajanja na kratko pritisnite gumb "3 [simbol za predvajanje]" ali izklopite funkcijo MUTE/PAUSE z upravljali na volanu.
Opomba: Pri predvajanju z nosilca podatkov funkcija MUTE izklopi zvok, ne da bi zaustavila predvajanje (na kratko pritisnite gumb POWER).

Bluetooth® izven dosega

Ko se odmaknete od tovornjaka pri vklopljenem radiu, se povezava prekine. Ko se vrnete, se bo povezava samodejno ponovno vzpostavila, če je bila prekinjena manj kot 10 minut. Po preteku tega časa morate za ponovno vzpostavitev radio najprej izklopiti in nato ponovno vklopiti. Predvajanje glasbe se bo nadaljevalo z mesta, kjer je bila povezava ponovno vzpostavljena (to lahko traja do 20 sekund, odvisno od naprave).

Mesta dodatne radijske opreme

Različni fizični vmesniki dopolnjujejo vaš avtoradio.

Glede na opremo vašega vozila

Stropna konzola

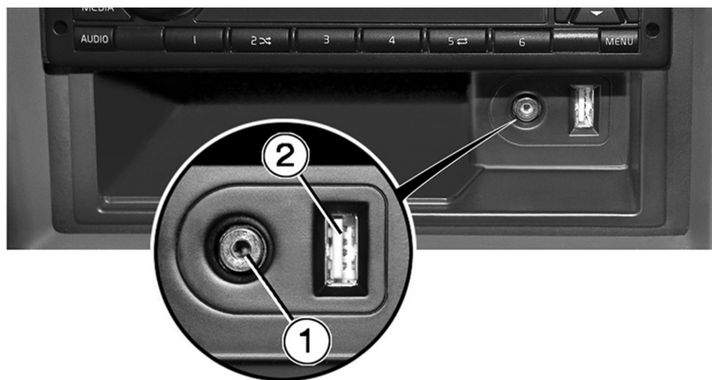


- (1) - Mikrofon

Mikrofon se uporablja v načinu prostoročnega telefoniranja s funkcijo Bluetooth.

Glejte navodilo za uporabo avtoradia, ki ste ga prejeli z dokumenti vozila.

Armaturna plošča (na sredini)



- (1) - Vtičnica za dodatno opremo
- (2) - USB priključek

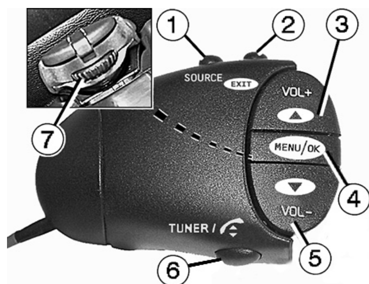
Vtičnica za dodatno opremo in USB-vtičnica omogočata priključitev združljivega zunanjega vira na avtoradio ali polnjenje naprav.

Glejte navodilo za uporabo avtoradia, ki ste ga prejeli z dokumenti vozila.

Nosilec za telefon

Nosilec telefona (1) je snemljiv, za premikanje uporabite kolesce (2), in sicer:

- obrnite kolesce v smeri urinih kazalcev za odvitje,
- obrnite kolesce v obratni smeri od smeri urinih kazalcev za privitje.



Zračenje kabine

Sistem ventilacije in klime po potrebi omogoča gretje ali hlajenje notranjosti kabine. S pomočjo klime lahko tudi razvlažite zrak v kabini, kar omogoča hitro odstranjevanje kondenza na vetrobranskem steklu.

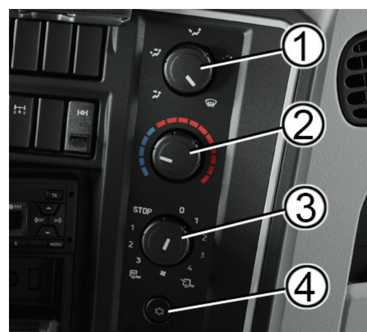
Popolnoma normalno je, da se med uporabo klime voda od kondenzacije steče pod vozilo.

STOP

ZA VEČJE TOPLOTNO IN ZVOČNO UDOBJE MORA BITI TESNJENJE KABINE ZELO UČINKOVITO. ZATO JE TREBA PRI DALJŠEM BIVANJU V KABINI ZAGOTOVITI PREZRAČEVANJE (PRIPRTA STEKLA, STREŠNI ZRAČNIK), DA SE PREPREČI ZATOHLOST.

Gretje, klima in prezračevanje

1. Stikalo za porazdelitev zraka v kabini
2. Stikalo za nastavitev temperature
3. Stikalo prezračevanja
4. Stikalo klimatske naprave





Za zmanjšanje nevarnosti puščanja hladilnega sredstva po daljšem mirovanju vam priporočamo, da vsaj enkrat na teden vključite klimatsko napravo za nekaj minut.

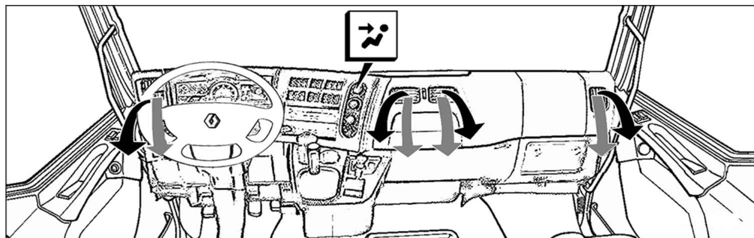
Stikalo za porazdelitev zraka

S tem stikalom lahko porazdelite zrak med različnimi izhodnimi odprtinami.

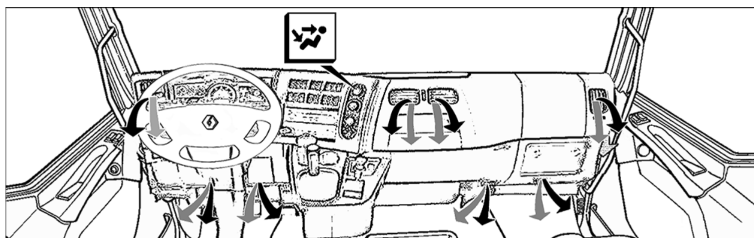
Skupaj s stikalom za nastavitev temperature in stikalom prezračevanja zagotavlja optimalno temperaturo glede na položaj teh izhodov.



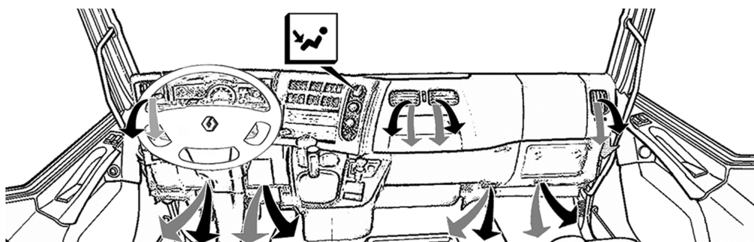
Položaj 1: Usmeritev zraka navzgor (zračniki na armaturni plošči)



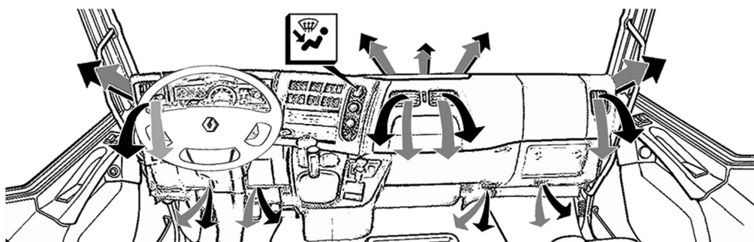
Pozicija 2: usmeritev zraka navzgor (zračniki na armaturni plošči) in k spodnjim zračnikom (k nogam)



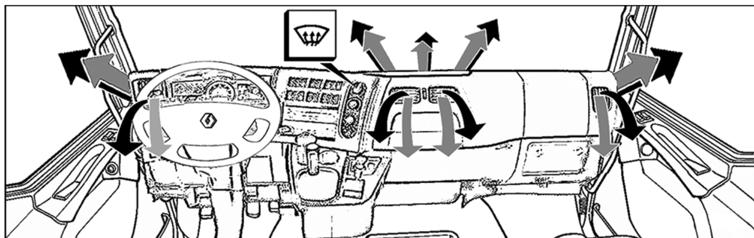
Pozicija 3: usmeritev zraka k spodnjim zračnikom (k nogam) in manjši pretok zraka navzgor (zračniki na armaturni plošči)



Položaj 4: usmeritev zraka k spodnjim zračnikom (k nogam), navzgor (vetrobransko in stranska stekla) in na armaturno ploščo



Položaj 5: usmeritev zraka navzgor (vetrobransko in stranska stekla) in k zračnikom na armaturni plošči





Ko so odprti stranski in srednji zračniki, se pretok zraka porazdeli med različnim odprtinami, izbranimi s posameznimi položaji stikala.

Stikalo prezračevanja



To stikalo ima dve funkciji:

Funkcija prezračevanja z zunanjim zrakom

Zasukajte stikalo v desno.

- Položaj STOP: zaustavitev (zapora vstopa zraka).
- Položaj 0: izklop (delno omogočen vstop zraka).
- Pozicija 1 do 4: upravljanje ventilatorja (od 1. hitrosti do 4. hitrosti).

Funkcija prezračevanja z notranjim zrakom (reciklaža)



Zasukajte stikalo v levo.

- Položaj STOP: zaustavitev (zapora vstopa zraka).
- Pozicija 1 do 3: upravljanje ventilatorja (od 1. hitrosti do 3. hitrosti).

Reciklaža zraka:

izogibajte se vdihavanju onesnaženega zunanjega zraka (cestni predori, onesnažena območja,...) ali doseganju maksimalne moči hlajenja ali gretja.



Funkcijo reciklaže zraka se lahko uporablja le kratek čas.

Stikalo klimatske naprave (6)

Za vklop klimatiziranja zraka pri delujočem motorju nastavite gumb prezračevanja vsaj v položaj 1 ter pritisnite stikalo klimatske naprave.

Ko je funkcija klimatiziranja vključena, sveti lučka v stikalu.

Nastavite gumb za nastavitev temperature v želeni položaj.





Če vozilo miruje več kot teden dni, vključite klimatsko napravo pri delujočem motorju in pri vrtljajih prostega teka.

Stikalo za nastavitev temperature

Pomaknite stikalo za nastavitev temperature v željeni položaj.

- modro območje: hlajenje
- modro/rdeče območje: zmerna temperatura
- rdeče območje: gretje

Ko nastavite želeno temperaturo, počakajte nekaj časa, da ocenite rezultat, in šele nato nastavitev po potrebi nekoliko spremenite.



Hitro odmrzovanje (funkcija "warm hold")

Ta naprava pospeši funkcijo odmrzovanja.

Po določenem času, odvisnem od temperature okolice in motorja, naprava ohrani trenutno število vrtljajev prostega teka motorja in vključi retarder na izpušne pline, da omogoči naglo povečanje temperature hladilnega krogotoka.

Pogoji za vključitev funkcije "warm hold"

- temperatura okolice pod 5 °C,
- temperatura hladilne tekočine pod 70 °C,
- hitrost vozila pod 3 km/h,

Pogoji za izključitev funkcije "warm hold"

- temperatura okolice nad 5 °C,
- temperatura hladilne tekočine nad 70 °C,
- hitrost vozila nad 3 km/h,
- prehod iz (N) (nevtralni položaj) v (D) na ročici menjalnika.



Če parkirna zavora ni zategnjena, je mogoče funkcijo "warm hold" vključiti šele po 150 sekundah.

Uporaba v hladnem vremenu

Odmrzovanje/odrositev

- Zaprite stranske in srednje zračnike.
- Pomaknite gumb prezračevanja na "0" (na strani zunanjega zraka).
- Pomaknite stikalo za porazdelitev zraka na "odmrzovanje/odrositev".
- Pomaknite stikalo za nastavitev temperature na "gretje".

Ko se temperatura poveča:

- pomaknite stikalo prezračevanja na "1".
- pritisnite na stikalo klimatske naprave.
- povečajte pretok zraka, ko se dvigne temperatura motorja.

Ko je "odmrzovanje/odrositev" končano, pomaknite stikalo za nastavitev temperature v izbrano območje. Odzivni čas je odvisen od izbranega položaja. Za največjo učinkovitost ohranite minimalni pretok zraka.

Uporaba v vročem vremenu

Če je temperatura v kabini višja od zunanje:

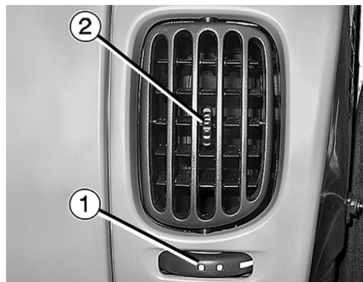
- prezračite kabino z nekajminutno vožnjo pri spuščenih steklih;
- pomaknite stikalo za nastavitev temperature na "maksimalno hlajenje" in stikalo prezračevanja na "4", da dosežete maksimalen pretok zraka.
- pritisnite na stikalo klimatske naprave.

Ko dosežete želeno udobje:

- premaknite stikalo za nastavitev temperature v položaj za zmernejšo temperaturo;
- izberite položaj stikala za porazdelitev zraka.
- Zmanjšajte prezračevanje. Za večjo učinkovitost ohranite minimalni pretok zraka (vsaj "1").

Če želite povečati jakost gretja ali hlajenja, uporabite reciklažo zraka v kabini pri vključeni klimatski napravi. Reciklaža mora delovati le kratek čas.

Zračniki



Odprt pretok

Zasukajte vrtljivi gumb (1) v levo.

Zaprt pretok

Zasukajte vrtljivi gumb (1) v desno.

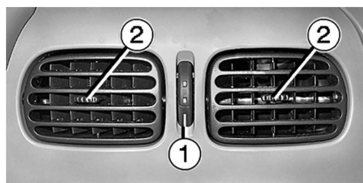
Vodoravna usmeritev:

preklopite zračnik.

Navpična usmeritev:

uporabite gumb (2).

Srednja zračnika



Nameščena sta na sredini armaturne plošče.

Odprt pretok

zasukajte vrtljivi gumb (1) navzgor.

Zaprt pretok

zasukajte vrtljivi gumb (1) navzdol.

Vodoravna usmeritev:

uporabite gumb (2).

Navpična usmeritev:

preklopite zračnik.



Varnost

Varnostni pasovi

V primeru nesreče lahko varnostni pas reši vaše življenje in življenje vašega sopotnika. Obvezno ga pripnite pred vsakim premikanjem vozila.

Cestno-prometni predpisi zahtevajo, da v vozilu vedno uporabljate varnostni pas, ne glede na to, kje sedite.
Med vožnjo imejte vedno pripet varnostni pas! Prikaz sličice na instrumentni plošči vas bo po potrebi spomnil, da zapnite pas.

Voznikov in sovoznikov sedež

Varnostni pasovi s samodejnim navijalnim bobnom

Počasi odvijte pas, da lahko vtaknete jeziček (1) v zaponko (2). Če se pas zablokira, ga nekoliko navijte nazaj in ponovno odvijte.





Kontrolna lučka (S) na instrumentni plošči vas obvešča, da varnostni pas ni pripet.



Odpenjanje

Pritisnite gumb (3) na ohišju (4); pas se samodejno navije na boben. Držite jeziček (1) za lažje navijanje.





Za svojo varnost se vedno privežite z varnostnim pasom.

***Preden speljete**: vedno najprej nastavite svoj položaj za vožnjo in nato pravilno nastavite varnostni pas.*



RAMENSKI PAS NE SME BITI NIKOLI SPELJAN POD ROKO ALI ZA HRBTOM.

Varnost otrok

Uporaba opreme za zaščito dojenčkov in otrok je zakonsko predpisana.

V Evropi morajo biti otroci, mlajši od 12 let, nižji od 1,50 metra ter lažji od 36 kilogramov, privezani na homologiranem otroškem sedežu, ki je prilagojen teži in velikosti otroka.

Za pravilno uporabo te opreme je odgovoren voznik.

Svetujemo vam, da izberete opremo, homologirano v skladu z evropskim predpisom ECE 44.



Obvezno upoštevajte veljavne zakone države, po kateri se vozite. Slednji se lahko razlikujejo od tukajšnjih navedb.



DOJENČKI IN OTROCI SE NIKOLI NE SMEJO PREVAŽATI NA KOLENIH POTNIKOV V VOZILU.

NIKOLI NE PRIVEŽITE DVEH OSEB Z ENIM VARNOSTNIM PASOM.

Pred namestitvijo otroškega sedeža na prednji sedež (če je to dovoljeno)

Če sovoznikov sedež razpolaga z naslednji nastavitvami, ga nastavite na naslednji način:

- pomaknite ga do konca nazaj;
- dvignite naslonjalo v najbolj pokončen položaj;
- do konca znižajte sedišče;
- dvignite vzglavnik v najvišji položaj;
- nastavite višino varnostnega pasu v spodnji položaj.

Naprave za zaznavanje drugih obrab

Zaradi večje varnosti je vaše vozilo opremljeno s pametno kamero in radarjem, ki nenehno analizirata stanje cestišča in promet pred vami.

Čeprav sta ta sistema zelo izpopolnjena, imata določene omejitve, na katere morate biti pozorni.
Sistem ima lahko probleme s prepoznavanjem in upravljanjem določenih situacij.

Med vožnjo bodite vedno pazljivi.

Vedno se zavedajte prometnih razmer in bodite pripravljeni za zaviranje.



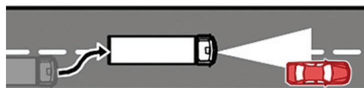
V primeru trka ali manjšega udarca v predelu radarja obiščite servis RENAULT TRUCKS, da strokovnjaki preverijo, ali sta delovanje in nastavitev radarja pravilna.

- Sistem ima omejeno sposobnost zaznavanja:
  - motornih koles in drugih majhnih udeležencev v prometu;
  - vozil z nenavadnimi oblikami, kot je prikolica za čoln;
  - vozil v pogojih slabe vidljivosti, močne vpadne svetlobe ali svetlobe luči vozil, ki prihajajo iz nasprotne smeri, ali odsevov z mokrega cestišča;
  - vozil v slabih vremenskih pogojih, kot so megla, močan dež ali oblaki, ali snega z drugih vozil.

Sistem ne more zaznati ovir ali vozil v mirovanju pred vozilom pred tovornjakom. Vozilo lahko nepričakovano zavira ali pospešuje ali prikaže nepotrebna opozorila.



Kadar peljete mimo drugega vozila, lahko sistem nepričakovano izda opozorilo ali zavira, če vozite preblizu drugega vozila, ki ga želite prehiteti, in ste na isti poti.



Sistem ima omejeno sposobnost zaznavanja, ali vozilo pred vami zapušča vozišče ali se premika v drugo smer. Vozilo lahko nepričakovano zavira ali prikaže nepotrebna opozorila.



Sistem ima omejeno sposobnost zaznavanja vozil, ki upočasnjujejo v bližini vašega tovornjaka, saj so preblizu, da bi jih sistem zaznal. Zavirajte, da povečate razdaljo med vašim tovornjakom in vozilom pred vami.



Sistem ima omejeno sposobnost zaznavanja vozil v mirovanju ali vozil, katerih pot je nekoliko drugačna. Vozilo lahko nepričakovano zavira ali pospešuje ali prikaže nepotrebna opozorila.



Sistem ima omejeno sposobnost zaznavanja vozil, ki so za ovinkom. Vozilo lahko nepričakovano zavira ali pospešuje ali prikaže nepotrebna opozorila.





Sistem upošteva tako vozila v mirovanju kot vozila, ki vozijo v isti smeri na istem pasu. Ne upošteva pa vozil, ki menjavajo pas ali prihajajo iz nasprotne smeri. Sistem prav tako ne upošteva živali, pešcev ali koles.



Navedeni seznam je samo za informativne namene in ne odraža vseh situacij, ki lahko ovirajo sistem. Hitrost vožnje morate stalno nadzorovati in jo prilagajati profilu in stanju cestišča, prometnim razmeram, predvidljivim oviram ter upoštevati veljavne hitrostne omejitve. Zanašanje v celoti na AEBS vas lahko spravi v nevarno situacijo, v kateri lahko pride do velike materialne škode, hudih telesnih poškodb ali smrti.

Območje pred radarjem, kjer ni dovoljeno vgrajevati opreme



Pred radarjem nikoli ne lakirajte, nameščajte lepilnega traku ali vgrajujte kakršne koli opreme (npr. dodatni žarometi, registrska tablica, nosilec za registrsko tablico, oprema nadgradnje itd.).
To lahko povzroči odpoved tipala, tako da ni mogoče zagotoviti pravilnega delovanja sistema.

Radarski žarek ne sme biti oviran. Različne vrste opreme (orodja, plug za pluženje snega, dodatki, itd...), dodane v to območje, lahko motijo delovanje radarja FLS in z njim povezanih funkcij.

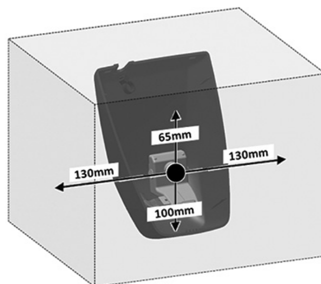
V primeru dvomov pokličite svojega prodajalca Renault Trucks.





Predel pred kamero, kamor ne sme biti nameščena nobena oprema



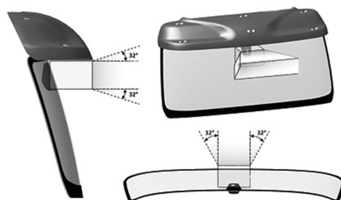


Vozila s kamero LPOS imajo omejitve glede zgornjega dela vetrobranskega stekla.

Nobena oprema ne sme biti montirana pred sprednjim delom radarja ali ga ovirati ali 130 mm na vsaki strani ali 65 mm nad in 100 mm pod kamero LPOS.

Vidno polje kamere, kamor ne sme biti nameščena nobena oprema





Vidno polje kamere ne sme biti ovirano. Vsakršna oprema, nameščena v tem predelu, lahko ovira delovanje kamere in povezanih funkcij.

- *Položaja kamere ni dovoljeno spreminjati*
- *Ne prekrivajte, barvajte ali lepite nalepk na predel pred kamero ali v območju njenega vidnega polja*

Izjava EU o skladnosti za radar

POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	S tem dokumentom APTIV 42367 Wuppertal izjavlja, da je naprava VMRR2 v skladu z glavnimi zahtevami in drugimi veljavnimi določbami direktive 2014/53/EU (RED). Izvirna izjava o skladnosti je na voljo na www.aptiv.com/automotive-homologation.

	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 76–77 GHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: 25 dBm (316 mW)



Napotki za uporabo vozila

Utekanje

Med obdobjem utekanja (približno 5.000 km) zaženite motor do najvišjih vrtljajev zgolj na kratkih razdaljah. Motor naj ne deluje pri prenizkih ali previsokih vrtljajih. Pozorno nadzirajte temperaturo hladilne tekočine in nivo olja.

Obremenitev vozila mora biti enaka kot pri normalni uporabi.

Uporaba pozimi ali v državah s hladnim podnebjem

Vremenski pogoji imajo velik vpliv na uporabo vašega vozila. Zaradi jamčenja njegove učinkovitosti in zanesljivosti se ne glede na pogoje skrbno ravnajte po naslednjih nasvetih.

Zagon motorja

Glejte poglavje **Vožnja**.

Pred začetkom vožnje pustite motor delovati nekaj sekund, da se vzpostavi kroženje olja. Motorja ni treba predolgo segrevati v prostem teku; speljite z nizkimi vrtljaji in ostanite v območju nizkih prestav. Nikoli ne zahtevajte maksimalne moči motorja, dokler ne doseže temperature 80 °C.



PRI MOTORJU S KOMPRESIJSKIM POLNJENJEM IN HLAJENJEM NIKAKOR NI DOVOLJENO NAMESTITI MREŽE HLADILNIKA ALI POKROVA OKRASNE MASKE. TA DODATNA OPREMA PREPREČUJE HLAJENJE ZRAKA TURBOPOLNILNIKA IN S TEM NEGATIVNO VPLIVA NA ZMOGLJIVOST IN VZDRŽLJIVOST MOTORJA.

Hladilni krogotok motorja

To vozilo je dobavljeno s hladilno tekočino "ULTRACOOLING PLUS" (proizvod Renault Trucks Oils), ki ustreza tehničnim specifikacijam RENAULT TRUCKS. Odvisno od trga, kateremu je namenjeno, je zaščiteno pred zmrzovanjem do temperature - 25° C ali - 35° C.

Akumulatorja

Akumulatorja morata biti vedno dobro napolnjena, saj je njuna odpornost na zmrzal odvisna od njunega stanja napolnjenosti.

Uporaba pri nizkih temperaturah

Upoštevajte naslednji napotek:

- pri zunanjih temperaturah pod -20 °C pustite motor delovati 10 minut, da menjalnik doseže svojo delovno temperaturo.

Grelnik goriva

Ta naprava omogoča znižanje mejnega praga temperature za filtrirnost plinskega olja. Ta mejna temperatura filtrirnosti se razlikuje glede na vrsto uporabljenega plinskega olja.



Kljub tej napravi je treba še vedno uporabljati gorivo, ki ustreza temperaturi okolice.

Če je vaše vozilo opremljeno z grelnikom goriva: dodajanje aditiva (petroleja ali kerozina) ni dovoljeno.

Uporaba poleti ali v državah z vročim podnebjem

Pogosto preverjajte nivo tekočine v akumulatorjih. Ne preobremenjujte motorja, menjajte prestavo tako pogosto, kot je potrebno za vzdrževanje optimalnih vrtljajev. Tako se bo aktiviralo kroženje hladilne tekočine in ohranila se bo normalna delovna temperatura.
Redno čistite satovje hladilnika z vpihavanjem stisnjenega zraka z zadnje strani, saj lahko insekti in prah ovirajo kroženje zraka. Prepričajte se o brezhibnem stanju hladilnika; po potrebi z njega odstranite vodni kamen.

Uporaba v prašnem ozračju

Priporočamo redno spremljanje indikatorja za zamašen zračni filter.

Zračni filter

Glejte Knjižica vzdrževanja v servisu.

Vedite, da je zamazanost zračnega filtra odvisna od števila vrtljajev motorja in tega, ali je potrebna uporaba nizkih prestav (vožnja po hribovitih območjih). Dajte večji poudarek času vožnje kot prevoženi razdalji.
Zamašen filter lahko povzroči resne poškodbe.

Uporaba na višji nadmorski višini

Uporaba vozila na določeni nadmorski višini vpliva na obnašanje motorja. Njegova moč se pri motorjih z naravnim vsesavanjem zraka zmanjša za približno 10 %, pri motorjih s kompresijskim polnjenjem pa za približno 5 % na 1.000 m nadmorske višine. Poleg tega je treba upoštevati tudi znižanje vrelišča hladilne tekočine za 3,5° C na 1.000 m nadmorske višine.

Varčna vožnja

Za največjo zmogljivost vozila ter menjalnika in predvsem manjšo porabo goriva upoštevajte naslednja pravila vožnje:

- vselej izberite prestavno razmerje, ki omogoča delovanje motorja v najprimernejših vrtljajih. V tem območju motor doseže največji navor, ki zagotavlja najnižjo porabo goriva,
- pri izbiri ročnih prestav izberite prestavo glede na profil ceste,
- zavedajte se, da **se ob vsaki menjavi prestave poraba goriva poveča.**

Čimbolj vnaprej predvidevajte upočasnitev in se izognite sunkovitim spremembam hitrosti vozila.

Turbopolnilnik

Okvare turbopolnilnika

Nepravilno delovanje turbopolnilnika se kaže kot pomanjkanje moči motorja, nenormalen hrup, prisotnost olja v sesalnem kolektorju ali nenormalno dimljenje na izpuhu.

V tem primeru obiščite najbližji servis RENAULT TRUCKS. Na turbopolnilniku ne smete opravljati nobenih notranjih posegov.



Na turbopolnilniku mora(-jo) biti obvezno prisotna(-e) termična(-e) zaščita(-e), ki preprečuje(-jo) nevarnost požara na vozilu ali poškodb na sosednjih delih.



Ob vsakem posegu na izpušnem sistemu in njegovih nosilcih je treba dele zategniti s predpisanim momentom. Obrnite se na servis RENAULT TRUCKS.

Parkiranje vozila

Parkiranje vozila je - tako kot vožnja - točka, pri kateri morate biti pozorni, da ne ogrožate drugih uporabnikov v cestnem prometu, pa tudi, da preprečite nekatere okvare.

Kratko parkiranje (manj kot deset dni)

Pazite, da bo vozilo parkirano pravilno (da ni tveganja, da bi motilo promet, ali tveganja za varnost prometa, oseb in naprav v okolici, spoštovanje cestno-prometnih predpisov).

Izogibajte se parkiranju v bližini ovinka, križišča ali prometnih znakov, kjer bi vaše vozilo utegnilo ovirati vidljivost ali presenetiti druge uporabnike ceste.

Prepričajte se, da so vsi električni sistemi ugasnjeni ali izključeni.

Odprite glavno stikalo, da preprečite praznjenje baterij.

Parkiranje, krajše od 30 dni

Zavarujte vozilo, ne da bi uporabili parkirno zavoro (da preprečite zlepljenje ploščic). V ta namen namestite zagozde pod kolesa vozila in se vedno prepričajte o stabilnosti vozila.

Dvignite in zaščitite metlice brisalcev. Skrbno zaščitite vetrobransko steklo, da preprečite vsakršno tveganje za poškodbo, če bi se metlice brisalcev grobo spustile.
Zaščitite plastične in gumijaste dele ter stekla pred učinkom ultravijoličnih žarkov.
Napolnite rezervoar za gorivo, da v rezervoarju ne pride do kondenzacije.
Pazite, da se obseg pnevmatik redno spreminja (da preprečite njihovo sploščenje).

Enkrat na teden:

Preverite, da pod vozilom ni sledi puščanja olja, hladilne tekočine, goriva.
Preverite raven tekočin: motorno olje, servo volan...
Zaženite motor in ga pustite delovati, dokler lučka za zračni tlak ne ugasne; spremljajte informacije na prikazovalniku.

Parkiranje, daljše od 30 dni

Preverite stanje pnevmatik, vključno z nadomestnim kolesom (tlak, sledi udarcev ali razpok na bočnih delih,...).

Preverite, da odprtine za dovod zraka niso zamašene.

Preverite in po potrebi napolnite baterije.

Zaženite motor in ga pustite delovati, dokler lučka za zračni tlak ne ugasne; spremljajte informacije na prikazovalniku.

Preverite delovanje dodatkov (klima, gretje, brisalci, signalizacija SPR/ZAD.

-Premaknite vozilo:

- 5 do 10 km pri zmerni hitrosti, kar omogoči normalno segrevanje sklopov. Ob ustavitvi preverite, če nikjer nič ne pušča (pesta, vhod pogonskih osi...).
- 15 do 20 km pri normalni hitrosti, do maksimalne hitrosti vozila (ob upoštevanju cestno-prometnih predpisov), s čimer preverite obnašanje vozila, prestavljanje, zaznate nenormalne hrupe.

Če po preverjanju znova parkirate vozilo, upoštevajte prej navedene nasvete in bodite pozorni na zamenjavo obsega pnevmatik.

Preverite točke mazanja (tečaje, ključavnice, vzmetenje,...) in jih po potrebi znova podmažite.

V primeru daljšega obdobja, ko se vozilo ne premakne, je treba nadzor baterij izvajati periodično, največ vsake 4 tedne.

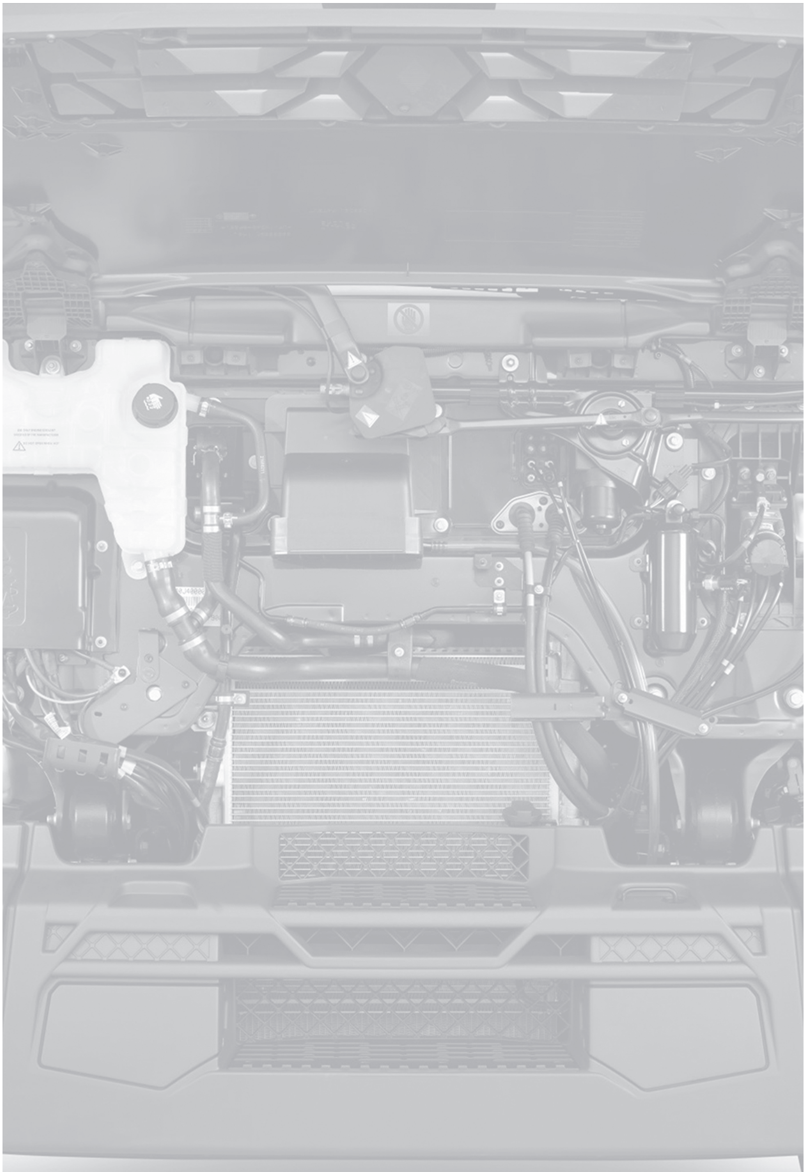
Če je napolnjenost pod priporočenim minimalnim nivojem napolnjenosti, morate vsako baterijo znova napolniti.

Če se vozilo uporablja na stacionaren način, brez zagona motorja, bodite pozorni na električno porabo, ki jo povzroča oprema (tahograf, GPS, radio,...), zaradi česar so potrebne pogostejše kontrole.



Nasveti za vožnjo





Vsakodnevne kontrole

Vsakodnevne kontrole

Da bi se izognili vsakršnemu tveganju, da se boste morali ustaviti na cesti ali da bi na vozilih nastala škoda, ki bi povzročila kritične okvare, priporočamo sistematično izvajanje naslednjih kontrol.

Pred vstopom v vozilo



Da se izognete napačnim prikazom nivojev, se pred izvajanjem kakršnih koli kontrol prepričajte, da vozilo stoji na ravnih tleh.

Preverite predvsem:

- da pod vozilom ni sledi olja, hladilne tekočine ali goriva;
- nivoje olja:
  - motorja,
  - servovolana,
- nivo hladilne tekočine;
- indikator zamašenosti zračnega filtra;
- nivo tekočine za pranje stekel;
- Stanje tlaka v pnevmatikah.
- Stanje stekel na vzvratnih ogledalih.
- Stanje luči.
- učvrstitev kabine;
- tesnjenje sestavnih delov. V primeru puščanja očistite oddušnik. Zamašen oddušnik ustvarja tlak v okrovu in s tem povzroča puščanje.

Pnevmatike

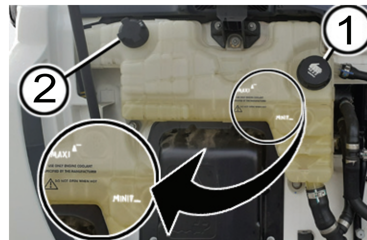
Tlak v pnevmatikah.

Glejte poglavje Vzdrževanje in servisiranje.

Nivo hladilne tekočine

Preverite nivo hladilne tekočine v prosojni ekspanzijski posodi.

Pri hladnem motorju mora biti nivo med oznakama "Mini" in "Maxi"; po potrebi dolijte tekočino.





ČEP "TLAK-VAKUUM" (2) JE KALIBRIRAN ČEP ZA VZDRŽEVANJE VARNEGA TLAKA V HLADILNEM KROGU. Z NJIM SE NE SME MANIPULIRATI.

ZA DOLIVANJE DO NIVOJA ODSTRANITE ČEP ODPRTINE ZA POLNJENJE (1). OPOZORILO: NIKOLI NE ODPIRAJTE TEGA ČEPA, SAJ V PRIMERU, DA JE MOTOR VROČ, OBSTAJA NEVARNOST PRŠENJA TEKOČINE, KI LAHKO POVZROČI RESNE OPEKLINE.

UPORABLJAJTE SAMO HLADILNO TEKOČINO, KI JO PRIPOROČA RENAULT TRUCKS.

Kontrola nivoja motornega olja



Nivo vedno preverite na ravnih tleh in po 2 urah mirovanja motorja.

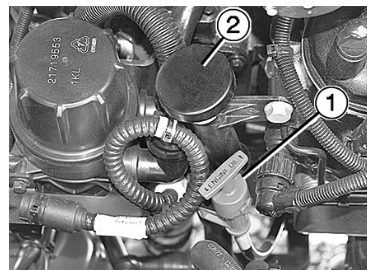
Prekucnite kabino.

Glejte poglavje Prekuc kabine.

Preverite nivo olja z merilno palico (1).

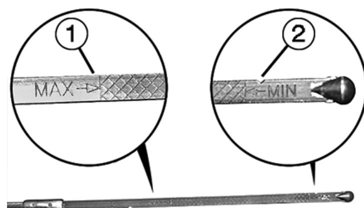
Po potrebi dolijte olje.

Čep nalivne odprtine (2).



Odčitavanje merilne palice:

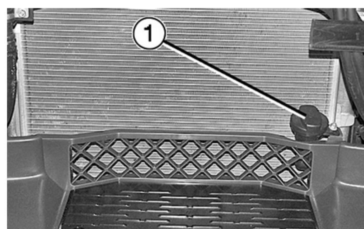
1. Maksimalni nivo
2. Minimalni nivo





Količina motornega olja med minimalnim in maksimalnim nivojem je približno 4 litrov.

Motorno olje lahko dolijete prek nalivne odprtine (1), ne da bi prekucnili kabino, po navodilih na večfunkcijskem prikazovalniku.



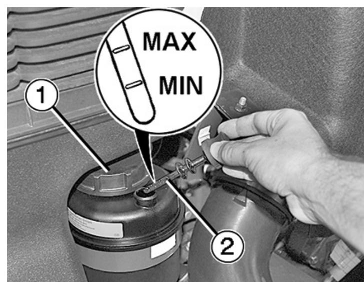
Nivo olja krmilnega mehanizma

Prekucnite kabino.

Glejte poglavje Prekuc kabine.

Preverite nivo olja krmilnega mehanizma (2).

Po potrebi dolijte olje skozi čep odprtine za polnjenje (1).



Indikator zamašenosti zračnega filtra



Indikator zamašitve (1)

Redno ga preverjajte.

Če je indikator v:

Prosojnem območju:

pomeni, da vložek ni zamašen. Prikaz je veljaven samo, če je tesnjenje sklopa (filtra-cevi) brezhibno in če vložek ni raztrgan.

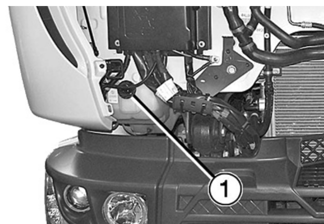
Indikator zamašitve (1)

Rdečem območju:

pomeni, da je filter zamazan. Po zamenjavi vložka ponastavite indikator s pritiskom na membrano.

Redno preverjajte delovanje indikatorja zamašitve, tako da zamašite vhod filtra (število vrtljajev motorja 1.500 vrt/min). Nato ga ponastavite.

Nivo tekočine za pranje stekel



Redno preverjajte nivo v posodi (1). Po potrebi dolijte tekočino. Za preprečevanje nalaganja vodnega kamna in zamašitve cevi je priporočljivo dodati aditiv za tekočino za pranje stekel (proizvod RENAULT TRUCKS). Aditiv služi tudi kot sredstvo proti zmrzovanju. Uporablja se lahko vse leto.

Količina tekočine za pranje stekel

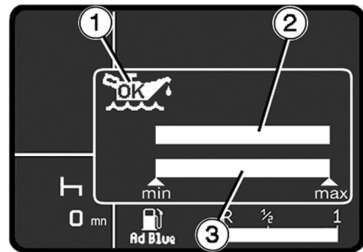
11 Litri.

Indikator nivoja motornega olja

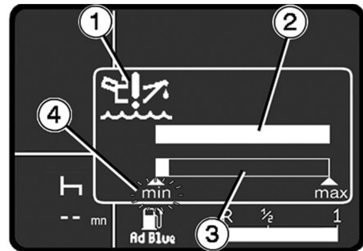
Nivo je treba odčitavati na vodoravnih tleh po daljšem mirovanju motorja.

Ob vključitvi kontakta:

- če je nivo pravilen, se prikažeta kontrolna lučka (1) in sporočilo "Pravilen nivo" (2), črtni graf (3) pa prikazuje nivo olja;



- če je nivo prenizek, se prikažeta kontrolna lučka (1) in sporočilo "Nizek nivo olja" (2), črtni graf (3) prikazuje, da je dosežen "minimalni" nivo, oznaka (4) pa utripa. Obvezno čim prej dolijte olje.





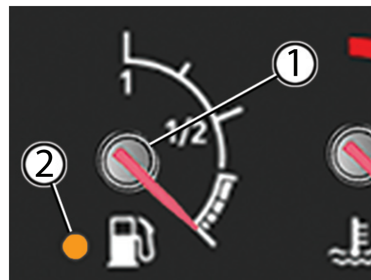
V primeru napake na indikatorju nivoja olja kontrola olja ni možna, ob vključitvi kontakta pa se prikažejo dodatne informacije o vožnji.

Preverite nivo z merilno palico in obiščite najbližji servis RENAULT TRUCKS.

Indikator nivoja goriva

Nivo goriva prikazuje indikator (1). Ko merilnik zazna nizek nivo, se prižge lučka za rezervno količino (2).

Čimprej dolijte gorivo.



Indikator nivoja tekočine AdBlue

Uporaba tekočine AdBlue je potrebna za zmanjšanje količine škodljivih emisij motorja.

Uporaba vozila brez tekočine AdBlue razveljavlja dovoljenje za uporabo vozila v prometu. V skladu z zakonom vozilo ni več primerno za vožnjo po javnih cestah.



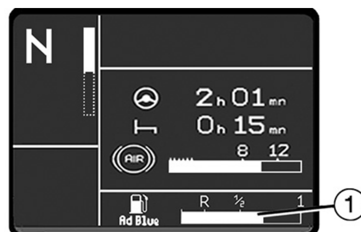
Oznake AA, I in G, navedene v tem poglavju, se nanašajo na lučke za rezervo AdBlue (AA), Informacije (G) in Servis (I).
Glej poglavje Armaturna plošča.

Nivo sredstva AdBlue

Nivo tekočine AdBlue prikazuje indikator (1).

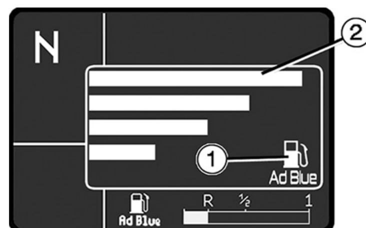


V primeru napake na tipalu nivoja sredstva AdBlue črtni graf (1) izgine.



Ko je dosežena rezervna količina tekočine AdBlue:

- se prižgeta lučka za rezervno količino AdBlue (AA) in lučka "Service" (I),
- se na večfunkcijskem zaslonu pojavita lučka (1) in pripadajoče sporočilo (2).



Sporočilo (2) se razlikuje glede na nivo rezervne količine tekočine AdBlue:

- nizek nivo AdBlue, skorajšnje zmanjšanje navora motorja,
- nizek nivo AdBlue, zmanjšanje navora motorja ob prihodnji zaustavitvi,
- nizek nivo AdBlue, zmanjšan navor motorja.

Čimprej napolnite posodo za tekočino AdBlue.

Pri uporabi vozila s prazno posodo za sredstvo AdBlue:

- se prižgeta lučka za rezervno količino sredstva AdBlue (AA) in lučka "Informacije" (G),
- na večfunkcijskem prikazovalniku se prikažeta lučka (1) in pripadajoče sporočilo (2), ki vas obveščata, da je posoda za tekočino AdBlue prazna.

Obvezno napolnite posodo za tekočino AdBlue.



Če po aktiviranju zmanjšanja navora ne napolnite posode, se na večfunkcijskem zaslonu prikažeta lučka (1) in pripadajoče sporočilo (2), ki vas obveščata, da bo hitrost vozila omejena na 20 km/h, če posode za AdBlue ne napolnite v naslednjih 8 urah ali po tem, ko dolijete gorivo.

Zadnje opozorilo v obliki lučke (1) in sporočila (2), ki se prikažeta na večfunkcijskem prikazovalniku, vas obvešča, da je hitrost zmanjšana na 20 km/h.

Ob naslednjem zagonu motorja se napaka shrani in je ni več moč izbrisati. Organi pregona si jo bodo lahko kadarkoli ogledali.

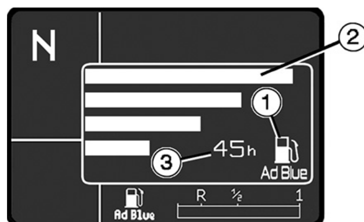
Da se zagotovi spoštovanje mejnih vrednosti škodljivih emisij, sistem za upravljanje motorja nadzira naknadno obdelavo izpušnih plinov.

Pri naknadni obdelavi izpušnih plinov so možne tri vrste napak:

- slaba kakovost tekočine AdBlue,
- nepravilna poraba tekočine AdBlue,
- kritične emisije.

Če sistem zazna katero od teh napak:

- se prižgeta lučka za rezervno količino AdBlue (AA) in lučka "Service" (I),
- na večfunkcijskem prikazovalniku se prikažeta lučka (1) in pripadajoče sporočilo (2), ki vas obveščata o napaki.. Začne se 50-urno odštevanje (3), ob koncu katerega se zmanjša navor motorja.

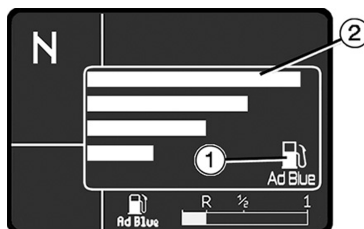


Obiščite servis RENAULT TRUCKS.



Če po aktiviranju zmanjšanja navora ne odpravite napake, se na večfunkcijskem zaslonu prikaže novo opozorilo v obliki lučke (1) in pripadajočega sporočila (2), ki vas obveščata, da se začenja novo 50-urno odštevanje, ob koncu katerega se bo zmanjšala hitrost vozila.

Zadnje opozorilo v obliki lučke (1) in sporočila (2), ki se prikažeta na večfunkcijskem prikazovalniku, vas obvešča, da se bo hitrost v 8 urah zmanjšala na 20 km/h, zatem pa vas bo novo sporočilo obvestilo, da se je hitrost vozila zmanjšala.





Uporaba sredstva AdBlue je nujno potrebna za pravilno delovanje vozila in za spoštovanje veljavnih predpisov.

Neuporaba sredstva AdBlue se lahko obravnava kot prekršek.



Ko po zmanjšanju navora motorja zaradi prenizkega nivoja sredstva AdBlue ponovno napolnite posodo tega sredstva, vzpostavite kontakt in počakajte 15 sekund (pri mirujočem vozilu), da se zmanjšanje navora prekliče.

Indikator zamašenosti filtra sajastih delcev

Indikator zamašenosti (1) prikazuje nivo zamazanosti filtra sajastih delcev.

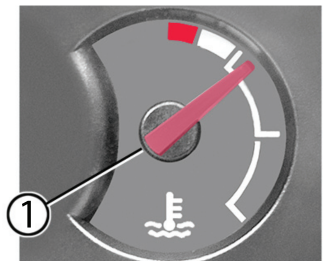
Za več informacij glejte poglavje **Filter sajastih delcev**.

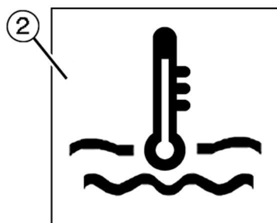


Indikator temperature hladilne tekočine

Nadzirajte indikator temperature hladilne tekočine (1); temperatura tekočine mora biti približno 80/100° C. Če se prikaže opozorilna lučka temperature hladilne tekočine (2), ustavite vozilo in vizualno preverite nivo tekočine.

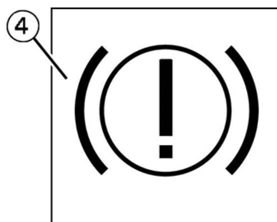
Pri običajni vožnji mora kazalec ostati pod rdečim območjem.





Indikator tlaka zraka v zavornem krogotoku

Indikator (1) vas obvešča o tlaku zraka v zavornem krogotoku.



Če med vožnjo zasvetita kontrolna lučka zračnega tlaka (4) na večfunkcijskem prikazovalniku in lučka STOP, obvezno ustavite vozilo in pokličite najbližji servis RENAULT TRUCKS.

Po daljšem mirovanju vozila se lahko zgodi, da tlak zraka pade pod mejno vrednost, zaradi česar ni mogoče nadaljevati z vožnjo. Zaženite motor vozila, da vzpostavite tlak v zračnem krogotoku in da lučka (4) ugasne.



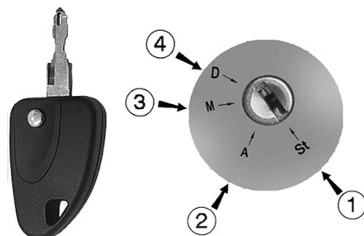
Zagon in vožnja

Varnostni sistem proti zagonu motorja

Stikalo za zagon z elektronsko blokado vžiga

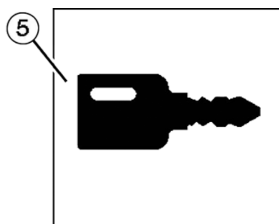
Vozilo je dobavljeno s kodiranimi ključi, dodeljenimi elektronski blokadi vžiga.

Pri vključenem splošnem stikalu vstavite ključ in ga zasukajte v položaj "kontakt" (3).



Kontrolna lučka (5) zasveti za nekaj sekund in nato ugasne.

Sistem je prepoznal kodo ključa in odobri zagon motorja (ključ v položaju "zagon" (4)).



Zagon motorja s kodo PIN

Če transponder ne deluje, je vozilo kljub temu možno zagnati.

Vključite kontakt, tako da zasukate kontaktni ključ v položaj (3).

Na večfunkcijskem prikazovalniku se pojavi sporočilo **"Zagon ni mogoč"**.

V meniju **"Diagnostika"** večfunkcijskega prikazovalnika izberite podmeni **"Transponder"** in vnesite 6-številčno kodo, ki ste jo dobili s strani **Techline**.

Glejte poglavje **Večfunkcijski prikazovalnik(-i)**.

Potrdite.

Pojavijo se lahko naslednja sporočila:

- "Pravilna koda": motor je možno zagnati.
- "Nepravilna koda": izključite kontakt in ponovite postopek.
- "Antiscanning": trikrat zapored ste vnesli napačno kodo; sistem se je blokiral za 15 minut. Pustite vključen kontakt in ponovno poskusite čez 15 minut.

Ko vnesete pravo kodo, izključite in ponovno vključite kontakt ter zaženite motor.

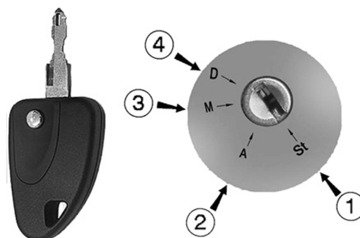


VSAKRŠEN NEDOVOLJEN POSEG NA SISTEMU ELEKTRONSKE BLOKADE VŽIGA POVZROČA NEPRAVILNOSTI PRI DELOVANJU IN PREDSTAVLJA NEVARNOST PRI UPORABI VOZILA.

Stikalo za zagon

Stikalo blokade vžiga :

- Položaj "zaustavitev motorja in blokada vžiga" (1): odstranite ključ in zasukajte volan, da zaslišite zvok blokade volana.
- Položaj "napajanje dodatne opreme za udobje" (2): ustavljen motor, odklenjen volan.
- Položaj "kontakt" (3).
- Položaj "zagon" (4).





Za zaustavitev motorja pomaknite ključ iz položaja (3) v položaj (1).

Če se ključ blokira, ne uporabite sile; pokličite najbližji servis RENAULT TRUCKS.

Test prikaza

Ob vključitvi kontakta se izvede samodejni test, ki traja 3 → 4 sekunde. Ta test omogoča kontrolo pravilnega delovanja vseh indikatorjev na instrumentni plošči.

Po testu prikaza ostane lučka (1) prižgana še nekaj sekund, nato ugasne.



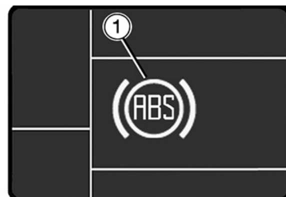


Če motor ni zagnan 10 sekund po testu prikaza pri vključenem kontaktu in ugasnjenem motorju, lučka (1) utripa; to pomeni, da se izvaja test sistema za zmanjšanje onesnaževanja.

Prikaz predpisanega testa

Po testu prikaza se vključi način "predpisanega testa".

Po približno 3 sekundah se prikaže lučka funkcije, ki jo je treba preveriti (1) (vozilo, opremljeno z zavornim sistemom "ABS").



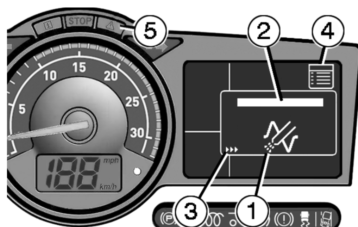
Prikaz napak(-e)

V primeru napak(e) se na večfunkcijskem prikazovalniku prikaže ena ali več lučk. V tem primeru istočasno zasveti tudi opozorilna lučka "Service" ali "STOP", ki prikazuje stopnjo nevarnosti napak(e).

Ko je prisotnih več napak, se pojavijo puščice (3) in na večfunkcijskem prikazovalniku se zaporedoma prižgejo opozorilne lučke (odvisno od narave napake).

Nad opozorilno lučko (1) se prikaže besedilo (2) o potrebnem ravnanju ali informacija o napaki.

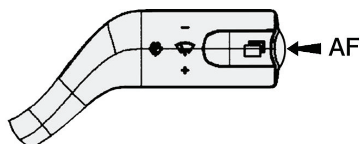
Možna sta dva primera:

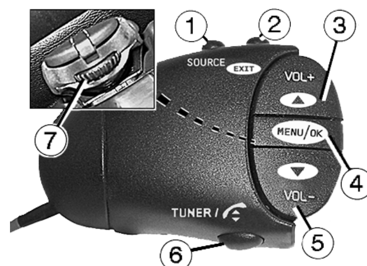


- Če zasveti lučka "Service" (5): če je možno, ugotovite težavo in jo odpravite, ali pa obiščite najbližji servis RENAULT TRUCKS.

Napako lahko zabeležite, tako da:

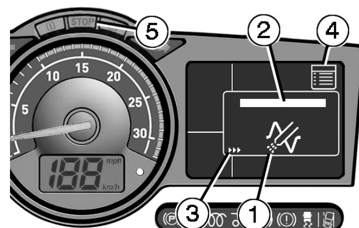
- pritisnite element za upravljanje (AF),
- pritiskom na tipko "EXIT" (2) daljinskega upravljalnika.





Lučka (4) vas opominja na zabeleženo napako ali napake.

- Če zasveti lučka **"STOP"** (5): obvezno ustavite vozilo in pokličite najbližji servis RENAULT TRUCKS.



Napako v povezavi z lučko **"STOP"** je mogoče skriti le za kratek čas.

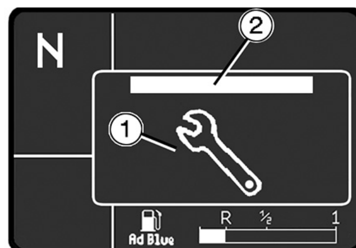


*Če so prisotne različne napake (**"Service"** in **"STOP"**), sveti samo lučka **"STOP"**.*

Prikaz vzdrževanja

Kontrolna lučka vzdrževanja (1) se lahko prikaže na 2 načina:

- kot predhodno opozorilo; prižgeta se lučka (1) in lučka **"Informacije"**, ki svetita do zagona motorja,
- kot opozorilo; prižgeta se kontrolna lučka (1) in lučka **"Service"**. Oglejte si meni vzdrževanja (glejte poglavje **Večfunkcijski prikazovalnik(i)**) in obiščite najbližji servis RENAULT TRUCKS, kjer bodo opravili vzdrževanje.

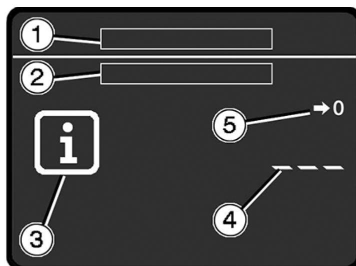


V besedilu (2) je navedena stopnja zadevnega vzdrževanja.

Legenda zaslonov vzdrževanja

Po pojavu opozorila si oglejte stanje in zadevni sestavni del v meniju vzdrževanja na večfunkcijskem prikazovalniku.

Stanje predhodnega opozorila



(1) Meni vzdrževanja

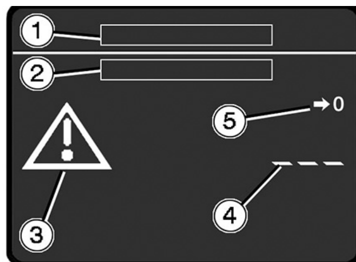
(2) Zadevni sestavni del

(3) Kontrolna lučka predhodnega opozorila

(4) Število kilometrov ali ur do vzdrževanja ali datum, ko mora biti opravljeno vzdrževanje

(5) Možnost vračanja intervala vzdrževanja na ničlo v večfunkcijskem prikazovalniku (glejte poglavje **Večfunkcijski prikazovalnik(-i)**)

Stanje opozorila



(1) Meni vzdrževanja

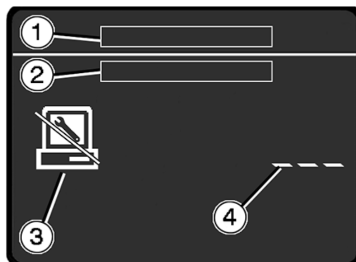
(2) Zadevni sestavni del

(3) Opozorilna lučka, ki obvešča, da je interval vzdrževanja dosežen ali presežen

(4) Število kilometrov ali ur do vzdrževanja ali datum, ko mora biti opravljeno vzdrževanje

(5) Možnost vračanja intervala vzdrževanja na ničlo v večfunkcijskem prikazovalniku (glejte poglavje **Večfunkcijski prikazovalnik(-i)**)

Nepravilnost pri vzdrževanju na določenem sestavnem delu



(1) Meni vzdrževanja

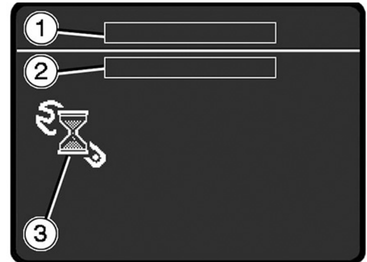
(2) Zadevni sestavni del

(3) Lučka, ki opozarja, da si vzdrževanja ni mogoče ogledati

(4) Nedoločeno število km, ur do naslednjega vzdrževanja ali nedoločen datum vzdrževanja

Obrnite se na servis RENAULT TRUCKS.

Neinicializiran interval vzdrževanja



(1) Meni vzdrževanja

(2) Zadevni sestavni del

(3) Lučka, ki opozarja, da interval vzdrževanja ni inicializiran

Za inicializacijo intervala vzdrževanja obiščite servis RENAULT TRUCKS.

Zagon motorja

Ko zaženete motor, je pomembno, da upoštevate v nadaljevanju opisani postopek in se tako izognete tveganjem za poškodbe baterij, zaganjača in celo samega motorja.

Prepričajte se, da je parkirna zavora zategnjena.

Prepričajte se, da je izbirna ročica za prestavljanje v položaju prostega teka.

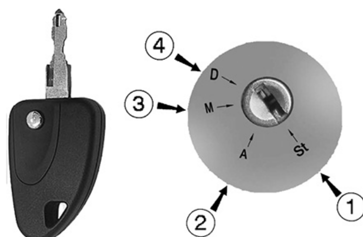
Ključ se vstavi v položaju 1, kar ustreza načinu ugasnjenega vozila.

Zasukajte ključ, da:

- vključite način delnega kontakta tovornega vozila (položaj 2),
- vključite kontakt tovornega vozila (položaj 3), prižgejo se kontrolne lučke in vključijo instrumenti na instrumentni plošči.

Pred zagonom motorja počakajte, da kontrolne lučke in instrumenti na instrumentni plošči ugasnejo,

- zaženite motor tovornega vozila (položaj 4). Ključ je lahko v tem zadnjem položaj samo, dokler se motor ne zažene.



Vključite zaganjalnik brez pritiska na pedal plina.

Temperatura ≤ 5 °C:

- obrnite ključ v položaj (3) (predgretje), počakajte, da ugasne lučka predgretja na večfunkcijskem prikazovalniku, obrnite ključ v položaj (4) za vklop zaganjalnika in ga spustite takoj, ko se motor zažene,
- število vrtljajev motorja se spreminja glede na njegovo temperaturo in vključena je funkcija "warm hold" (glejte poglavje **Prezračevanje - Klimatska naprava**).

Temperatura > 5 °C: število vrtljajev motorja se spreminja glede na njegovo temperaturo.



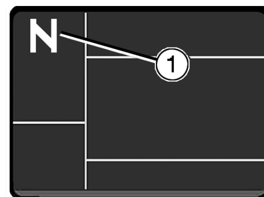
Uporaba sredstev tipa "Start-pilote" (eter) za zagon motorja je strogo prepovedana (nevarnost vžiga ali eksplozije).

Speljite šele, ko:

- Kontrolna lučka (1) zračnega tlaka zavor izgine, kontrolna lučka (2) zračnega tlaka zavor ugasne in zavorne funkcije so zagotovljene;
- ugasne lučka (3), ko premaknete parkirno zavoro v položaj za vožnjo.

Preverite, da na večfunkcijskem prikazovalniku ni prikazana lučka napake.

Simbol "N" (1) opozarja, da je menjalnik v nevtralnem položaju.



Vozilo z električno napravo za gretje goriva

Električna naprava za gretje goriva je krmiljena samodejno glede na temperaturo plinskega olja.

Zagon motorja s funkcijo "krmiljenega zaganjalnika"

Glede na opremljenost vašega vozila

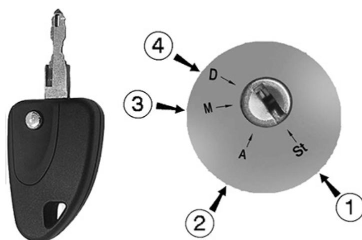
Ključ se vstavi v položaju 1, kar ustreza načinu ugasnjenega vozila.

Zasukajte ključ, da:

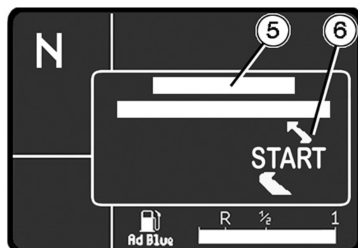
- vključite način delnega kontakta tovornega vozila (položaj 2),
- vključite kontakt tovornega vozila (položaj 3), prižgejo se kontrolne lučke in vključijo instrumenti na instrumentni plošči,
- za zagon motorja počakajte, da kontrolne lučke in instrumenti na instrumentni plošči ugasnejo,
- zaženite motor tovornega vozila (položaj 4). Ključ je lahko v tem zadnjem položaj samo, dokler se motor ne zažene.

Normalna uporaba:

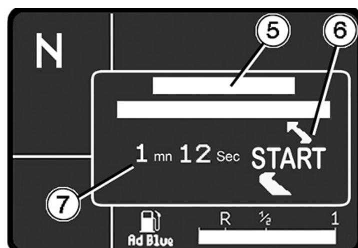
Brez pritiska na pedal plina obrnite ključ v položaj (4) in ga zadržite, da zaganjalnik požene motor. Spustite ključ v položaj (3), takoj ko motor steče.



Če je faza vklopa zaganjalnika prekinjena pred zagonom motorja in želite zaganjalnik nemudoma ponovno vklopiti, se na večfunkcijskem prikazovalniku prikažeta lučka (6) in pripadajoče sporočilo (5), ki vas opozarjata, da morate počakati. V tem primeru zadržite ključ v položaju (4) za 3 sekunde, da zaganjalnik ponovno zažene motor. Spustite ključ v položaj (3), takoj ko motor steče.



Podaljšana uporaba:



Funkcija "krmiljenega zaganjalnika" vsebuje logiko delovanja, ki preprečuje pregretje zaganjalnika in s tem njegovo uničenje.

Zaganjalnik lahko zaganja motor 10 sekund, katerim sledi 3-sekundna prekinitev. Med temi 3 sekundami se na večfunkcijskem prikazovalniku prikažeta lučka (6) in pripadajoče sporočilo (5). Ta cikel lahko ponovite 4 do 5-krat zapored, tako da vsakič spustite ključ v položaju (3). Po 4 ali 5 ciklih zaganjalnik preide v način toplotne zaščite. Na večfunkcijskem prikazovalniku se prikažejo lučka (6) in pripadajoče sporočilo (5), ki vas obveščata, da je zaganjalnik v načinu toplotne zaščite, ter odštevanje (7).

Ko se skrijejo informacije (5 - 6 - 7), lahko opravite še 2 cikla, nato zaganjalnik spet preide v način toplotne zaščite, in tako dalje.

Vsiljen vklop



Vsiljen vklop zaganjalnika je dovoljen samo v primeru nevarnosti (zaustavitev na prehodu čez železniško progo itd.). V ta namen 3-krat obrnite kontaktni ključ iz položaja (3) v položaj (4) v manj kot 2,5 sekunde. Ta postopek se shrani v spomin in si ga je možno ogledati s kontrolno napravo RENAULT TRUCKS.

Naprava za nastavitev prostega teka motorja

Ta naprava omogoča nastavitev števila vrtljajev prostega teka v območju med 550 in 750 vrt/min.

Uporaba

Ko vozilo miruje, ko je parkirna zavora vklopljena in ko motor teče v prostem teku, pritisnite "O" na stikalih na volanu trikrat v manj kot 2 sekundah, nato nastavite novo moč prostega teka:

- pritisnite na "+" stikala na volanu za zvišanje vrtljajev;
- pritisnite na "-" stikala na volanu za znižanje vrtljajev.



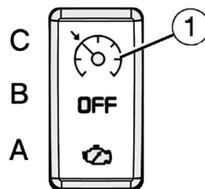
Z daljšim pritiskom lahko vrtljaje prostega teka uravnavate postopoma.

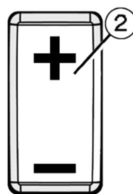
Ko je moč prostega tega nastavljena, pritisnite in sprostite sklopko ali zavorno stopalko, da shranite novo moč prostega teka.

Naprava za povišani prosti tek

Ta naprava omogoča nadzor nad številom vrtljajev prostega teka motorja pri mirujočem vozilu.

Uporaba





Pri zategnjeni parkirni zavori in menjalniku v praznem teku ali nevtralnem položaju preklopite stikalo (1) na "A".

Število vrtljajev motorja lahko spremenite bodisi s pritiskom na stikalo (2) bodisi s pritiskom na pedal plina.

Za shranjevanje števila vrtljajev motorja, doseženega prek pedala plina, pritisnite na "+" ali "-" stikala (2), nato spustite pedal.



Če po vključitvi funkcije s preklopom stikala (1) na "A" preklopite stikalo (2) na "+", prikličete neposredno nazivno število vrtljajev 900 vrt/min.



Ne pritiskajte na pedal plina med uporabo povišanih vrtljajev prostega teka.

Za natančnejšo nastavitev števila vrtljajev:

- Preklopite stikalo (2) na "+" za postopno zvišanje vrtljajev ali pritiskajte nanj za zvišanje vrtljajev v stopnjah po 50 vrt/min.
- Preklopite stikalo (2) na "-" za postopno znižanje vrtljajev ali pritiskajte nanj za znižanje vrtljajev v stopnjah po 50 vrt/min.

Izklop funkcije

Funkcija se samodejno izključi v primeru:

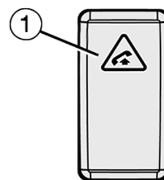
- sprostitve parkirne zavore,
- vklopa ene od prestav,
- preklopa stikala (1) na "B".

Geolokalizacija

Ta sistem vam v primeru okvare omogoča geolokalizacijo vašega vozila prek storitve pomoči, ki je na voljo 24 ur na dan vsak dan v tednu.

Delovanje

V primeru nevoznosti vozila pokličite službo za pomoč, ki je na voljo 24 ur na dan vse dni v tednu.**Tel.: 00 800 1234 24 24.**



Operater vas bo po običajnih formalnostih zaprosil, da pritisnete stikalo (1).

Stikalo (1) bo 1 do 3 minute, kolikor traja iskanje vašega položaja, osvetljeno v oranžni barvi.

Ko je položaj vašega vozila določen, lučka na stikalu (1) ugasne, operater pa potrdi vaš položaj.

Služba za pomoč 24 ur na dan vse dni v tednu se bo povezala z najbližjim servisom RENAULT TRUCKS, ki bo poskrbel za popravilo vašega vozila.

Hidravlični servovolan



Pri zaustavljenem motorju hidravlična servopomoč ne deluje več, zato je volan zelo trd.

Če postane volan trd med vožnjo, ustavite vozilo in poiščite vzrok.

Če ugotovite kakršnokoli nepravilnost, ustavite vozilo in poiščite vzrok.

- *Preverite nivo olja v posodi.*
- *Preverite morebitno puščanje na priključkih gibkih ali togih cevi; če je možno, odpravite puščanje (zategnite priključke ali zamenjajte gibke cevi).*

V posodo dolivajte čisto olje priporočene kakovosti. Zaženite motor, prepričajte se, da črpalka normalno deluje, in izvedite nekaj manevrov pri nizkih vrtljajih in nizki hitrosti.

Če je volan še vedno trd ali če dvomite o normalnem delovanju črpalke, naj sklop pregledajo v servisu RENAULT TRUCKS.

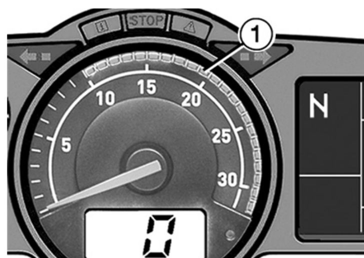
V nobenem primeru ne snemajte hidravličnih sestavnih delov in ne spreminjajte njihovih začetnih nastavitev. Ta dela morajo opraviti v servisu RENAULT TRUCKS.

Hidravlični krogotok lahko pravilno deluje samo, če je brezhibno čist. Zato je treba pri izvajanju zgornjih posegov zelo paziti na čistočo.

Število vrtljajev

Vedno izberite prestavno razmerje, ki omogoča uporabo motorja v njegovih najboljših vrtljajih, tj.v zelenem območju indikatorja vrtljajev (1) na merilniku vrtljajev.

Ko uporabljate retarder, se na indikatorju vrtljajev motorja (1) merilnika vrtljajev pojavi modro območje. Modro območje prikazuje območje največje učinkovitosti retarderja.



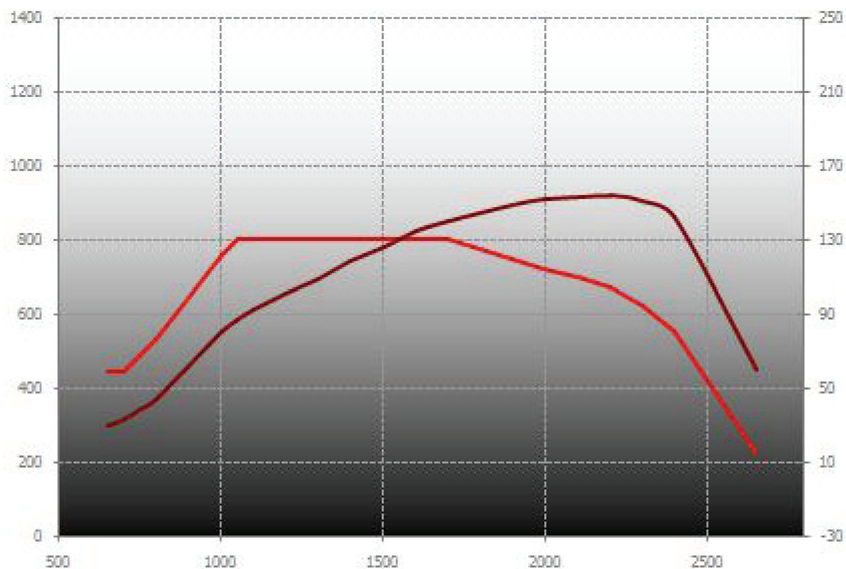


Ko se število vrtljajev motorja približa najvišjim vrtljajem za manj kot 400 vrt/min, se na indikatorju števila vrtljajev motorja (1) merilnika vrtljajev prikaže rdeče območje.

Nikoli ne pustite, da bi število vrtljajev motorja doseglo rdeče območje.

Krivulje moči in navora motorja

Te krivulje so samo informativne, vrednosti navora ali moči se lahko rahlo spreminjajo glede na končno opremljenost vašega vozila.

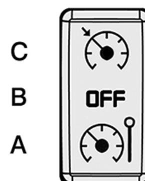


Omejevalnik hitrosti

Pri hitrosti nad 30 km/h ta funkcija prepreči vozilu, da bi preseglo določeno hitrost, tudi če pritiskate na stopalko za plin.

Vklop načinov omejilca hitrosti

- Pritisnite stikalo v položaj "A", da izberete način omejevalnika hitrosti.



- Pritisnite gumb "+" ali "-" na volanu, da vklopite način omejevalnika hitrosti in nastavite hitrost.

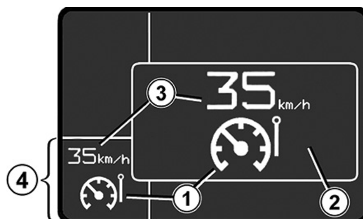




Če je hitrost vozila manjša od 30 km/h, ko je omejevalnik hitrosti vklopljen, bo nastavljena hitrost 30 km/h.



Ko vklopite omejevalnik hitrosti ali prilagodite nastavljeno hitrost, so podatki prikazani v glavnem območju (2) in območju (4) večfunkcijskega prikazovalnika, po nekaj sekundah pa samo v območju (4).



Prikazana sta indikator (1) in shranjena hitrost (3).

Ko je nastavljena hitrost (3) shranjena v pomnilnik in dokler ta hitrost ni dosežena med vožnjo, je vožnja enaka vožnji pred vklopom omejevalnika hitrosti.

Takoj ko dosežete nastavljeno hitrost, je z delovanjem na pedal plina ne boste mogli preseči, razen ko je to potrebno.

Glejte odstavek **"Prekoračitev omejene hitrosti"**.

Prilagoditev nastavljene hitrosti vožnje

Za nastavitev omejene hitrosti:

- Kratek pritisk na gumb "**+**" poveča nastavljeno hitrost za 1 km/h. Dolg pritisk na gumb "**+**" poveča nastavljeno hitrost za 5 km/h;
- Kratek pritisk na gumb "**-**" zmanjša nastavljeno hitrost za 1 km/h. Dolg pritisk na gumb "**-**" zmanjša nastavljeno hitrost za 5 km/h.

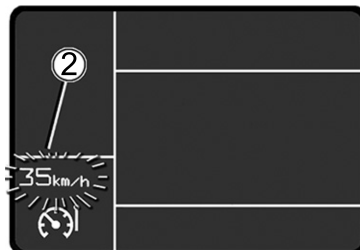


Prekoračitev nastavljene omejene hitrosti

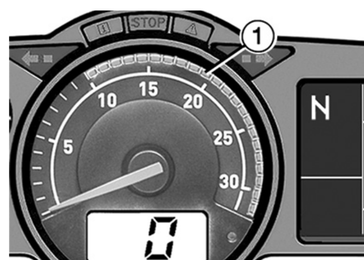
Začasno je možno preseči nastavljeno hitrost (2). V ta namen do konca pritisnite na stopalko za plin (funkcija prestavljanja v nižje prestave).

Med prekoračitvijo hitrosti nastavljena hitrost (2) na prikazovalniku informacij o hitrosti utripa.

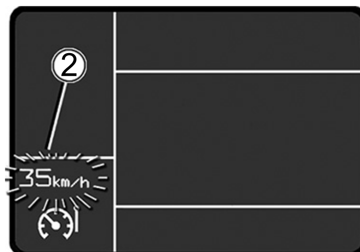
Ko spustite stopalko za plin, se način omejevalnika hitrosti samodejno nadaljuje, ko je hitrost vožnje nižja od nastavljene hitrosti, shranjene v pomnilniku (2).



Na območju (1) merilnika vrtljajev se prikaže modro območje, ki prikazuje število vrtljajev motorja, pri katerem je učinkovitost retarderja optimalna. Prikaže se tudi kontrolna lučka (1) ali (2) glede na izbrano ozadje prikazovalnika.



Če retarderji ne morejo ohraniti shranjene hitrosti (2), slednja utripa na prikazovalniku informacij o hitrosti; treba je uporabiti zavore.

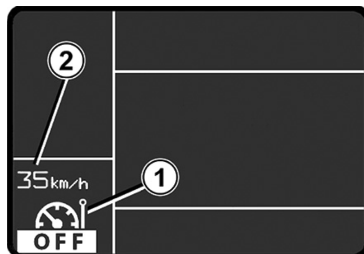




Svetujemo vam, da v tem primeru shranite nižjo hitrost in/ali da prestavite v nižjo prestavo.

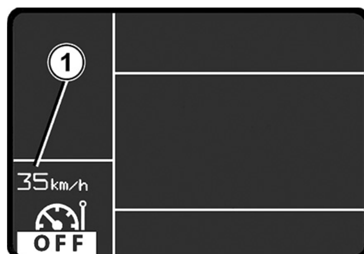
Stanje pripravljenosti funkcije omejevalnika hitrosti

Funkcija se ustavi, besede "OFF" se prikaže na indikatorju (1) in shranjena nastavljena hitrost (2) bo ostala prikazana, če pritisnete gumb "O" na volanu.



Priklic nastavljene omejene hitrosti

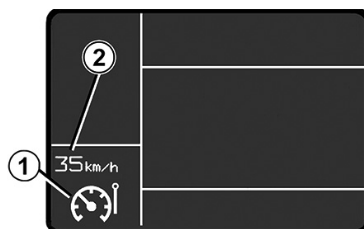
Če je nastavljena hitrost (1) shranjena na prikazovalniku informacij o hitrosti, jo lahko prikličete.



Pritisnite na gumb **"RES"** na volanu.

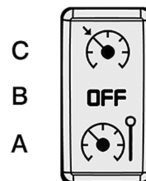


Beseda "OFF" na indikatorju (1) bo izginila in nastavljena hitrost (2) se bo samodejno nadaljevala.

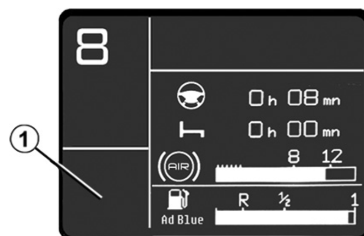


Izklop načina omejevalnika hitrosti

Za izklop omejevalnika hitrosti obrnite stikalo v položaj "B".

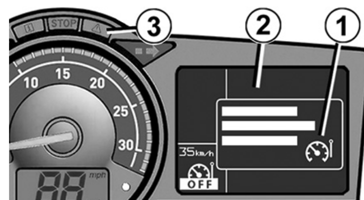


Lučka in shranjena omejena hitrost nista več prikazani na prikazovalniku informacij o hitrosti (1).



Napaka v načinu omejevalnika hitrosti

V primeru napake v načinu regulacije hitrosti se prižgeta kontrolna lučka "Servis" (3) in kontrolna lučka (1) na multifunkcijskem prikazovalniku, pojavi se tudi s tem povezano sporočilo (2).
Stopite v stik s servisom RENAULT TRUCKS.



Prilagodljiv regulator hitrosti

STOP

PRILAGODLJIVI TEMPOMAT MORATE UPORABLJATI NA DOBRO VZDRŽEVANIH HITRIH CESTAH IN AVTOCESTAH.

PRILAGODLJIVI TEMPOMAT JE NAČIN ZA POMOČ PRI VOŽNJI IN V NOBENEM PRIMERU NE SME NADOMESTITI SPOŠTOVANJA VARNOSTNIH RAZDALJ IN HITROSTNIH OMEJITEV TER VOZNIKOVE ODGOVORNOSTI.

Pri hitrosti nad 30 km/h ta funkcija omogoča vožnjo z želeno enakomerno hitrostjo in samodejno pomaga vzdrževati varnostno razdaljo do vozila, ki vozi pred vami. Če pred

vami ni nobenega vozila, prilagodljivi tempomat "ACC" deluje kot običajen način tempomata.

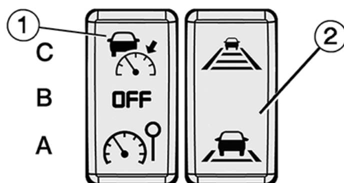
Izbirate lahko med 3 načini "ACC", ki imajo predhodno določeno razdaljo. Način "ACC1" ima najmanjšo razdaljo, ki se z ostalima dvema načinoma povečuje.



Če vključite kontakt manj kot 9 sekund po njegovi izključitvi, sistem prikaže sporočila o napaki, morda pa tudi ne bo deloval.

Vklop načinov tempomata

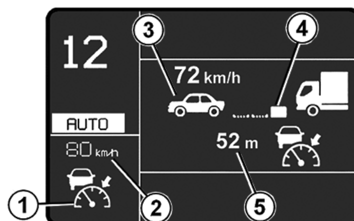
- S pomočjo pedala plina, stikala retarderja ali delovne zavore dosezite želeno hitrost vozila.
- Pritisnite stikalo (1) v položaj "C", da izberete način prilagodljivega tempomata.



- Pritisnite stikalo (2), ko je v položaju "C", in izberite način "ACC" (3) na večnamenskem zaslonu.
  Izbirate lahko med 3 razdaljami.

Da spremenite razdaljo, pritisnite na stikalo (2), ko je v položaju "C" za povečanje razdalje ali ko je v položaju "A" za zmanjšanje razdalje.

Ko ste izbrali način ACC, se prikažeta indikator "ACC" (1) in nastavljena hitrost (2).





Poglavje "dodatne informacije o vožnji" vsebuje vse informacije o prilagodljivem tempomatu:

- *(3) - Hitrost vozila pred vami*
- *(4) - Izbrani način prilagodljivega tempomata*
- *(5) - Razdalja med vami in vozilom pred vami*

Nastavitev regulirane hitrosti

Za nastavitev hitrosti vožnje:

- Kratek pritisk na gumb "**+**" poveča nastavljeno hitrost za 1 km/h. Dolg pritisk na gumb "**+**" poveča nastavljeno hitrost po korakih vsakič za 5 km/h;
- Kratek pritisk na gumb "**-**" zmanjša nastavljeno hitrost za 1 km/h. Dolg pritisk na gumb "**-**" zmanjša nastavljeno hitrost po korakih vsakič za 5 km/h;

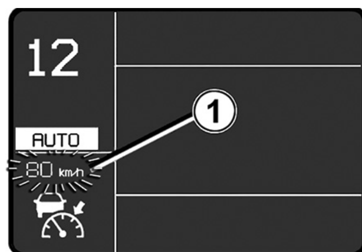


Prekoračitev nastavljene regulirane hitrosti

Začasno je možno preseči nastavljeno hitrost (1).

Med prekoračitvijo hitrosti nastavljena hitrost (1) na prikazovalniku informacij o hitrosti utripa.

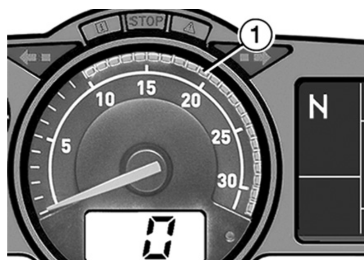
Ko spustite stopalko za plin, se prilagodljivi tempomat samodejno nadaljuje, ko je hitrost vožnje nižja od nastavljene hitrosti, shranjene v pomnilniku (1).



Vzdrževanje omejevanja nastavljene hitrosti

Pri vožnji po klancu navzdol prilagodljivi regulator hitrosti po potrebi samodejno krmili servisno zavoro in upočasnjevalnik, da ohrani hitrost, ki je 4 km/h višja od shranjene hitrosti.

Na območju (1) merilnika vrtljajev se prikaže modro območje, ki prikazuje število vrtljajev motorja, pri katerem je učinkovitost retarderja optimalna. Prikaže se tudi kontrolna lučka (1) ali (2) glede na izbrano ozadje prikazovalnika.



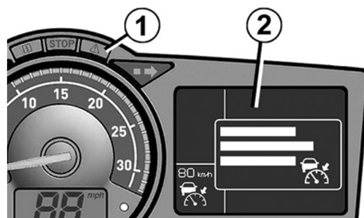
Zaznavanje vozila s pomočjo funkcije prilagodljivega regulatorja hitrosti

Kadar funkcija "ACC" zazna počasnejše vozilo pred vami, bo upočasnila vaše vozilo, ko se mu približuje, zato da se bo ohranila nastavljena razdalja med obema voziloma.



Glede na spreminjanje prometnih razmer lahko z izbirnim stikalom spreminjate način "ACC", pri čemer ohranite hitrost, določeno ob vklopu načina "ACC".

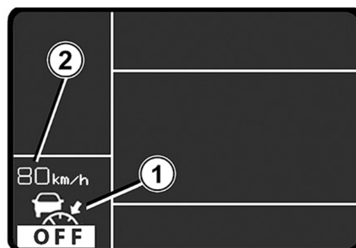
Če je med vašim vozilom in vozilom pred vami premajhna razdalja, se bo oglasilo zvočno opozorilo, na večnamenskem zaslonu pa se bosta prikazala indikator (1) in pripadajoče sporočilo (2), ki vas bosta opozorila, da se nastavljena razdalja ne ohranja več in da je treba zavirati, da se prepreči morebiten trk.



Stanje pripravljenosti funkcije prilagodljivega regulatorja hitrosti

Funkcija se ustavi, prikaže se indikator "OFF" (1) in shranjena nastavljena hitrost (2) bo ostala prikazana, če:

- pritisnete gumb "O" na volanu;
- je hitrost vozila nižja od 15 km/h;
- pritisnete zavorni pedal ali stikalo retarderja.

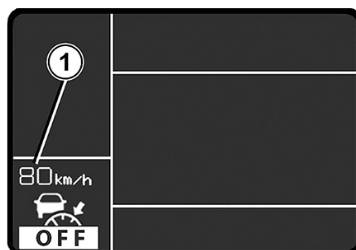




Prilagodljivi tempomat se ustavi, ko se vklopi "ABS", "ASR" ali "ESC".

Priklic nastavljene regulirane hitrosti

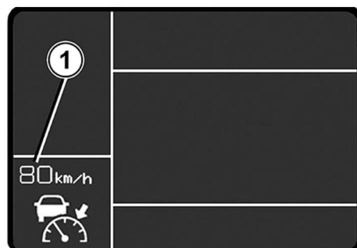
Če je nastavljena hitrost (1) shranjena na prikazovalniku informacij o hitrosti, jo lahko prikličete.



Pritisnite na gumb **"RES"** na volanu.

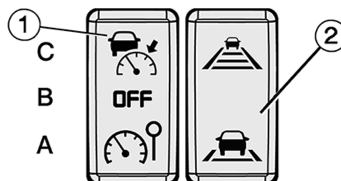


Beseda "OFF" na indikatorju (1) bo izginila in nastavljena hitrost (2) se bo samodejno nadaljevala.



Izklop načina prilagodljivega regulatorja hitrosti

Za izklop prilagodljivega tempomata obrnite stikalo (1) v položaj "B".



Znak indikatorja in shranjena hitrost vožnje nista več prikazani na prikazovalniku informacij o hitrosti (1).

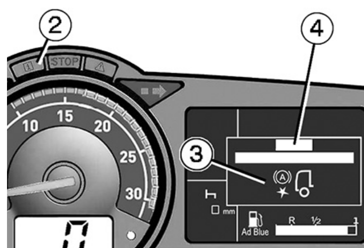
Nenavadne vozne situacije



Sistem ima lahko probleme s prepoznavanjem in upravljanjem določenih situacij v prometu. Vedno je voznik odgovoren, da vzdržuje varnostno razdaljo do drugih vozil in upravlja hitrost vozila.

Da boste znali prepoznati tveganim situacijam in se jim izogniti oz. da boste zaznali, kdaj tvegan sistem ne deluje učinkovito, preberite "<STRONG>Pripomočki za zaznavanje drugih obrab</STRONG>" v poglavju <STRONG>Varnost</STRONG>.

Zaznavanje nepravilnosti na senzorjih



Če sistem ACC zazna nepravilnost na senzorjih, se prižge lučka "Informacije" (2), na večnamenskem prikazovalniku pa se opozorilo (3) in pripadajoče sporočilo "OČISTITE SENZOR AEBS IZKLJUČEN" (4); očistite predel pred senzorji, ki je prikazan na sliki (v primeru snega, ledu, prahu itd.).

Ko je tipalo očiščeno, se funkcija znova inicializira po nekaj minutah vožnje ali po vnovičnem zagonu vozila.

Če napaka po čiščenju ni odpravljena, obiščite servis RENAULT TRUCKS.

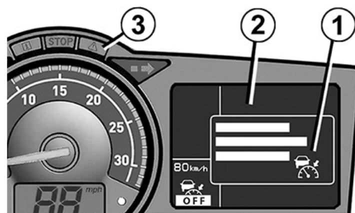


Če se območje pred senzorjem spremeni, Renault Trucks ne more jamčiti pravilnega delovanja sistema.



Težava z načinom prilagodljivega tempomata

V primeru napake v načinu regulacije hitrosti se prižge kontrolna lučka "Servis" (3), na prikazovalniku pa se prikažeta kontrolna lučka (1) ter z njo povezano sporočilo (2).
Stopite v stik s servisom RENAULT TRUCKS.



Elektronski omejevalnik hitrosti

Omejevanje hitrosti upravlja sistem elektronskega vbrizgavanja. V primeru nepravilnosti pri delovanju so za posege pooblaščeni samo servisi RENAULT TRUCKS.

Pedal plina

S prekoračitvijo manjše trde točke na koncu hoda pedala je mogoče spremeniti upravljanje prestavljanja za optimalno vlečno moč vozila.



Ta funkcija poveča porabo goriva.

Opozorilnik za nenamerno menjavo voznega pasu (LDWS)

Opis

Ta funkcija uporablja cestne oznake za prikaz položaja vozila glede na te bele črte.

Naloga opozorilnika za nenamerno menjavo voznega pasu je, da vas opozori v primeru, da se nenamerno zapeljete čez črto na cestišču.



HITROST VOŽNJE MORATE STALNO NADZOROVATI IN JO PRILAGAJATI PROFILU IN STANJU CESTIŠČA, PROMETNIM RAZMERAM, PREDVIDLJIVIM OVIRAM TER UPOŠTEVATI VELJAVNE HITROSTNE OMEJITVE.

Funkcija se samodejno vključi ob zagonu motorja.

Pogoji delovanja

- Zaznane bele črte na cestišču;
- hitrost vozila nad 60 km/h;
- vključena funkcija;
- ni napake pri vhodnih podatkih funkcije.

Delovanje

Kamera, nameščena za vetrobranskim steklom, prepozna različne črte in oznake na cestišču.

Nato izračuna razdaljo, ki jo loči od črte na levi in desni strani cestišča.

Na podlagi te razdalje določi, ali se vozilo bolj ali manj približa kateri od črt in ali slednjo prevozi.

Sistem šteje, da vozilo prekorači črto na cesti, ko tekalna površina pnevmatike prekrije črto.

V primeru nenamerne prekoračitve črte lučka (1) utripa in oglasi se zvočni signal na instrumentni plošči.



Pogoji za zaznavanje nenamerne menjave voznega pasu:

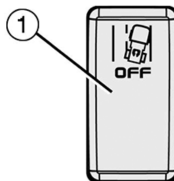
- smerokazi niso bili vključeni v zadnjih 4 sekundah;
- bele črte na cestišču so vidne;
- bele črte so enakomerne;
- sistem je zaznal, da je bilo vozilo v zadnjih 4 sekundah na svojem voznem pasu;
- v zadnjih 4 sekundah ni nobenega opozorila s strani sistema.



Po sproženju opozorila za nenamerno menjavo pasu lahko sistem sproži druga opozorila šele, ko je vozilo znova znotraj oznak, ki omejujejo vozni pas.

Izklop funkcije

Funkcijo lahko izključite s pritiskom na stikalo (1).



Prižge se lučka (1).



Funkcijo je v nekaterih primerih mogoče izključiti:

- bele črte na cestišču niso vidne;
- dela na cesti;
- slabi vremenski pogoji (močan naliv, sneg itd.);
- zelo ozka in ovinkasta cesta.

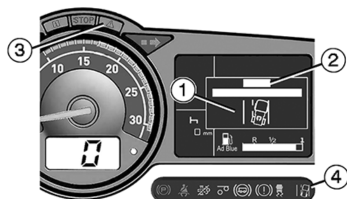
Da boste znali prepoznati tveganim situacijam in se jim izogniti oz. da boste zaznali, kdaj tvegan sistem ne deluje učinkovito, preberite "Pripomočki za zaznavanje drugih obrab " v poglavju Varnost.



Funkcija se samodejno znova vključi ob naslednjem zagonu motorja vozila.

Napaka na sistemu LDWS

Če sistem zazna napako:



- prižge se lučka (4);
- prižge se lučka "SERVICE" (3).
- na večfunkcijskem prikazovalniku se prikažeta lučka (1) in pripadajoče sporočilo (2) "OBISK V SERVISU LDWS NE DELUJE".

Obiščite servis RENAULT TRUCKS.

Zaznavanje nepravilnosti na kameri



Če sistem LDWS zazna nepravilnost na kameri, se prižgejo lučki (1) - (2) ter lučka "Informacije" (3), na večfunkcijskem prikazovalniku pa se prikažeta lučka (4) in pripadajoče sporočilo (5) "OČISTITE KAMERO ZMANJŠANA VARNOSTNA FUNKCIJA"; očistite predel pred kamero, ki je prikazan na sliki (v primeru snega, ledu ali prahu).

Če napaka po čiščenju ni odpravljena, obiščite servis RENAULT TRUCKS.



Samodejno zaviranje v sili (AEBS)

Opis

Namen te funkcije je preprečiti trk z zadnjim delom vozil, ki vozijo pred vami in v isto smer, ali zmanjšati moč trka, če ga ni mogoče preprečiti. Funkcija zaznava vozila, ki se premikajo ali stojijo na mestu pred vašim vozilom, in ugotavlja, ali predstavljajo morebitno nevarnost. Obvešča vas o nevarnih situacijah, opozarja s pomočjo vizualnih in zvočnih signalov ter zavira v primeru neposredne nevarnosti trka z vozilom pred vami.

Funkcija nujno ne prepreči nesreče, lahko pa omeji njene posledice.

To naredi tako, da sistem AEBS združi podatke dveh senzorjev (kamere in radarja), s pomočjo katerih zazna in prepozna predmete na območju pred vozilom ter določi njihov položaj in gibanje.

STOP

AEBS NE BO ZAZNAL VSE POTENCIALNIH NEVARNOSTI; JE SAMO ORODJE, KI POMAGA PRI VOŽNJI. HITROST VOŽNJE MORATE STALNO NADZOROVATI IN JO PRILAGAJATI PROFILU IN STANJU CESTIŠČA, PROMETNIM RAZMERAM, PREDVIDLJIVIM OVIRAM TER UPOŠTEVATI VELJAVNE HITROSTNE OMEJITVE. ZANAŠANJE V CELOTI NA AEBS VAS LAHKO SPRAVI V NEVARNO SITUACIJO, V KATERI LAHKO PRIDE DO VELIKE MATERIALNE ŠKODE, HUDIH TELESNIH POŠKODB ALI SMRTI.

STOP

TA SISTEM JE ZASNOVAN, DA SE SPROŽI V NEVARNIH SITUACIJAH. NE SMETE GA PRESKUŠATI ALI TESTIRATI.



Če vključite kontakt manj kot 9 sekund po njegovi izključitvi, sistem prikaže sporočila o napaki, morda pa tudi ne bo deloval.

Funkcija se samodejno vključi ob zagonu motorja.

Pogoji delovanja

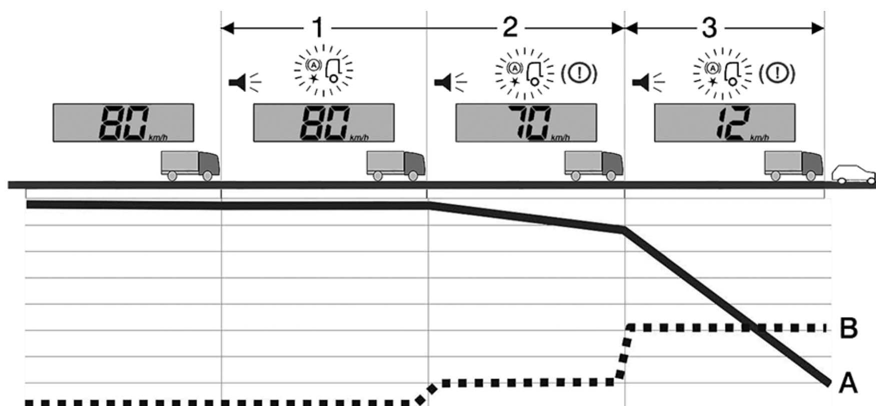
- hitrost vozila nad 5 km/h ;
- vključena funkcija;
- ni napake pri vhodnih podatkih funkcije.



Delovanje sistema je lahko omejeno, če so v neposredni okolici radarja ali kamere sneg, led ali umazanija. Slabe vremenske razmere, kot so močan dež, megla ali močna svetloba, lahko prav tako omejijo funkcionalnost, predvsem zaznavo mirujočih vozil.

Dela

Sistem vas na podlagi informacij o okolici pred vašim vozilom, ki jih prejmeta radar in kamera, opozori na morebitno nevarnost trka z vozilom pred vami in zavira vaše vozilo.



Odziv sistema na takšno situacijo, ki je izračunan glede na hitrost vašega vozila, razdaljo med vašim vozilom in vozilom pred vami ter hitrost slednjega, je sestavljen iz 3 korakov. V nekaterih situacijah bo moral sistem narediti več korakov, da se bo odzval na resnost situacije.

A: krivulja hitrosti

B: krivulja upočasnjevanja

1 - Opozorilo

Če voznik ne opazi nevarnosti trka, ki jo je zaznal sistem, bo začel utripati indikator (1) in oglasilo se bo zvočno opozorilo, ki bo opozorilo voznika na nevarno situacijo, vendar pa se hitrost vozila ne bo spremenila.





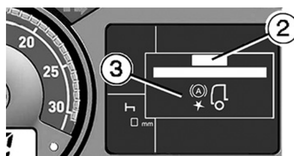
Pri agresivni vožnji se lahko takšno opozorilo pogosto pojavi.

2 - Delno zaviranje

Če se ne odzovete na opozorilo o nevarnosti trka, lučka (1) utripa, oglasi se zvočni signal, samodejni vklop delnega zaviranja, ki začne upočasnjevati vozilo, pa vas opozori na pretečo nevarnost trka.



Ko sistem ne zaznava več nevarnosti trka, vas bosta sporočilo (2) in indikator (3) obvestila, da je sistem samodejno uporabil zavore.



3 - Zaviranje v sili

Če se ne odzovete na opozorilo o nevarnosti trka niti na delno zaviranje, vas predhodna zvočni in svetlobni (1) signal še naprej opozarjata, samodejno pa se vključi še zaviranje v sili, ki poskuša preprečiti trk.





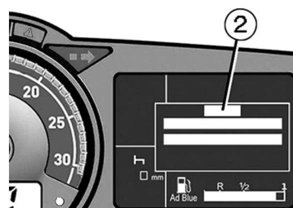
Med zaviranjem v sili utripajo zavorne luči, ko pa se vozilo enkrat ustavi, utripajo varnostne utripalke.

Zaviranje v sili se prekine, če je izpolnjen eden od naslednjih pogojev:

- prenehanje nevarnosti trka zaradi vašega manevra izogibanja ali spremembe smeri vozila, ki vozi pred vami;
- hitrost vašega vozila je po zaviranju v sili nižja ali enaka hitrosti vozila, ki vozi pred vami;
- vaše vozilo se po zaviranju v sili povsem ustavi;
- pritisk pedala plina do konca **"Kick down"**.

Ko nevarnost trka preneha s pomočjo zaviranja v sili, vas sporočilo (2) obvešča, da je treba vključiti parkirno zavoro ali speljati.

Takoj ko sistem popolnoma ustavi vaše vozilo, ostanejo zavore samodejno vklopljene, dokler voznik ne pritisne na zavorno stopalko ali stopalko za plin, prestavi v vzvratno prestavo ali vklopi ročno zavoro.





Sistem se po trikratnem zaviranju v sili izključi. Za njegovo ponovno aktiviranje obiščite servis RENAULT TRUCKS.



V primeru trka ali manjšega udarca v predelu radarja obiščite servis RENAULT TRUCKS, da strokovnjaki preverijo, ali sta delovanje in nastavitev radarja pravilna.

Situacije, ki zahtevajo vašo pozornost

Sistem ima lahko probleme s prepoznavanjem in upravljanjem določenih situacij.
Med vožnjo bodite vedno pazljivi.
Vedno se zavedajte prometnih razmer in bodite pripravljeni za zaviranje.

- Sistem ima omejeno sposobnost zaznavanja:
  - motornih koles in drugih majhnih udeležencev v prometu;
  - vozil z nenavadnimi oblikami, kot je prikolica za čoln;
  - vozil v pogojih slabe vidljivosti, močne vpadne svetlobe ali svetlobe luči vozil, ki prihajajo iz nasprotne smeri, ali odsevov z mokrega cestišča;
  - vozil v slabih vremenskih pogojih, kot so megla, močan dež ali oblaki, ali snega z drugih vozil.

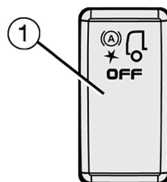
Da boste znali prepoznati tveganim situacijam in se jim izogniti oz. da boste zaznali, kdaj tvegan sistem ne deluje učinkovito, preberite "Pripomočki za zaznavanje drugih obrab " v poglavju Varnost.



Sistem upošteva tako vozila v mirovanju kot vozila, ki vozijo v isti smeri na istem pasu. Ne upošteva pa vozil, ki menjavajo pas ali prihajajo iz nasprotne smeri. Sistem prav tako ne upošteva živali, pešcev ali koles.

Izklop funkcije

Funkcijo lahko izključite s pritiskom na stikalo (1).



Prižge se lučka (2).



Funkcijo je v nekaterih primerih treba izključiti:

- če vozilo vleče več priklopnikov;
- če je prisotna napaka na sistemu ABS priklopnika ali če ta ni opremljen s sistemom ABS;
- če je na vozilo nameščeno orodje (primer: snežni plug);
- če je prednji del vozila poškodovan.



Funkcija se privzeto ponovno vključi ob naslednjem zagonu motorja.

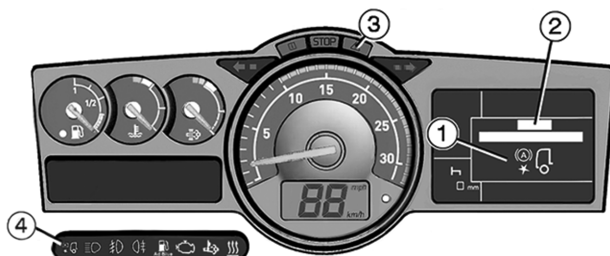
Napaka na sistemu AEBS

Če sistem zazna napako:

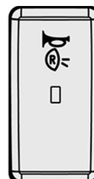
- prižge se lučka (4);
- na večfunkcijskem prikazovalniku se prikažeta lučka (1) in pripadajoče sporočilo (2) "OBISK V SERVISU AEBS NE DELUJE";
- prižge se lučka "SERVICE" (3).

Obiščite servis RENAULT TRUCKS.

Za delovanje sistema "AEBS" morajo biti vsi priklopniki opremljeni z delujočim sistemom ABS, da se v primeru zaviranja v sili zagotovi stabilnost celotne kompozicije vlačilca in priklopnikov.



Zvočni opozorilnik vzvratne prestave



Pri vključitvi vzvratne prestave se oglasi zvočni signal, ki okolico opozarja na vzvratno vožnjo vozila.

Funkcijo "zvočnega opozorilnika" lahko izključite s stikalom.

Sistem za elektronsko porazdelitev zavorne sile "EBS"

Sistem "EBS" upravlja zavorno moč vozila in zagotavlja funkciji preprečevanja blokiranja in spodrsavanja koles.

Sistem proti blokiranju koles "ABS"

Ta naprava preprečuje blokiranje koles pri nenadnem zaviranju.

Vozilo tako ohrani vso svojo vodljivost.

Pomoč pri zaviranju v sili

Sistem omogoča zaznavanje situacije zaviranja v sili z merjenjem hitrosti pritiska na zavorni pedal.

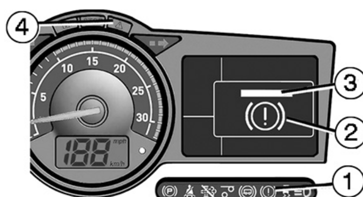
V tem primeru se zavorna sila poveča in tako poskrbi za učinkovitejše zaviranje.

Funkcija zagotavlja, da pri zaviranju v sili razpolagate z največjo možno zavorno silo.

Pri močni upočasnitvi zavorne luči utripajo, da opozorijo vozila, ki vozijo za vami.

Zavorne luči prenehajo utripati, ko se upočasnjevanje normalizira.

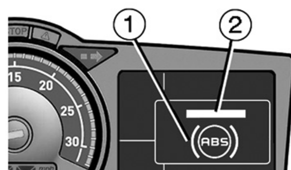
Napaka sistema "EBS"



Če sistem zazna manjšo izgubo zavorne zmogljivosti:

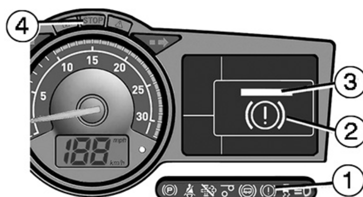
- lučka (1) zasveti v rumeni barvi;
- na večfunkcijskem zaslonu se pojavita lučka (2) in pripadajoče sporočilo (3);
- prižge se lučka **"Service"** (4).

Obiščite servis RENAULT TRUCKS, da preverijo stanje zavornega sistema tovornjaka (pregled na napravi za kontrolo zavor).



Če ta manjša napaka povzroči izgubo delovanja funkcije "ABS", se na večfunkcijskem zaslonu pojavita lučka (1) in pripadajoče sporočilo (2).

Na vozilu deluje klasični zavorni sistem.



Če sistem zazna večjo izgubo zavorne zmogljivosti:

- lučka (1) zasveti v rdeči barvi;
- na večfunkcijskem prikazovalniku se pojavita lučka (2) in pripadajoče sporočilo (3);
- prižge se lučka **"STOP"** (4).

Obvezno ustavite vozilo in pokličite najbližji servis RENAULT TRUCKS.



V primeru napake na elektronskem načinu upravljanja sistem EBS preklopi na zasilni pnevmatski način, kar lahko občutite kot nekoliko drugačen občutek ob pritisku na zavorni pedal. Največja zavorna moč je še vedno na voljo ob pritisku na pedal do konca.

Opozorilo o temperaturi zavor

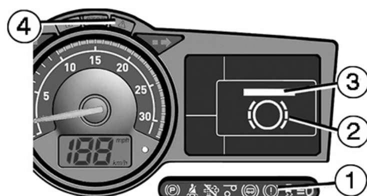


V primeru previsoke temperature zavor se na večfunkcijskem prikazovalniku prikažeta lučka (1) in besedilo (2). Spremlja ju lučka **"Informacije"** (3).

Pritisk na zavorni pedal lahko občutite drugače kot običajno.

Tedaj je treba prilagoditi hitrost in način vožnje. Uporabite retarder(je).

Opozorilo o obrabi zavornih ploščic



Če sistem zazna prekomerno obrabo zavornih ploščic:

- prižge se lučka (1);
- na večfunkcijskem prikazovalniku se pojavita lučka (2) in pripadajoče sporočilo (3);
- prižge se lučka **"Service"** (4).

Obiščite najbližji servis RENAULT TRUCKS.

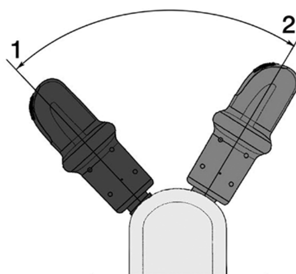
Parkirna zavora

Iz varnostnih razlogov se prepričajte, če je parkirna zavora pravilno vključena, preden zapustite svoj sedež.

Ko vozilo parkirate:

- prepričajte se o ravnosti in stabilnosti tal pod vozilom.
- Pazite, da bo vozilo parkirano pravilno (da ni tveganja, da bi motilo promet, ali tveganja za varnost prometa, oseb in naprav v okolici, spoštovanje cestno-prometnih predpisov).

Sprostitev

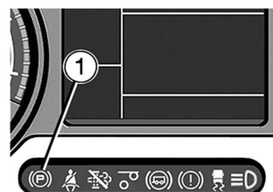


Dvignite zaporni obroč in pomaknite ročico iz položaja (2) v položaj (1). Lučka (1) ugasne.

Zategnitev

Dvignite zaporni obroč in pomaknite ročico iz položaja (1) v položaj (2). Spustite zaporni obroč in se prepričajte, da je ročica blokirana v položaju (2). Prižge se lučka (1).

Vozilo zadržujejo zavore na zadnji(h) osi(-seh).



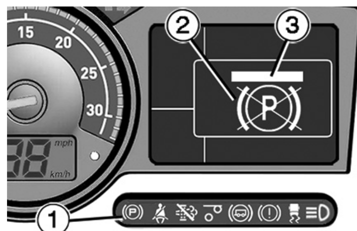
Speljevanje v hrib

Za lažje speljevanje v hrib lahko uporabite parkirno zavoro, katere ročico potisnete do trde točke, ne da bi jo presegli. Ko ročico sprostite, se slednja samodejno vrne v položaj (1).



Če ostane lučka (1) prižgana po sprostitvi, je to lahko posledica prenizkega tlaka zraka v krogotoku.

Zvočni signal ter lučka (2) in pripadajoče besedilo (3) na večfunkcijskem zaslonu opozarjajo voznika, ob odpiranju vrat na voznikovi strani ali 5 sekund po izključitvi kontakta, da parkirna zavora ni zategnjena.



Pomožna zavora

V primeru okvare delovnih zavor na eni osi lahko zavore na drugi osi prevzamejo vlogo učinkovitih pomožnih zavor.

Filter za trdne delce, splošno

IZPUŠNI PLINI, KI NASTAJAJO PRI POSTOPKU ROČNE REGENERACIJE, PREDSTAVLJAJO NEVARNOST ZASTRUPITVE. VOZILO MORA BITI PARKIRANO IZKLJUČNO NA PROSTEM ALI V PREZRAČEVANEM PROSTORU.



Pred sproženjem ročne regeneracije pri mirujočem vozilu je treba obvezno upoštevati naslednja priporočila:

- *vozilo mora biti parkirano na prostem, na asfaltirani ali gramozni površini (površina ne sme predstavljati nevarnosti poškodb ali širjenja toplote),*
- *preverite, da v bližini konca izpušne cevi ni vnetljivih snovi,*
- *poskrbite, da izhod izpušne cevi ni usmerjen k predmetom ali zgradbam, ki bi jih lahko visoke temperature poškodovale.*

MED ROČNO REGENERACIJO IN PO NJEJ OSTANITE V BLIŽINI MIRUJOČEGA VOZILA, DA LAHKO NADZORUJETE PRAVILNO DELOVANJE CELOTNEGA SISTEMA IN PREPREČITE, DA BI SE KDORKOLI PRIBLIŽAL IZPUŠNEMU SISTEMU, DOKLER SE TA POVSEM NE OHLADI.

Splošno

Predpisi Euro VI predpisujejo dodatno zmanjšanje škodljivih emisij za varstvo zdravja oseb in okolja.

Filter sajastih delcev je odslej obvezen.

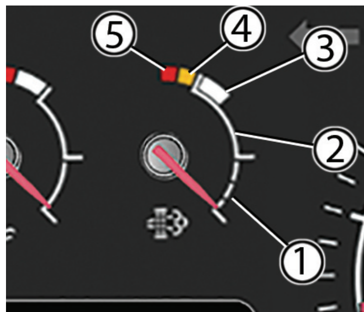
Uvedena je bila strategija za upravljanje tega filtra sajastih delcev. Vključuje samodejno regeneracijo med vožnjo ali ročno regeneracijo pri mirujočem vozilu, da se odstranijo zbrani sajasti delci.

Neprekinjena vožnja in omejen čas delovanja motorja v prostem teku spodbujata samodejno regeneracijo.

Indikator zamašenosti filtra sajastih delcev

Indikator zamašenosti prikazuje nivo zasičenosti filtra sajastih delcev.

Opis vseh 5 območij indikatorja



(1) - Prekinjeno belo območje: nizka stopnja zasičenosti, ukrepanje ni potrebno.

(2) - Nazivno belo območje: samodejna regeneracija se izvede brez vašega posredovanja.

(3) - Belo območje: sproženje samodejne regeneracije ni bilo mogoče. Po možnosti prilagodite način vožnje. Možna je izvedba ročne regeneracije.



Po vsakem posegu v servisu preverite, ali je indikator zamašenosti v nazivnem belem območju (2) ali belem območju (3). V tem primeru vam priporočamo, da predčasno izvedete ročno regeneracijo, da boste ponovno razpolagali z največjo možno avtonomijo filtra sajastih delcev ter s tem preprečili nevarnost njegove zamašitve ali celo poškodb na motorju.

(4) - Oranžno območje: načrtovati in opraviti je treba ročno regeneracijo v skladu z informacijami, prikazanimi na instrumentni plošči.

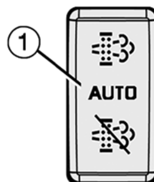
(5) - Rdeče območje: ročna regeneracija ni več mogoča; čim prej obiščite servis RENAULT TRUCKS. Če tega ne storite, se prikaže lučka, ki opozarja, da je treba nemudoma ugasniti motor: filter sajastih delcev je nepopravljivo poškodovan. Izvedla se bo faza zmanjšanja navora motorja.



Če ne upoštevate opozori v zvezi z regeneracijo v območju 4 (bela lučka, sporočila na instrumentni plošči), se zmanjša zmogljivost motorja, ko indikator doseže območje 5.

Stikalo

Ročna regeneracija



Ročno regeneracijo aktivirate s pritiskom na zgornji del stikala (1).

Samodejna regeneracija

Stikalo (1), v položaju **"AUTO"**, omogoča regeneracijo filtra sajastih delcev brez vašega posredovanja.

Ustavitev regeneracije

S pritiskom na spodnji del stikala (1) zaustavite regeneracijo v teku ali izključite samodejno regeneracijo.

Delovanje avtomatske regeneracije

Samodejna regeneracija se začne med vožnjo, ko je dosežena visoka stopnja nasičenosti filtra sajastih delcev in so izpolnjeni vsi pogoji (hitrost vozila, temperatura izpušnih plinov ...).

Če kateri od pogojev ni več izpolnjen, se samodejna regeneracija prekine. Ko so pogoji ponovno izpolnjeni, se regeneracija samodejno ponovno začne.

Prekinitvam regeneracije v teku se je torej treba karseda izogibati, razen če mora vozilo več kot 3 minute delovati v prostem teku.

Po opravljeni regeneraciji se indikator zamašenosti filtra sajastih delcev (1) znova pomakne v prekinjeno belo območje (območje 1). Lučka (2) se prižge, če je hitrost vozila nižja od 10 km/h in če temperatura filtra sajastih delcev presega določeno temperaturo, ter ugasne, ko je hitrost višja od 30 km/h ali ko je temperatura filtra pod določeno temperaturo.



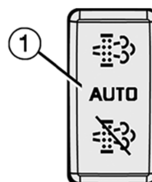


Samodejna regeneracija lahko ob kratkem postanku (znak stop, semafor itd.) z delujočim motorjem deluje še nekaj minut.

Prekinjena regeneracija ali izklop funkcije

Med regeneracijo skozi izpušno cev uhajajo zelo vroči plini. Če na primer prevažate nevarne snovi, lahko iz varnostnih razlogov v nevarnih območjih izključite samodejni način. V tem primeru se samodejna regeneracija ne bo sprožila oziroma se prekine, če poteka.

Za prekinitev regeneracije pritisnite na spodnji del stikala (1); oglasi se zvočni signal in kontrolna lučka (1) ter sporočilo (2) se pojavita na multifunkcijskem prikazovalniku ter vas obvestita, da je regeneracija prekinjena ali dezaktivirana.

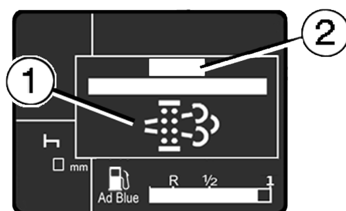




Izključite funkcijo regeneracije, ko se vozite po območju, kjer je prisotno tveganje. Če takrat poteka samodejna regeneracija, se le-ta prekine.

*Če stikala (1) ne vrnete v položaj **Auto**, ostane funkcija regeneracije izključena tudi po ponovnem zagonu motorja vozila.*

Če funkcije regeneracije ne vključite ponovno, bo potrebna ročna regeneracija, lahko pa pride tudi do prezgodnje zamašitve filtra sajastih delcev.



Delovanje ročne regeneracije

Pogoji za začetek regeneracije:

- mirujoče vozilo,
- pri vključeni parkirni zavori
- temperatura okolice pod 35 °C,
- izbirna ročica menjalnika v nevtralnem položaju,
- sproščen pedal za plin,
- temperatura motorja nad 70 °C,
- pnevmatsko vzmetenje v položaju za vožnjo,
- daljši (a krajši od pet sekund) pritisk na stikalo v položaju "Auto".



Med dvema zahtevama za ročno regeneracijo mora poteči 30 sekund.

Ročna regeneracija v zgoraj opisanih pogojih traja približno 1 uro.



Če je ročna regeneracija prekinjena, sistem oceni, da se ni uspešno izvedla, in indikator se namesto navzdol premakne navzgor. Zato je pomembno, da se ročna regeneracija zaključi z vrnitvijo števila vrtljajev motorja na število vrtljajev prostega teka in ugasnitvijo lučk.



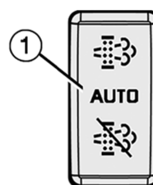
PARKIRAJTE VOZILO, SPREMLJAJTE PROMETNE RAZMERE IN PUSTITE MOTOR V DELOVANJU.



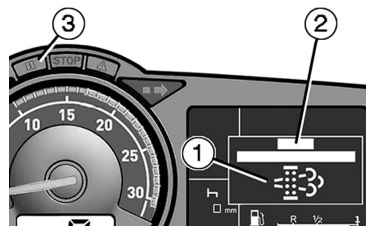
Ohranite varnostno razdaljo dveh metrov do drugih vozil, predmetov ali kakršne koli vnetljive snovi.

Če se vozilo uporablja za vožnje na kratke razdalje ali z manjšo obremenitvijo, samodejna regeneracija morda ne zadošča; sistem bo morda zahteval, da izvedete ročno regeneracijo.

Za vklop regeneracije za dlje časa (a manj kot 5 sekund) pritisnite na zgornji del stikala za regeneracijo (1); število vrtljajev motorja se poveča.

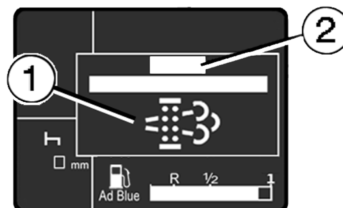


Ko je regeneracija končana, lučka **"informacije"** (3) ugasne, motor pa se vrne na vrtljaje prostega teka. Indikator filtra sajastih delcev se vrne v spodnji položaj.



Nemogoča ročna regeneracija

Če (predhodno opisani) pogoji za začetek ročne regeneracije niso izpolnjeni, se na večfunkcijskem zaslonu pojavita lučka (1) in pripadajoče sporočilo (2), ki vas obveščata o neizpolnjenem pogoju.





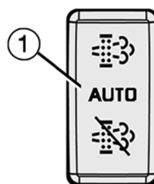
PARKIRAJTE VOZILO, SPREMLJAJTE PROMETNE RAZMERE IN PUSTITE MOTOR DELOVATI.

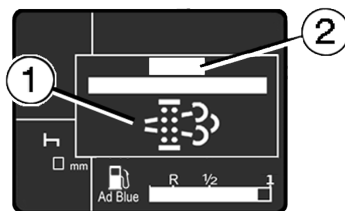
Ohranite varnostno razdaljo dveh metrov do drugih vozil, predmetov ali kakršne koli vnetljive snovi.

Ustavitev regeneracije

Če morate z vozilom na intervencijo, lahko ročno regeneracijo, ki je v teku, prekinete.

Za prekinitev regeneracije pritisnite na spodnji del stikala (1); oglasi se zvočni signal in kontrolna lučka (1) ter sporočilo (2) se pojavita na multifunkcijskem prikazovalniku ter vas obvestita, da je regeneracija prekinjena ali dezaktivirana.



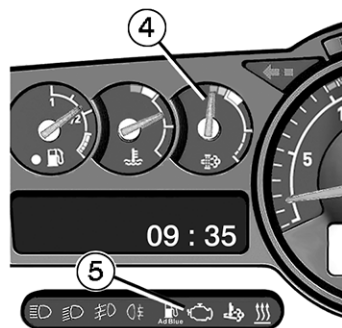




Če je ročna regeneracija prekinjena, sistem oceni, da se ni uspešno izvedla, in indikator se namesto navzdol premakne navzgor. Zato je pomembno, da se ročna regeneracija zaključi z vrnitvijo števila vrtljajev motorja na število vrtljajev prostega teka in ugasnitvijo lučk.

Zamašen filter sajastih delcev

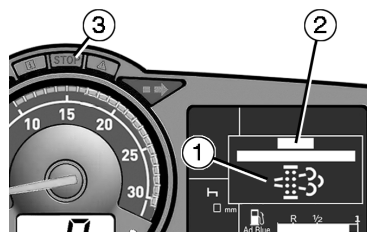
Ko indikator zamašenosti filtra sajastih delcev (4) doseže
"SERVICE" (3). Na večfunkcijskem zaslonu se pojavita lu
(2), ki vas opozarjata, da morate obiskati servis RENAUL



V tem stanju se izvede faza precejšnjega zmanjšanja navora motorja.

V tem primeru obvezno ustavite vozilo in pokličite najbližji servis RENAULT TRUCKS.

Če tega ne storite, se prižge lučka "**STOP** " (3). Na večfunkcijskem zaslonu se prikažeta lučka (1) in pripadajoče sporočilo (2), ki vas obveščata o nevarnosti okvare filtra sajastih delcev.
V tem stanju se izvede faza precejšnjega zmanjšanja navora motorja.

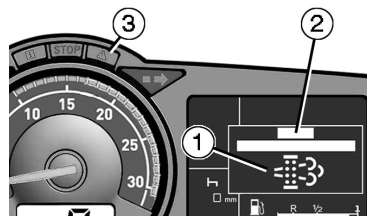


V tem primeru obvezno ustavite vozilo in pokličite najbližji servis RENAULT TRUCKS.

Menjava filtra sajastih delcev

Ko filter sajastih delcev doseže visoko stopnjo nasičenosti s pepelom, se prižge lučka **"Service"** (3). Na večfunkcijskem prikazovalniku se prikažeta lučka (1) in pripadajoče sporočilo (2), ki vas obveščata, da morate poskrbeti za preverjanje filtra sajastih delcev.

Obiščite servis RENAULT TRUCKS.



STOP

OB NEPOSREDNEM STIKU Z DELCI PLINSKEGA OLJA ALI SAJAMI ALI OB NJIHOVEM VDIHAVANJU LAHKO PRIDE DO HUDIH, CELO SMRTNIH POŠKODB. ČE MORATE IZ OPERATIVNIH ALI TEHNIČNIH RAZLOGOV ZAMENJATI FILTER SAJASTIH DELCEV, SE OBRNITE NA SERVIS RENAULT TRUCKS.

Menjalnik Optitronic



Menjalniki so opremljeni z oljno črpalko, ki zagotavlja mazanje (za vleko glejte poglavje ***Popravila - Hitri posegi****).*

Sistem "Optitronic"

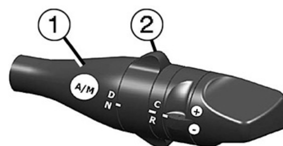
Sistem "Optitronic" omogoča določitev in samodejni vklop ustrezne prestave glede na obremenitev vozila, položaj pedala za plin in glede na to, ali so retarderji vključeni ali ne. Izboljša udobje in varnost ter zmanjša utrujenost voznika, ki se tako lahko osredotoči samo na prometne razmere.

Sistem "Optitronic" se lahko uporablja na dva različna načina: v povsem samodejnem načinu in v ročnem načinu. Močno priporočamo uporabo menjalnika v povsem samodejnem načinu, ki zagotavlja optimalno upravljanje kinematične verige.

V primeru težav z delovanjem sistema slednjega lahko uporabljate v okrnjenem načinu.

Prvi stik s sistemom Optitronic

Speljevanje



Obroček (2) izbirne ročice (1) je v položaju "N".

Zaženite motor.

Pri vključeni parkirni zavori pomaknite obroček (2) izbirne ročice (1) v položaj "D".

Vključi se 1. prestava za speljevanje.

Pritisnite zavorni pedal in popustite parkirno zavoro.

Sprostite zavoro in pritisnite pedal plina: vozilo spelje.



Priporočamo, da ne spreminjate položaja pedala plina med menjavanjem prestave.

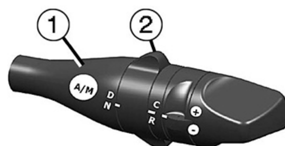


Sistem zavrne vklop prestav, ki lahko povzročijo previsoko ali prenizko število vrtljajev motorja.



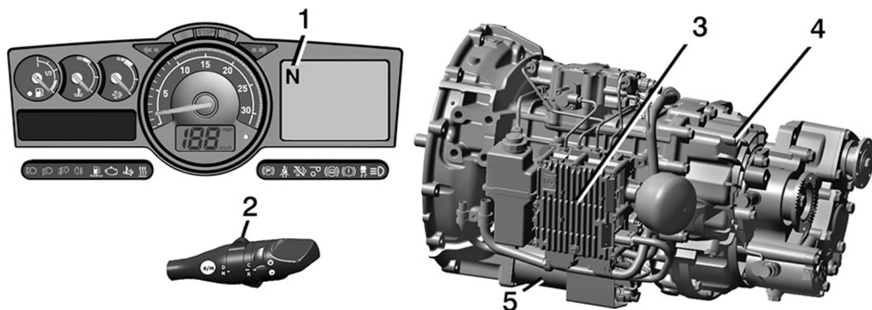
Ko je parkirna zavora popuščena, se vozilo lahko premakne tudi brez pritiska na pedal plina; zadržite ga v mirovanju z zavornim pedalom.

Zaustavitev



Preden zapustite vozilo, poravnajte obroček (2) izbirne ročice z oznako "N" za prehod menjalnika v nevtralni položaj ter vključite parkirno zavoro.

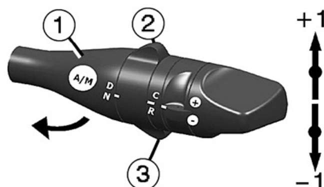
Opis sistema Optitronic



Optitronic ima 5 glavnih sestavnih delov:

- posebno območje na večfunkcijskem prikazovalniku (1),
- izbirna ročica za prestavljanje (2) z vgrajenim računalnikom,
- modul za upravljanje prestav (3) z vgrajenim računalnikom,
- ročni robotiziran menjalnik (4),
- naprava za upravljanje sklopke (5).

Izbirna ročica za prestavljanje (1)



Izbirno ročico (1) lahko premikate v tri strani. Vsebuje dva obročka (2 - 3) za prestavljanje v nevtralni položaj in za način "manevriranje":

Obroček (2): položaja "N"/"D"

Pomaknite obroček v položaj "N"; menjalnik preide v nevtralni položaj (prazen tek).

Pomaknite obroček v položaj "D"; menjalnik vklopi prestavo za speljevanje.

Obroček (3): položaja "C"/"R" (način "manevriranje")

Preklopite obroček v položaj "C"; menjalnik vklopi 1. prestavo za vožnjo naprej in preide v ročni način.

Preklopite obroček na "R"; menjalnik vklopi vzvratno prestavo.

Potisnite izbirno ročico k sebi ("A/M") za vrnitev v "samodejni" način in za izhod iz načina "manevriranje".

Naprej (v ravnini volana): položaj "+"

Omogoča popravek samodejnega ali ročnega načina s prestavljanjem v višje prestave.

Nazaj (v ravnini volana): položaj "–"

Omogoča popravek samodejnega ali ročnega načina s prestavljanjem v nižje prestave.

Proti sebi (kot pri "svetlobnem signalu"): položaj "A/M"

Potisnite ročico za preklop s povsem samodejnega načina na stalni ročni način in obratno.

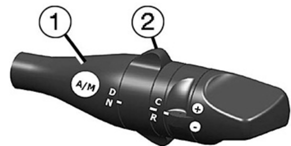


Vedno počakajte, da se izbrano prestavno razmerje prikaže na večfunkcijskem prikazovalniku, preden speljete.

Speljevanje

Prestava za speljevanje

Pomaknite obroček (2) izbirne ročice (1) iz položaja "N" v položaj "D".



V samodejnem načinu sistem vklopi 1. prestavo za speljevanje.

Vključi se 1. prestava za speljevanje.

Pritisnite zavorni pedal in popustite parkirno zavoro.

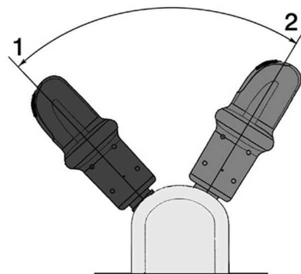
Sprostite zavoro in pritisnite pedal plina: vozilo spelje.



Ko je parkirna zavora popuščena, se vozilo lahko premakne tudi brez pritiska na pedal plina; zadržite ga v mirovanju z zavornim pedalom.

Speljevanje v hrib

Da preprečite premik vozila nazaj pri speljevanju v hrib, obvezno uporabite parkirno zavoro, ki jo zategnite do trde točke, katere ne presezite. Ko ročico sprostite, se slednja samodejno vrne v položaj (1).



Speljevanje na klancu navzdol

Zaženite motor; pri prehodu v način "D" se vključi 1. prestava.

Popustite parkirno zavoro.

Vozilo spelje (sklopka se sklene).



Če premaknete obroček iz ***"N"*** *v "D" med vožnjo naprej, sistem izbere 1.er prestavo za premikanje in sklopka se sklene.*



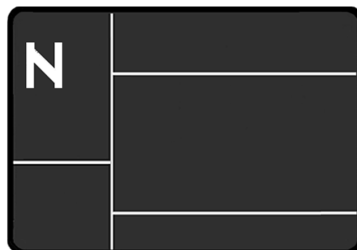
Če premaknete obroček iz "N" v "D" med vzvratno vožnjo, sistem ostane v nevtralnem položaju. Če voznik zahteva vzvratno prestavo, se bo slednja vklopila le pri nizki hitrosti vozila.



Odsvetujemo vzvratno premikanje vozila z izbirno ročico v nevtralnem položaju.

Preklop v nevtralni položaj

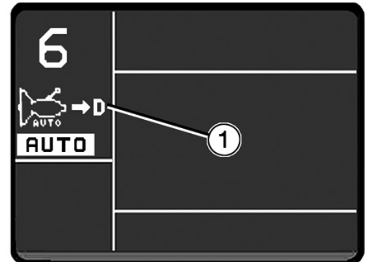
Menjalnik samodejno preide v nevtralni položaj ob vzpostavitvi ali izključitvi kontakta (ustavljen motor).





Menjalnik ne dovoljuje prehoda v nevtralni položaj med vožnjo s hitrostjo nad 50 km/h. Prestava menjalnika ostane vključena, zvočni signal in lučka (1) pa opozarjata voznika, naj pomakne izbirno ročico v položaj "D".

Iz varnostnih razlogov nikoli ne vozite z menjalnikom v nevtralnem položaju, ko je izbirna ročica v položaju "N", ne glede na hitrost vozila.



Retarder na motorju

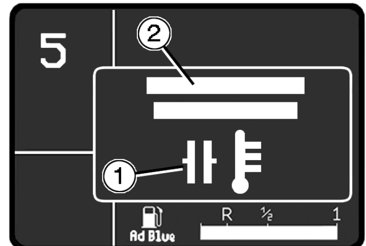
Ob menjavi prestave ni treba izključiti retarderja na motorju. Sistem ga samodejno izključi in ponovno vključi, ko je menjavanje prestave končano.

Zaščita sklopke

Lučka (1) in sporočilo (2) "PREGREVANJE SKLOPKE" opozarjata na pregrevanje sklopke.

Prekomerna uporaba drsenja sklopke ni več mogoča.

- Pri pospeševanju je sklopka sklenjena, kar lahko povzroči ugašanje motorja.
- Če med fazo drsenja spustite pedal plina, se sklopka razklene.



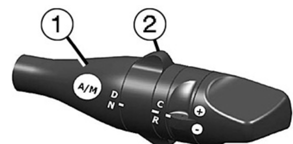
253875



Če se med fazo vključene sklopke, ko se vozilo premika, prižge lučka (1), nadaljujte z vožnjo, da se sklopka ohladi.



Če se med fazo vključene sklopke, ko se vozilo ne premika, prižge lučka (1), naj motor deluje v prostem teku, obroček (2) izbirne ročice pa naj bo poravnan z oznako "D", dokler lučka (1) ne ugasne.





Da preprečite obrabo sklopke:

- *dovolj močno pritisnite na pedal plina pri speljevanju,*
- *uporabite prestavo za speljevanje, ki jo samodejno izbere sistem, ali nižjo prestavo.*

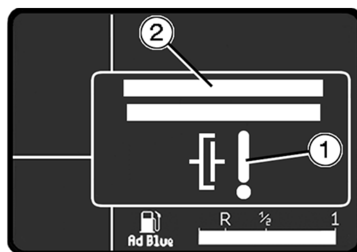


Nikoli ne uporabljate pedala za plin za zagotavljanje nepremičnosti vozila na strmini.

Obrabljena sklopka

V primeru obrabe sklopke se prikažeta lučka (1) in pripadajoče sporočilo (2).

Obiščite najbližji servis RENAULT TRUCKS.



Zaščita pred previsokimi vrtljaji motorja

Sistem prepreči vklop prestav, ki lahko povzročijo previsoko število vrtljajev motorja.

Način za preizkusno napravo z valji

Pri namestitvi vozila na preizkusno napravo z valji mora biti menjalnik obvezno v ročnem načinu.

Uporaba pri nizkih temperaturah

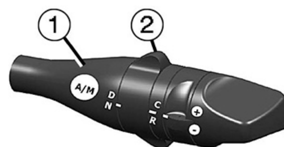
Upoštevajte naslednje:

- pri zunanjih temperaturah pod - 20 °C pustite motor delovati 10 minut, da menjalnik doseže svojo delovno temperaturo.

Povsem samodejni način

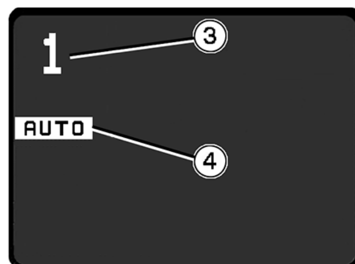
Ob vsakem zagonu motorja, ko pomaknete obroček (2) izbirne ročice (1) iz položaja "N" v položaj "D", se vključi 1. prestava za speljevanje (3) in privzeto se prikaže napis **"Auto"** (4).

Prestavljanje v eno ali več prestav se izvaja samodejno glede na položaj pedala za plin.



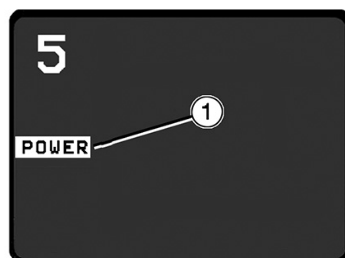


Pri vožnji navkreber pustite, da sistem sam upravlja menjavanje prestav, tudi če se vam zdi, da so vrtljaji motorja prenizki.



Vklop funkcije "Power"

Ko želite prehitevati in razpolagati z večjo močjo za največjo vlečno moč vozila, do konca pritisnite na pedal plina: prikaže se napis **"Power"** (1).





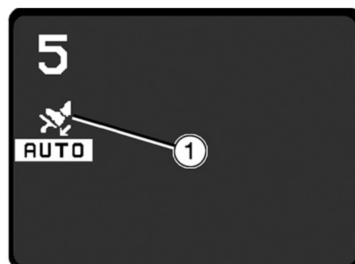
*Funkcija **"Power"** poveča porabo plinskega olja, zato jo uporabite le v nujnih primerih.*

Izklop funkcije "Power"

Nekoliko spustite pedal plina; napis **"Power"** (1) se zbriše.

Uporaba pri vožnji po klancu navzdol

V fazi zadrževanja vozila (vključena(-i) zavora ali retarder(-ji)) pri vožnji po strmini navzdol z visokimi vrtljaji motorja (blizu previsokega števila vrtljajev motorja) in s povsem spuščenim pedalom plina ni samodejnega prestavljanja, kar omogoča zadrževanje vozila. V tem primeru se prikaže lučka (1), ki pomeni, da je treba vozilo upočasniti s povečanjem zavorne moči ali z uporabo retarderja(-jev).





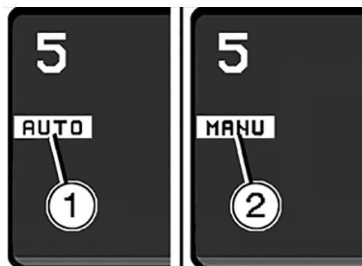
Pri vožnji po strmini navzdol brez vključenih zavor in retarderja(-jev) sistem samodejno prestavlja v višje prestave, da zaščiti motor pred previsokimi vrtljaji in pripomore k optimalnemu pospeševanju vozila.



Močan pritisk na pedal plina bi sistem razumel kot zahtevo po maksimalni vlečni moči, kar bi povzročilo neželeno prestavljanje v več višjih prestav.

Stalni ročni način

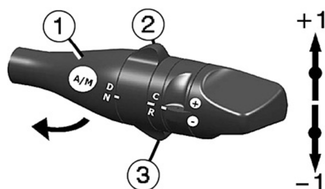
Za preklop s samodejnega (prikazan napis "Auto" (1)) na stalni ročni način (prikazan napis "Manu" (2)) ali obratno potisnite ročico v smeri "A/M". Preklop lahko izvedete pri mirujočem vozilu ali med vožnjo.





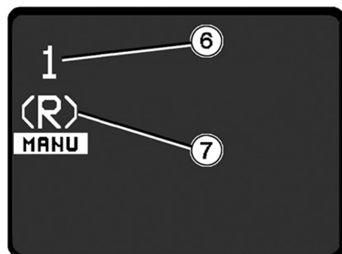
Menjavanje prestav

Za vklop višje ali nižje prestave potisnite ročico (1) naprej (+) ali nazaj (-) prek trde točke.





V primeru spremembe smeri vožnje lahko sistem poleg vključene prestave (6) prikaže tudi zahtevano prestavo (7).





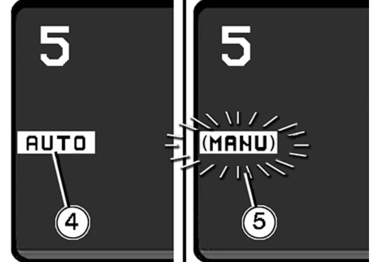
Če se vozilo ne ustavi v 2 sekundah po voznikovi zahtevi, se prikaz zahtevane prestave izbriše, zahteva pa se prekliče.

Pri vključeni prestavi za vožnjo naprej lahko vzvratno prestavo vključite samo pri mirujočem vozilu ali pri nizki hitrosti (enako velja tudi za vklop prestave za vožnjo naprej pri vključeni vzvratni prestavi). To lahko storite na dva načina:

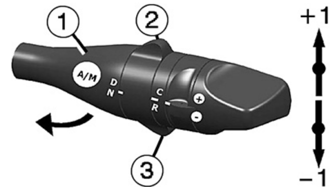
- pomaknite obroček "R/C" v položaj "C" ali "R"; vključi se 1. ali vzvratna prestava,
- potisnite ročico (1) v smeri "A/M"; vključi se samodejni način s prestavo za speljevanje.

Začasni ročni način

Če je med vožnjo vključen način "Auto", je prikazan napis (4). Če želite spremeniti s strani sistema izbrano prestavo, da se vnaprej pripravite na spremembo profila ceste, lahko v višjo ali nižjo prestavo prestavite tako, da potisnete izbirno ročico (1) proti oznaki (+) ali (-), ne da bi preklopili v ročni način. Prikaže se napis "Manu" (5): prešli ste v začasni ročni način. Za ponovni preklop v način "Auto" imate več možnosti:



- povsem spustite pedal za plin in ga ponovno pritisnite,
- vključite funkcijo "regulator hitrosti",
- pomaknite ročico retarderja v "položaj 3",
- potisnite ročico v smeri "A/M".





Ko dosežete nastavljeno hitrost ali ko se vozilo zaustavi, menjalnik znova preide na samodejni način.

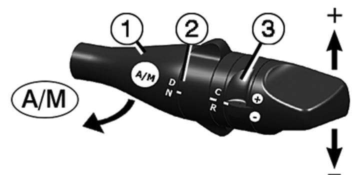
Način za manevriranje

Ta način omogoča vklop 1. in vzvratne prestave z natančnim upravljanjem sklopke pri izvajanih manevrih (privoz k nakladalni rampi, parkiranje na pločniku itd.).

Manevri

Vključitev prve prestave

Pri mirujočem vozilu poravnajte obroček (3) izbirne ročice (1) z oznako "C".



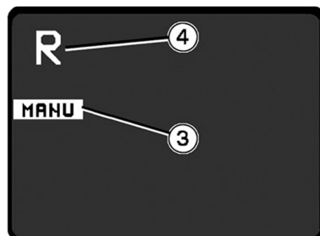
Vključitev vzvratne prestave

Pri mirujočem vozilu poravnajte obroček (3) izbirne ročice (1) z oznako "R".

Sistem vključi vzvratno prestavo "R".



*Ko prestavite v vzvratno prestavo, se prikažeta informaciji **"Manu"** (3) in **"R"** (4). Izvedite manever in preklopite v povsem samodejni način, tako da potisnete ročico (1) v smeri oznake **"A/M"**.*





*Ko vključite vzvratno prestavo in preden pospešite, preverite, ali se na večfunkcijskem prikazovalniku prikaže informacija **"R"** (4). Če se to ne zgodi, pomaknite obroček (2) izbirne ročice (1) v položaj **"N"**, da se menjalnik ne blokira.*

*Za ponovni vklop vzvratne prestave pomaknite obroček (2) izbirne ročice (1) v položaj **"D"**, nato pa še obroček (3) izbirne ročice (1) v položaj **"R"**. Preverite, ali se na večfunkcijskem prikazovalniku prikaže informacija **"R"** (4).*

Okrnjen način (odklopljena ali pokvarjena izbirna ročica)

Menjalnik lahko prestavite v nevtralni položaj, tako da vključite parkirno zavoro.

V samodejnem načinu lahko vključite prestavo za speljevanje tako, da sprostite parkirno zavoro in pritisnete zavorni pedal.

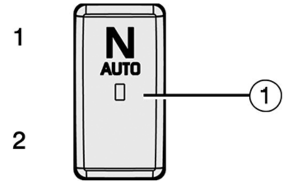
V obeh primerih obiščite najbližji servis RENAULT TRUCKS.

Vklop funkcije "samodejni nevtralni položaj"

Ta funkcija omogoča avtomatski prehod menjalnika v nevtralni položaj ob vsaki ustavitvi vozila.

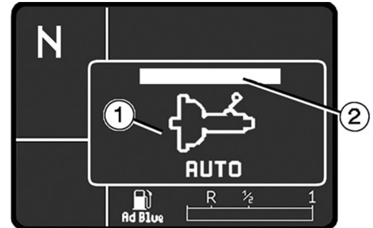
Vklop funkcije

Pritisnite stikalo (1) v položaj "1"; prižge se lučka na stikalu. Ustavite vozilo in zadržite pritisk na zavornem pedalu. Ko je vozilo ustavljeno, menjalnik samodejno preide v nevtralni položaj.



Med to fazo se na večfunkcijskem prikazovalniku pojavita kontrolna lučka (1) in pripadajoče besedilo (2).

Ko spustite zavorni pedal, zavore začasno zadržujejo vozilo, menjalnik pa vklopi ustrezno prestavo. Speljite s pritiskom na pedal plina. Zavore se bodo samodejno sprostile ob zadostnem navoru motorja.

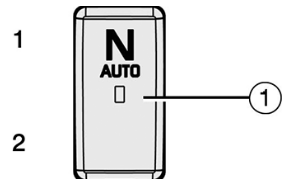




Če voznik ne pritisne na pedal plina, se 2 sekundi pred sprostitvijo zavor oglasi zvočni signal.

Zavore se samodejno sprostijo po pritisku na stikalo (1).

Za izklop funkcije pritisnite stikalo (1) v položaj "2"; lučka stikala ugasne.

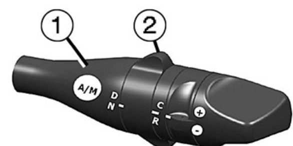




Ko funkcijo izberete s stikalom (1), se vključi ob vsaki zaustavitvi vozila, dokler je ne izključite s ponovnim pritiskom na stikalo (1).

Zaustavitev

Preden zapustite vozilo, poravnajte obroček (2) izbirne ročice z oznako "N" za prehod menjalnika v nevtralni položaj ter vključite parkirno zavoro.





Pri mirujočem motorju in nevtralnem položaju menjalnika prestavljanje ni mogoče.

Če odprete vrata, da bi izstopili iz vozila, ko je obroček izbirne ročice v položaju "D", se oglasi zvočni signal in prikaže se lučka (1), ki vas opozarjata, da morate obroček ročice pomakniti v položaj "N".



Daljša zaustavitev vozila

Ko vozilo povsem zaustavite, vključite parkirno zavoro, pomaknite obroček (2) izbirne ročice (1) v položaj **"N"** in izključite motor s kontaktnim ključem.

Retarder

Uporaba retarderja omogoča, da na klancih navzdol ohranite konstantno hitrost in s tem razbremenite servisno zavoro ter ohranite njeno maksimalno učinkovitost v primeru nujnega zaviranja.

Druge prednosti pri uporabi retarderja so:

- zmanjšanje obrabe zavornih oblog.
- zmanjšanje pregrevanja zavor kolesa.

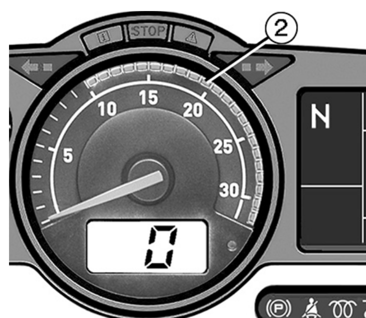


Ne uporabljajte retarderja na spolzkih površinah. Retarder zavira samo pogonska kolesa, kar povečuje tveganje za blokado in zdrs koles.

Uporaba

Ko je funkcija retarderja vključena, se na indikatorju vrtljajev motorja (2) pojavi modro območje. Slednje prikazuje območje največje učinkovitosti retarderja.

Funkcija retarderja je onemogočena v fazah ABS.





Nikoli ne pustite, da število vrtljajev motorja doseže rdeče območje (previsoko število vrtljajev motorja).

Ročni način

Ročica (1), ki se nahaja pod volanom, aktivira retarder.

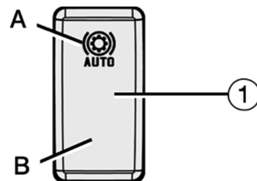
Indikator (1) vas obvešča o položaju stikala retarderja.

Vključitev samodejnega načina

Preklopite stikalo (1) na "A".

Retarder je povezan z zavornim pedalom (glavno zavoro).

Preklopite stikalo (1) na "B" za vrnitev na ročni način.





Ne uporabljajte funkcije retarderja na spolzkem cestišču. Izključite samodejno delovanje s stikalom (1).

Funkcija retarderja na izpušne pline, na motorju in na menjalniku se vključi ob vsakem pritisku na zavorni pedal, če je stikalo retarderja (1) v položaju "0".



Pri prvih 5 pritiskih na zavorni pedal po vzpostavitvi napetosti je funkcija retarderja izključena.

Moč zadrževanja se prilagaja glede na obremenitev vozila in pritisk na zavorni pedal.

Spremembe na zahtevnejšem terenu

Po zahtevnejšem terenu se je treba premikati počasi, da vozilo lahko dobro analizira relief, ki ga ima pred sabo. Čeprav je v kabini udobno, ne smete pozabiti, da se po zelo zahtevnem terenu premika masa 12 ali 14 ton.

Blokada diferencialov

Diferencialna zapora prisili pogonska kolesa na isti osi, da se vrtijo z enako hitrostjo. Včasih je potrebna zapora diferenciala, da se ohrani oprijem pri vožnji po spolzki cesti (npr. led, pesek, blato). Zaporo diferenciala uporabljajte samo pri nizkih hitrostih in brez zavijanja.

Zapomnite si, da je blokade diferencialov volan trši in da je vozilo manj odzivno na spremembe smeri.

Blokade diferencialov ne smete vključiti, razen kadar je to potrebno zaradi pogojev oprijema (tveganje poškodbe

Izklop blokad mora biti narejen čimprej, v obratnem vrstnem redu od vrstnega reda vklopa.

Zapora diferenciala med kolesi zadnje osi

Ne uporabite:

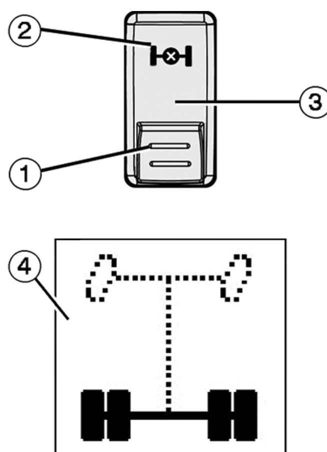
- na podlagi z dobrim oprijemom pnevmatik (cesta, suh ali kamnit teren),
- pri vožnji v ovinek,
- če je vozilo opremljeno s protizdrsno opremo (verige itd.).

Stikalo z dvojnim zaklepanjem, glejte poglavje **Voznikovo mesto**.

Vklop

Upravljanje zapore diferenciala s pomočjo sistema EBS

Na podlagi s slabim oprijemom pnevmatik ali ob približevanju spolzkemu cestišču (med vožnjo brez spremembe hitrosti, pri hitrosti pod 30 km/h) odklenite funkcijo z gumbom (1), nato pa pritisnite na zgornji del (2) stikala (3); ob vključitvi zapore diferenciala se prižge lučka (4).



Izklop

Pritisnite na stikalo (3). Lučka (4) mora ugasniti. V nasprotnem primeru pri zelo nizki hitrosti rahlo zavijte na desno in levo, da se zapora izklopi, lučka(-ke) pa ugasne(-jo).



Zapora diferenciala med kolesi se samodejno izključi, ko vozilo preseže hitrost 30 km/h.

Ko hitrost spet pade pod 25 km/h, se samodejno ponovno vključi.

Sistem proti spodrsavanju koles "ASR"

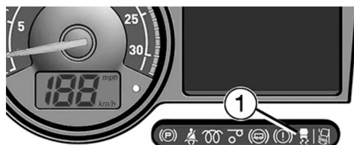
Ta sistem preprečuje spodrsavanje koles pri speljevanju ali pri pospeševanju ne glede na stanje cestišča.

Funkcija deluje:

- v primeru spodrsavanja enega kolesa: zaviranje tega kolesa, da se njegova hitrost uskladi s hitrostjo nasprotno nameščenega kolesa;
- v primeru spodrsavanja obeh koles: omejitev števila vrtljajev motorja in zaviranje kolesa, ki še vedno spodrsava, za uskladitev njegove hitrosti s hitrostjo nasprotno nameščenega kolesa.

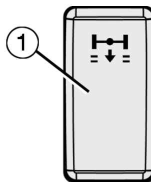
Na cesti

Med delovanjem sistema ASR utripa lučka (1).

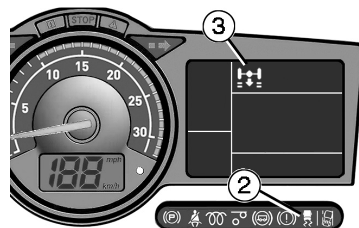


Način "ASR" off-road

Pritisnite stikalo (1); prižge se lučka (2), na večfunkcijskem prikazovalniku pa se prikaže lučka (3).



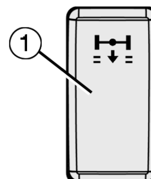
V tem načinu sistem ASR dopušča močnejše spodrsavanje pogonskih koles, s čimer lahko v določenih okoliščinah izboljša vlečno moč vozila (neutrjen, blaten teren ...). Tega načina ni priporočljivo vključiti pri vožnji po cesti.



Izklop funkcije

Pritisnite stikalo (1) za več kot 5 sekund. Prižge se lučka (2), na večfunkcijskem prikazovalniku pa se prikaže lučka (3).

Sistem ASR morate izključiti na zahtevnejšem terenu (ko ne vozite po cesti), ko se izkaže, da način off-road ni dovolj.



Izhod iz načina off-road ali ponoven vklop funkcije

- Ob izključitvi s ključem.
- S pritiskom na stikalo (1).



Sistema "DTC" (nadzor smeri vožnje) in "ESC" (preprečevanje prevračanja) ostaneta aktivna tudi po izklopu sistema "ASR" ali po prehodu slednjega v način off-road. Vendar pa je nadzor nad smerjo vožnje manj strog in dopušča večji odklon smeri vozila, preden sistem "ESC" posreduje.

Zaustavitev motorja

Zategnite parkirno zavoro in prestavite v prazni tek ali v nevtralni položaj. Preden ugasnete motor, vedno počakajte, da se število vrtljajev motorja vrne na vrtljaje prostega teka.

Za zaustavitev motorja izključite kontakt.

Izključite električni tok s splošnim stikalom. Nikoli ne izključite toka s splošnim stikalom pred zaustavitvijo motorja, da se ne poškodujejo alternator in elektronske komponente vozila.



Po uporabi vozila v zahtevnejših pogojih (vožnja v hrib ...) pustite motor 1 minuto delovati v prostem teku, preden ga ugasnete.



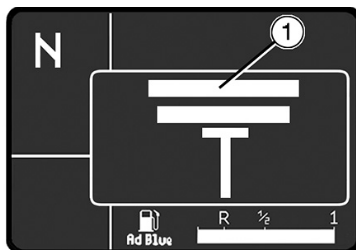
Ob zaustavitvi motorja se samodejno izvede cikel praznjenja krogotoka sredstva AdBlue.

Med tem postopkom boste slišali delovanje črpalke.

Tahograf

Če ostane predal tiskalnika tahografa ob izključitvi kontakta odprt, se oglasi zvočni signal, na večfunkcijskem prikazovalniku pa se prikažeta lučka (1) in pripadajoče sporočilo (2).

Zaprite predal tiskalnika tahografa.





Ob daljšem mirovanju vozila (več kot 10 dni) prekinite tokokrog z varovalko (F68 - F98), da preprečite izpraznitev akumulatorjev zaradi tahografa.

Pnevmatsko vzmetenje

Elektronsko krmiljeno pnevmatsko vzmetenje

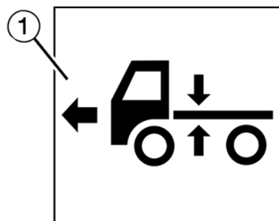
To je pnevmatsko vzmetenje, ki ga upravlja in krmili elektronski sistem. Poleg prednosti klasičnega pnevmatskega vzmetenja ima še naslednje pozitivne lastnosti:

- optimizacija storitev nakladanja in razkladanja ter shranitev zadnje višine v spomin (tudi po prekinitvi toka);
- samodejna nastavitev višine vzporedno z osjo vozila (tudi pri neenakomerno porazdeljenem tovoru);
- vodenje funkcij s pomočjo stikal na armaturni plošči;
- zmanjšanje števila pnevmatskih cevi;
- hitra regulacije višine in nizka poraba zraka;
- vgrajeni varnostni mehanizmi (alarm, okrnjeni postopki delovanja);
- programiranje sistema glede na vozilo in različne zakonodaje;
- vrnitev šasije na običajno višino pri hitrosti nad 10 km/h.

Delovanje

- **Samodejni način**
  Sistem vedno nastavi običajno višino vzmetenja, določeno s programiranjem.
- **Ročni način**
  Delovanje v ročnem načinu je programirano in mogoče samo pri hitrosti pod 10 km/h.
  Omogoča nastavitev želene višine šasije.
  Vrnitev na samodejni način se izvede s tipko (normalni nivo) stikal na armaturni plošči ali ko je hitrost višja od 10 km/h.

Informacijska lučka (1)



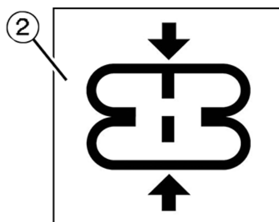
- Prikaže se, ko se višina vozila razlikuje od običajne višine.

Na cesti

Na večfunkcijskem prikazovalniku se prikažeta lučka (1) in sporočilo **"ni v položaju za vožnjo"**, ki opozarjata na nepravilnost vzmetenja.

Opozorilna lučka (2)

- Prikaže se skupaj s sporočilom **"izključite kontakt"** in lučko **"SERVICE"**, ko je zaznana napaka. Varnostna funkcija elektronske enote samodejno delno ali povsem onemogoči upravljalni sistem.



Pri mirujočem vozilu

Prikaz lučke (2) opozarja na nepravilnost na vzmetenju. Opravite test (glejte poglavje **Testni postopek**).

Nadaljevanje vožnje

Pri zagonu motorja vozila se višina vzmetenja upošteva šele ob sprostitvi parkirne zavore.

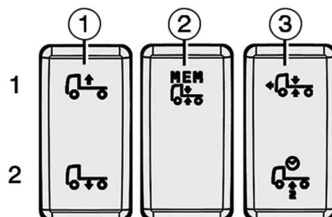
Vozilo z nastavljivim zadnjim vzmetenjem

Stikala (1 - 2 - 3) na armaturni plošči omogočajo zvišanje in znižanje zadnjega vzmetenja ter vračanje na višino vzmetenja za vožnjo.

Sistem za elektronsko krmiljenje vzmetenja (ECS) ob vzpostavitvi kontakta upošteva ukaze s strani stikal samo, če je zračni tlak višji od 8 barov. Stikala delujejo pri hitrosti vozila pod 10 km/h.

Prisotna stikala:

- (1) - položaj "1" upravlja "zvišanje",
- (1) - položaj "2" upravlja "znižanje",
- (2) - položaj "1" upravlja "shranjevanje/priklic shranjene vrednosti",
- (3) - položaj "1" upravlja "vrnitev na višino za vožnjo",
- (3) - položaj "2" upravlja "shranjevanje višine za vožnjo/standby".



Uporaba

Vključite splošno stikalo.

Vključite kontakt (če je zračni tlak prenizek, zaženite motor).

Funkcija "zvišanje"

Za zvišanje vzmetenja preklopite stikalo (1) v položaj "1". Ko vzmetenje doseže svojo najvišjo točko, se sistem ne odziva več na pritiske stikala v položaj "1".

Funkcija "znižanje"

Za znižanje vzmetenja preklopite stikalo (1) v položaj "2". Ko vzmetenje doseže svojo najnižjo točko, se sistem ne odziva več na pritiske stikala v položaj "2".

Shranjevanje višine za nakladanje/razkladanje

Pred shranjevanjem višine nakladalne rampe je treba slednjo nastaviti s stikalom (1).

Ko je dosežena želena višina, pritisnite stikalo (2) za vsaj 5 sekund in ga nato spustite.

Nastavljena višina je shranjena.

Za priklic te višine pritisnite stikalo (2) za vsaj 2 sekundi (a ne za več kot 5 sekund).

Vrnitev na višino za vožnjo

Za priklic višine za vožnjo preklopite stikalo (3) v položaj "1".



V primeru nevarnosti lahko nemudoma ustavite vsakršno premikanje šasije s pritiskom na stikalo (1).



Če elektronski sistem oceni, da je hitrost premikanja prevelika, jo omeji s prekinitvijo pretoka zraka.

Shranjevanje višine za vožnjo, ki ni enaka tovarniški višini

Za shranjevanje druge višine za vožnjo pritisnite stikalo (3) v položaj "2" in ga zadržite v tem položaju do konca postopka.



Med to fazo se šasija samodejno vrne na višino, ki je približno enaka tovarniški višini za vožnjo.

Nastavite novo višino s stikalom (1). Najvišjo in najnižjo vrednost za nastavitev višine za vožnjo določi elektronski sistem. Ko sta doseženi ti vrednosti, se sistem ne odziva več na upravljanje s stikalom (1).

Ko je dosežena želena višina, pritisnite stikalo (2) za vsaj 5 sekund in ga nato spustite.

Nato spustite stikalo (3).

Nastavljena višina je shranjena.

Preverite upoštevanje nove višine s preklopom stikala (3) v položaj "1".

Priklic privzete višine za vožnjo

Hkrati pritisnite stikali (3) in (2) v položaj "2" za vsaj 2 sekundi (a manj kot 5 sekund).

Spustite najprej stikalo (2) in nato še stikalo (3).

Privzeta višina za vožnjo je priklicana.



V primeru nevarnosti lahko nemudoma ustavite vsakršno premikanje šasije s pritiskom na stikalo (1).



Če elektronski sistem oceni, da je hitrost premikanja prevelika, jo omeji s prekinitvijo pretoka zraka.

Standby (stanje pripravljenosti)

Zadržite stikalo (3) v položaju "2" in izključite kontakt. Med to fazo se lahko višina šasije spremeni.

Položaj vzmetenja ostane stabilen 1 uro. Višino vzmetenja lahko tudi spremenite s stikalom za zvišanje/znižanje (1). Funkcija deluje, če je v rezervoarjih zadosten zračni tlak.



Če dovoljena skupna masa vozila 4x2 in priklopnika (NDMSV) znaša 60 ton, parkirna zavora deluje tudi na prednjo os in ne samo na pogonsko os.

Med nastavitvijo vzmetenja se zavore na prednji osi sprostijo, da ne pride do mehanskih obremenitev.

Pred spreminjanjem višine vzmetenja se prepričajte, da ni nevarnosti, da bi se vozilo premaknilo.

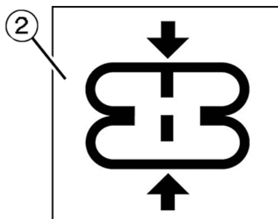
Testni postopek

Izključite in ponovno vključite splošno stikalo (10-sekundna prekinitev).

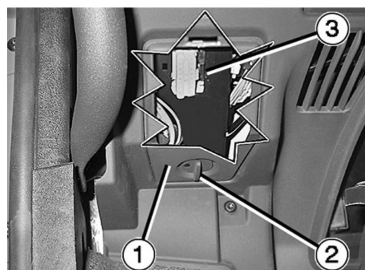
Če se znova pojavi opozorilna lučka (2) s sporočilom **"izključite kontakt"** in lučko **"SERVICE"**, obiščite najbližji servis RENAULT TRUCKS.

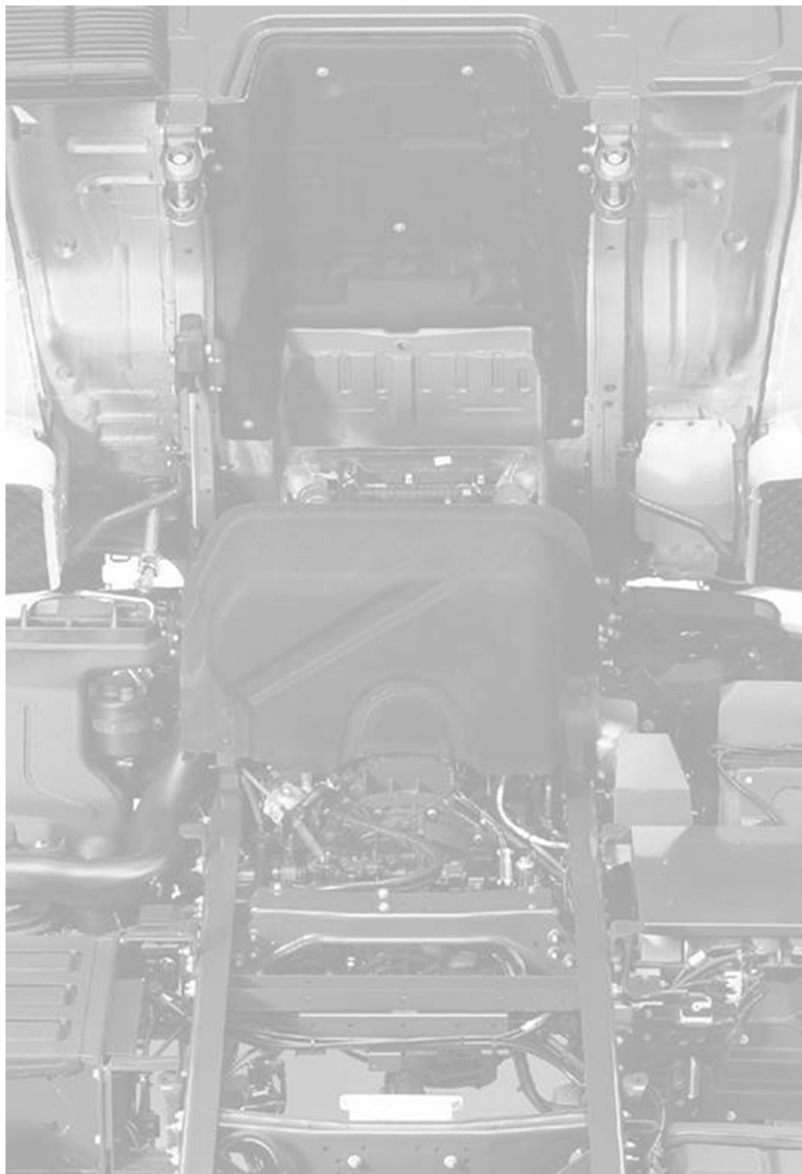
Vozite z nizko hitrostjo (največ 20 km/h) in s še večjo previdnostjo ohranite ustrezno varnostno razdaljo.

Če opozorilna lučka (2) ugasne, je bila manjša napaka odpravljena. Kljub temu obiščite servis RENAULT TRUCKS.



Iskanje napak in vzdrževanje bo opravljeno s kontrolno napravo RENAULT TRUCKS, priključeno na diagnostični priključek (3).

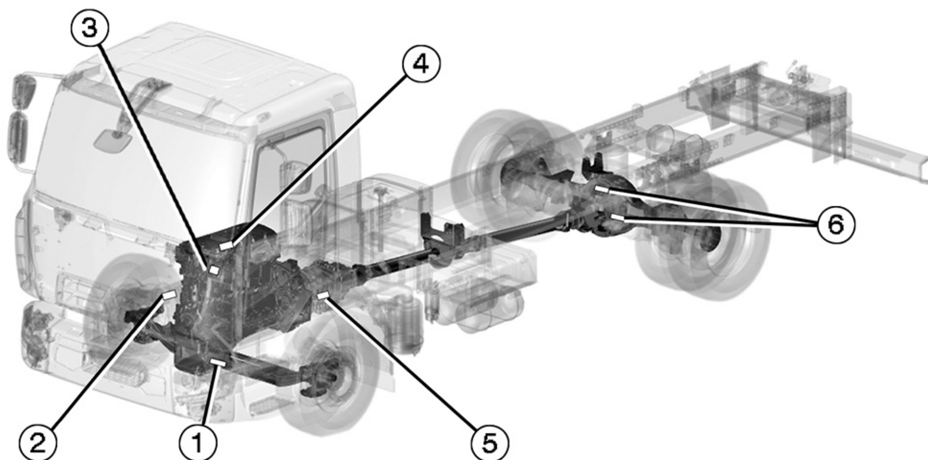


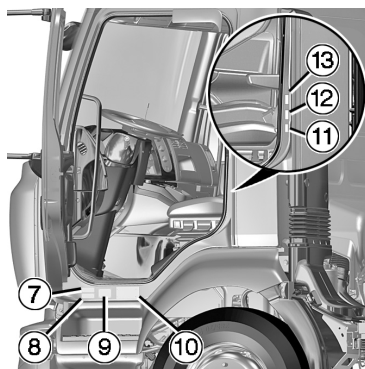


Vzdrževanje in servisiranje

Identifikacija vozila

Identifikacijske ploščice so pritrjene na glavne sklope vašega vozila.





- (1) - Os
- (2) - Šasija
- (3) - Nalepka z oznako CAM
  Oznaka barve
  Proizvodna številka
- (4) - Motor
- (5) - Menjalnik
- (6) - Pogonska os
- (7) - Ploščica za prevoz nevarnih snovi RTMD-ADR
- (8) - Ploščica ABS
- (9) - Ploščica z oznako skladnosti
- (10) - Ploščica proizvajalca
- (11) - Nalepka tahografa
- (12) - Nalepka z omejitvijo hitrosti
- (13) - Nalepka sklopke

Tekoče vzdrževanje

Nekatera enostavna vzdrževalna dela lahko izvede voznik. V primeru nedelovanja luči je to lahko celo obvezno, zaradi predpisov in zaradi varnosti.

Včasih je treba zamenjati žarnico, da boste dobro videli na cesti in da bodo drugi dobro videli vas. V primeru posega v optiko ukrenite vse potrebno, da se izognete tveganju poškodb in ohranite kakovost opreme.
Žarnico vedno nadomestite z identično žarnico.

Žarnice

Pri zamenjavi žarnice slednjo vedno zamenjajte z žarnico iste vrste in iste vrednosti.

Glede na opremljenost vašega vozila

Tabela žarnic

Namembnost	Moč
Bočne pozicijske luči	3W
Zadnje pozicijske luči	10W
Prednji smerokazi	21W
Bočne smerne utripalke	21W
Zadnji smerokazi	21W
Zasenčene luči	70W
Dolge luči	70W
Gabaritne luči	5W
Lučka za osvetlitev registrske tablice	10W
Zavorne luči	21W
Zadnja(-je) meglenka(-ke)	21W
Luč(-i) za vzvratno vožnjo	21W
Osvetlitev stopnic	5W
Lučke v kabini	21W
Čitalnik kartice	10W
Bralna lučka	5W

Uporaba zasenčenih luči v skladu z veljavnimi cestnoprometnimi predpisi

Žaromet je opremljen s sistemom, ki omogoča spreminjanje svetlobnega snopa.

Ko vozite po državi, kjer vozijo po drugem voznem pasu kot v vaši državi, asimetrične zasenčene luči vašega vozila ne slepijo več nasproti vozečih voznikov.

Vaše posredovanje ni potrebno.



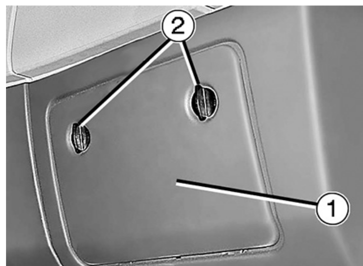
Na žaromet je strogo prepovedano lepiti lepilni trak, ker se slednji hitro uniči pod vplivom toplote.

Varovalke

Za dostop do varovalk:

- Zasukajte oba gumba (2) za ¼ obrata.
- Snemite pokrov (1)

Po opravljenem posegu namestite pokrov (1) nazaj in zasukajte gumba (2) za ¼ obrata.



Varovalke zamenjajte s pomočjo ščipalke (3).



Varovalko vedno zamenjajte z varovalko enake vrednosti.

Glede na opremljenost vašega vozila

Tabela varovalk na električni razdelilni omarici

3A	5A	7.5A	10A	
F01 TELEMATIC 1	F25 24V/12V 12V	F49 VECU	F73	F95
F02	F26	F50	F74	F96 24V
F03 DRL	F27	F51	F75 R	F97
F04	F28 24V/12V 12V	F52	F76 L	F98
F05	F29 LF	F53 ADR	F77	F99
F06	F30 RF	F54	F78 ABS	F100 FMS-4
F07	F31	F55	F79	F101
F08	F32	F56	F80	F102 APM
F09 RASEC ECS	F33 ABS	F57	F81	F103 BB-4
F10	F34	F58 BB-1	F82 RF R	F104
F11 FMS 1	F35	F59 ECS	F83 LF L	F105 24V
F12	F36	F60	F84 BB	F106 24V/12V CB
F13	F37 APM	F61 R		F107
F14 TELEMATIC2 FMS 2	F38 BB-CH	F62 RR		F108 24V
F15 ABS	F39 BB-CAB	F63 LR	F85	F109
F16	F40	F64 L	F86	
F17	F41 24V	F65 BB-2	F87	
F18	F42	F66 BB-3	F88	
F19	F43 DACU	F67 BB-L	F89 BB-R	
F20	F44	F68	F90	
F21	F45	F69 ACM	F91	
F22 AUX-2	F46 AUX-1	F70 BBM	F92	
F23 EMS	F47	F71 VECU	F93	
F24 FMS-3	F48 ABS	F72	F94 FLASHER	
15A	20A	30A		

Namembnost	(F) Oznake	Vrednost
Telematski sistem	F01	5
Odvzem moči	F02	3
Dnevne luči (DRL)	F03	5
Prednje meglenke	F04	15
Daljinke	F04	15
Motorčki za pomik prednjih stekel	F05	20
Prosto	F06	20
Luč(-i) za vzvratno vožnjo	F07	10
Zapora diferenciala	F08	10
Računalnik vzmetenja	F09	5
Računalnik krmiljene vodilne osi	F09	5
Klimatska naprava	F10	5
Upravljanje v vozilu	F11	10
Grelnik zraka (prezračevanje)	F12	20
Ogrevana in nastavljiva zunanja vzvratna ogledala	F13	15
Telematski sistem	F14	10
Upravljanje v vozilu		
Luč(-i) za vzvratno vožnjo		
Zvočni opozorilnik vzvratne prestave		
Računalnik "EBS"	F15	3
Motorček brisalca(-cev)	F16	20
Prosto	F17	20
Motorčki za pomik zadnjih stekel (kabina s 4 vrati)		
Prosto	F18	15
Diagnostični priključek avtomatskega menjalnika	F19	10

Namembnost	(F) Oznake	Vrednost
Črpalka naprave za pranje žarometov	F20	30
Prosto	F21	10
Računalnik za upravljanje motorja	F22	15
Delovni člen na turbopolnilniku z variabilno geometrijo	F23	15
Upravljanje v vozilu	F24	10
Avtoradio	F25	15
Vtičnica 12V		
Transformator 24 V/12 V na armaturni plošči		
Diagnostični priključek (OBD)	F26	5
Delovni žaromet	F27	10
Avtoradio	F28	3
Dodatna oprema		
Vtičnica 12V		
Transformator 24 V/12 V na armaturni plošči		
Telematski sistem		
Leva dolga luč	F29	10
Desna dolga luč	F30	10
Grelnik predfiltra za gorivo	F31	15
Grelnik goriva	F32	20
- Vtičnica "ABS/EBS" priklopnika	F33	10
Vtičnica za priklopnik	F34	10
Menjalnik	F35	10
Retarder	F36	10

Namembnost	(F) Oznake	Vrednost
Transponder	F37	5
Prikazovalnik		
Centralno upravljanje zraka (dodatna oprema, servisiranje ...)		
Alarmna naprava		
Centralno zaklepanje		
Stikalo za regeneracijo filtra sajastih delcev (Euro VI)		
Predpriprava za kupca na šasiji	F38	15
Predpriprava za kupca v kabini	F39	15
Prekuc kabine	F40	3
Informacije nadgradnje (vključena parkirna zavora)		
Vtičnica 24 V na stropni konzoli	F41	15
Strešno okno	F42	10
Računalnik za pomoč pri vožnji "DACU"	F43	5
Prosto	F44	10
Prosto	F45	10
Elektroventil "EGR"	F46	15
Prestavna ročica ročnega menjalnika		
Ventilator motorja	F47	10
Računalnik "EBS"	F48	20
Kontaktna ključavnica	F49	10
Transponder		
Računalnik za kontrolo vozila "VECU"		
Zadnja(-je) meglenka(-ke)	F50	5
Zadnja(-je) meglenka(-ke) priklopnika	F51	5
Vžigalnik za cigarete	F52	15

Namembnost	(F) Oznake	Vrednost
Napajanje ADR (alternator in splošno stikalo)	F53	3
Prosto	F54	5
Prikazovalnik	F55	5
Avtomat smerokazov	F56	10
Stikalo varnostnih utripalk		
Števec delovnih ur	F57	3
Samostojno gretje		
Ogrevan sedež	F58	10
Opozorilnik za nepripet varnostni pas		
Predpriprava za nadgradnjo (pri delujočem motorju)		
Računalnik vzmetenja	F59	5
Dodatne dolge luči	F60	10
Pozicijske luči priklopnika na desni strani	F61	10
Zadnje pozicijske luči na desni strani	F62	5
Zadnje pozicijske luči na levi strani	F63	5
Pozicijske luči priklopnika na levi strani	F64	10
Predpriprava za kupca	F65	15
Predpriprava za nadgradnjo (osvetlitev furgona, upravljanje stroja)	F66	10
Predpriprava za nadgradnjo (pozicijske luči na levi strani)	F67	10
Tahograf	F68	3
Računalnik za upravljanje sistema za zmanjšanje onesnaževanja	F69	5
Napajanje enote za predelavo (BBM)	F70	5
Računalnik za kontrolo vozila "VECU"	F71	5
Predgretje motorja	F72	10

Namembnost	(F) Oznake	Vrednost
Kontrola tlaka v pnevmatikah	F73	5
Računalnik krmiljene vodilne osi		
Hupa	F74	10
Desna prednja meglenka	F75	10
Leva prednja meglenka	F76	10
Prosto	F77	10
Centralno zaklepanje zadnjih vrat (kabina s 4 vrati)		
- Vtičnica "ABS/EBS" priklopnika	F78	20
Stikalo samostojnega gretja	F79	5
Centralno zaklepanje	F80	5
Centralno zaklepanje vrat	F81	10
Prednje pozicijske luči na desni strani	F82	5
Prednje pozicijske luči na levi strani	F83	5
Predpriprava za nadgradnjo (pozicijske luči)	F84	5
Telefon	F85	3
Vrtljive luči	F86	15
Zavorne luči	F87	7,5
Zavorne luči priklopnika	F88	7,5
Predpriprava za nadgradnjo (pozicijske luči na desni strani)	F89	10
Računalnik menjalnika	F90	15
Stikalo za prižig luči	F91	3
Prikazovalnik	F92	5
Prekuc kabine	F93	30
Avtomat smerokazov	F94	30
Samostojno gretje	F95	20

Namembnost	(F) Oznake	Vrednost
Vtičnice 24 V	F96	15
Transformator 24 V/12 V		
Hladilnik	F97	10
Tahograf (ADR)	F98	3
Alarmna naprava	F99	5
Upravljanje v vozilu	F100	3
Reostat osvetlitve "instrumentne plošče"	F101	3
Centralizirano upravljanje zraka (APM)	F102	7,5
Predpriprava kabine	F103	10
Osvetlitev kabine	F104	10
Vtičnica 24 V na stropni konzoli	F105	15
Transformator 24V / 12V na stropni konzoli	F106	10
Predpriprava za CB postajo		
Samostojno gretje	F107	15
Vtičnica 24 V na armaturni plošči	F108	15
Hidravlični retarder	F109	10

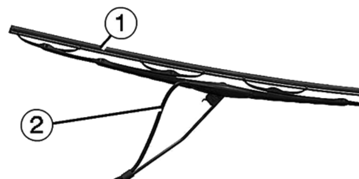
Metlice prednjega brisalca

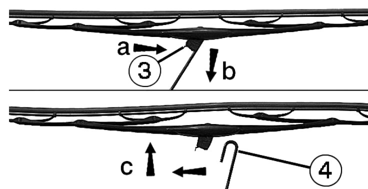
Zamenjava metlice prednjega brisalca

Dvignite ročico brisalca.

Odstranite cevko naprave za pranje stekla (2).

Preklopite metlico (1) v vodoraven položaj.





a - Pritisnite na jeziček (2).

b - Povlecite metlico (1).

c - Iztaknite kaveljček (3).

Pri montaži postopajte v obratnem vrstnem redu in se prepričajte o učvrstitvi jezička (2).

Garancija

Navodila za vzdrževanje vsebujejo informacije o preventivnih posegih, ki jih mora izvajati voznik, da ohrani zanesljivost in varnost vozila.

Vzdrževanje, opisano v teh navodilih, pa kljub temu ni izčrpno.

Številni elementi so zajeti v storitve, ki jih zagotavljajo servisi RENAULT TRUCKS.

Ob nakupu vozila se določi program vzdrževanja. Ta program je odvisen predvsem od tipa vozila in načina njegove uporabe za prevozne naloge, pogojev vožnje in kakovosti olja ter od okolja in veljavne zakonodaje v posamezni državi.

Vsi ti dejavniki se razlikujejo od vozila do vozila. Zato vam svetujemo, da se za najboljše možno vzdrževanje vašega vozila obrnete na mrežo RENAULT TRUCKS.

Uporaba je odvisna od več dejavnikov, kot so vrsta vozila za določene naloge prevoza, uporaba vozila, njeno okolje, zakonodaja itd., zaradi katerih je uporaba vsakega posameznega vozila razred zase.

Če se začetni pogoji za določitev programa vzdrževanja spremenijo, je treba popraviti tudi program vzdrževanja. Obrnite se na najbližji servis RENAULT TRUCKS.

Vzdrževanje je najboljša garancija

Zahtevnejši kot so pogoji delovanja vozila, krajši morajo biti intervali kontrol in vzdrževanja. V nekaterih primerih je treba bolj upoštevati ure delovanja kot pa prevožene kilometre. Proizvajalec ne more prevzeti odgovornosti za dogodke, ki so posledica nepravilne vožnje ali neupoštevanja navodil v tej knjižici, predvsem pa uporabe maziv, ki niso skladna z zahtevano ravnijo zmogljivosti.

Za vse vzdrževalne posege se obrnite na servis RENAULT TRUCKS.

Dolivanje motornega olja



Do prve predpisane menjave olja je treba dolivati motorno olje RENAULT TRUCKS OIL RLD-3. Nato izberete olje, ki ustreza načinu uporabe vozila.

Garancija za vozilo je veljavna le, če so izvedeni vsi ti postopki.

Za njeno uveljavljanje se obrnite na enega od servisov RENAULT TRUCKS in predložite garancijski certifikat, ki ste ga dobili ob predaji vozila.

Mazanje

Proizvajalec določi potrebno raven zmogljivosti maziv za brezhibno delovanje svojih vozil. Določi tudi pogostost posegov v sisteme za mazanje.

Ta priporočila je treba obvezno upoštevati

Tako boste zagotovili dolgo življenjsko dobo opreme ter normalno uveljavljanje garancije.



Menjava olj sestavnih delov: postopek izvajajte na ravnih tleh, ko je olje še toplo, da bo lažje iztekalo.

Pri ponovnem nameščanju čepov zamenjajte tesnila.

Preverjanje nivojev olja (vsi sestavni deli).

Nivo je treba vedno preverjati pri enakih pogojih (pri praznem ali obremenjenem vozilu), na ravnih tleh in vsaj 5 minut po zaustavitvi motorja.



***Nivo motornega olja:** za natančnejšo meritev je treba nivo motornega olja preveriti pri hladnem motorju, zatem ko je bil ugasnjen razumno dolgo (vsaj 2 uri), na primer zjutraj pred prvo vožnjo; v nasprotnem primeru preverite nivo motornega olja z mehansko merilno palico.*

- *Vozilo z mehanskim vzmetenjem: kontrola nivoja pri praznem vozilu.*

Preizkusi vozila na cesti

Po prvem vzdrževanju se bo koncesionar moral prepričati, da uporabnik razume vsa navodila za uporabo.

Gorivo

Plinsko olje

Kakovost goriva je velikega pomena za tehnične in okoljevarstvene zmogljivosti vozila.

Gorivo slabe kakovosti negativno vpliva na življenjsko dobo motorja, poleg tega pa lahko povzroči, da vozilo ne ustreza emisijskim standardom.

Kakovost goriva je zelo pomembna za vozila, ki so opremljena s filtrom sajastih delcev (EATS) in sistemom za povratno vodenje izpušnih plinov (EGR), zato je treba uporabljati gorivo, ki ustreza nacionalnim in mednarodnim standardom.

Spoštovati je treba evropski standard EN 590, ki vsebuje pravne parametre goriva, ki jih določa Direktiva 98/70/ES o gorivih v EU (spremenjena z Direktivo 2009/30/ES).

Evropski standard EN 590 zahteva, da nacionalni organi za standardizacijo (AFNOR v Franciji, DIN v Nemčiji, BSI v Združenem kraljestvu ...) določijo razrede viskoznosti v skladu s podnebnimi in sezonskimi pogoji v posameznih državah.

Ko so bili ti razredi sprejeti na nacionalni ravni, so dobili imena standardov, kot so NF-EN 590 (Francija), DIN-EN590 (Nemčija), BS-EN590 (Združeno kraljestvo), SS-590 (Švedska) itd.

Vsebnost žvepla

Pri dizelskem motorju žveplo v gorivu pripomore k tvorbi sajastih delcev. To je lahko škodljivo za vozila, ki so opremljena s filtrom sajastih delcev (EATS) in sistemom za povratno vodenje izpušnih plinov (EGR). Zato je treba uporabljati dizelsko gorivo brez žvepla (< 10 ppm).



Uporabljajte le plinsko olje za motorna vozila, ki ustreza standardu EN 590.

Nacionalni predpisi naftnim družbam dovoljujejo, da plinskemu olju (fosilnemu dizlu) dodajajo določen delež biodizla.

Z dodajanjem biodizla komercialnemu plinskemu olju bi se povečala količina škodljivih izpustov in pospešila obraba motorja.

Pri lokalnem skladiščenju plinskega olja v posodah je treba slednje pred nalivanjem v rezervoar(-je) goriva vozila filtrirati in se prepričati, da ne vsebuje nikakršnih nečistoč. Če je v plinskem olju prisotna voda, ga ne uporabljajte.

Uporaba goriva Aquazole (mešanice plinskega olja in vode) je strogo prepovedana.

Za posebne primere se posvetujte z osebjem v servisu RENAULT TRUCKS.

Biodizel

Obseg uporabe

Pri vseh vozilih proizvajalca RENAULT TRUCKS s certifikatom Euro VI je uporaba plinskega olja, ki vsebuje do 100 % metilnega estra rastlinskega olja, ki ustreza standardu EN14214, prepovedana, razen pri izvedenkah DTI 5 in DTI 8 vozil RENAULT TRUCKS D Cab s kabino 2,1 m ter izvedenki DTI 8 vozil RENAULT TRUCKS D Wide in RENAULT TRUCKS C Cab s kabino 2,3 m v pogojih, ki so navedeni v tem dokumentu.

Skladnost metilnega estra rastlinskega olja

Kakovost goriva

Pri tej vrsti goriva obstaja večje tveganje za razmnoževanje bakterij. Zato so previdnostni ukrepi pri skladiščenju (sušilna sredstva, prezračevanje ...) in čiščenje posod posebej pomembni (glejte priporočila dobavitelja goriva).
Priporočamo, da metilni ester rastlinskega olja porabite v 2 mesecih po datumu njegove proizvodnje.



Uporabnik se mora o kakovosti metilnega estra rastlinskega olja in vseh previdnostnih ukrepih v zvezi s skladiščenjem in čiščenjem različnih posod dogovoriti z dobaviteljem goriva.

Močno priporočamo, da gorivo dobavljate pri naftnih družbah, ki so priznani strokovnjaki na tem področju.

Izmenično prehajanje s plinskega olja na "biodizel" (metilni ester rastlinskega olja) lahko povzroči prezgodnjo in/ali nenadno zamašitev filtrov plinskega olja.

Pogoji uporabe

Skrb za skladnost vozila

Če uporabljate gorivo z dodatkom metilnega estra rastlinskega olja, morate obiskati servis RENAULT TRUCKS, kjer bodo poskrbeli za skladnost vozila glede na proizvajalčeve specifikacije.

Vzdrževanje

Pri uporabi metilnega estra rastlinskega olja so potrebni posebni vzdrževalni posegi. Za več informacij obiščite servis RENAULT TRUCKS.

Uporaba pozimi ali v državah s hladnim podnebjem

Priporočamo, da se pri dobavitelju pozanimate o temperaturah zmrzovanja metilnega estra rastlinskega olja in ohranjate varnostno temperaturo, ki je 10° C višja od zmrzišča.

Sredstvo za zaščito plinskega olja pred zmrzovanjem in aditiv

Uporaba v hladnem vremenu

Za prilagoditev različnim podnebnim in sezonskim pogojem standard EN 590 opredeljuje določeno število "podnebnih razredov", med katerimi je treba izbirati na nacionalni ravni.

V prodaji so plinska olja različnih kakovosti, ki se uporabljajo glede na sezono (zimsko ali letno). Temperatura filtrirnosti **"CFPP"** se razlikuje glede ena vrsto uporabljenega plinskega olja. Pri temperaturi, ki se približuje pragu filtrirnosti, se v plinskem olju začnejo tvoriti kristali parafina, ki mašijo krogotok za dovod goriva.

Po potrebi je za zimsko sezono mogoče izbrati več kakovosti biodizla, da so pozimi zaščitena vozila v vseh regijah.

Izbrani razredi **"CFPP"** morajo ustrezati najnižji zunanji temperaturi v posamezni državi ali regiji.

Primeri razredov po državah:

- Francija: Za zaščito do -15 °C: uporabite dizelsko gorivo razreda **"E"**.
- Nemčija: Za zaščito do -20 °C: uporabite dizelsko gorivo razreda **"F"**.
- Velika Britanija: Za zaščito do -15 °C: uporabite dizelsko gorivo razreda **"E"**.
- Finska: za zaščito do - 26/- 32/- 44° C: uporabite plinsko olje razreda **"ARTIC"** 1/2/4.

Naftne družbe so še vedno odgovorne za prilagajanje **"CFPP"** njihovih goriv trgu.

V izjemnih razmerah (skrajno nizke temperature) je plinskemu olju za izboljšanje njegovih lastnosti pri nizkih temperaturah mogoče dodati največ 20 % kerozina.

Uporabljeni kerozin ne sme vsebovati žvepla (< 10 ppm).

20 % kerozina omogoča znižanje temperature filtrirnosti **"CFPP"** za 5 °C.



Kerozin uporabite le izjemoma. Dodatek kerozina zmanjša gostoto, viskoznost in cetanski indeks. Dodatek kerozina zmanjša sposobnost za mazanje, kar pospešuje obrabo sistema za vbrizgavanje in motorja ter pomeni tveganje za poškodbo sistema za naknadno obdelavo plinov.



Dodajanje bencina, rabljenih maziv, olja za dvotaktne motorje, kuhinjskega olja ali alkoholov (metanol, etanol) je prepovedano.

Aditivi

Sodobna dizelska goriva vsebujejo učinkovite aditive, ki jih dodajo naftne družbe.

Naftne družbe so še vedno odgovorne za kakovost goriva (z aditivi ali brez), ki ga prodajajo.



Gorivu ni dovoljeno posebej dodajati drugih aditivov.

Nekateri dobavitelji predlagajo različne dodatke, kot je "Diesel boosters", ki obetajo manjšo porabo goriva, boljšo sposobnost za mazanje ali druge koristne učinke. Politika renault Trucks ne predvideva ocenjevanja, testiranja ali potrjevanja tovrstnih izdelkov.
Renault Trucks bo zavrnil vse garancijske zahtevke v primeru uporabe tovrstnih aditivov.

Pri uporabi metilnega estra rastlinskega olja, ki ustreza standardu EN 14214, obstaja možnost vezave vode in s tem večja nevarnost razmnoževanja bakterij in gliv.

Naftne družbe gorivu med proizvodnjo ne morejo dodajati protibakterijskih aditivov.

Te aditive je treba dodati v rezervoarje vozil, ki imajo težave z bakterijami.

Če menite, da je treba dodati protibakterijski aditiv, se obrnite na servis RENAULT TRUCKS.

Dobavitelj antibakterijskega aditiva je odgovoren za njegovo učinkovitost, delovanje, doziranje in periodičnost uporabe. Renault Trucks ne podaja nobene odobritve proizvoda, ne glede na vrsto ali uporabo aditiva.

AdBlue



Uporabljajte samo sredstvo AdBlue za motorna vozila, ki je na voljo v trgovinah (standard DIN 70070).



Pri rokovanju s sredstvom AdBlue uporabljajte samo čiste homologirane posode in črpalke, ki so namenjene zgolj tej rabi.



Tekočine AdBlue, ki ste jo izpraznili iz rezervoarja za to tekočino, ne smete ponovno uporabiti.



Sredstva AdBlue ne smete zamenjati ali dopolnjevati z drugim proizvodom, ker tako ne bo več zagotovljena čistost izpušnih plinov vašega vozila, lahko pa pride tudi do poškodb na sistemu za dodatno obdelavo izpušnih plinov.



Če ugotovite, da je sredstvo AdBlue, ki ga uporabljate za vaše vozilo, kontaminirano, v nobenem primeru ne zaganjajte svojega vozila, ampak pokličite servis RENAULT TRUCKS.



S sredstvom AdBlue je treba vedno previdno rokovati, ker gre za korozivno sredstvo.

AdBlue nikakor ne sme priti v stik z drugimi kemikalijami.

V primeru razlitja po vozilu ali puščanja odvečno sredstvo obrišite s krpo in splaknite z vodo.



Pri posegih na sestavnih delih krogotoka sredstva AdBlue zaščitite električne konektorje in odklopljene cevi pred morebitnimi brizgi sredstva z garnituro čepov, ki je na voljo kot nadomestni del.

V primeru brizga sredstva AdBlue:

- *na nameščeni konektor: splaknite z vodo;*
- *na odklopljen konektor: zamenjajte konektor.*



ČE VAM SREDSTVO ADBLUE BRIZGNE NA KOŽO ALI V OČI, OBILNO SPERITE Z VODO.

V PRIMERU VDIHAVANJA VDIHAVAJTE SVEŽ ZRAK.

PO POTREBI OBIŠČITE ZDRAVNIKA.

Izpušni plini, motor Euro VI

Filter sajastih delcev in katalizator za obdelavo izpušnih plinov se počasneje segrevata in ohlajata kot običajen glušnik.

Posledice tega:

- izpušni plini se močno segrejejo tako med vožnjo kot pri mirovanju z delujočim motorjem.



Ne parkirajte nad vnetljivimi materiali kot so olje, plinsko olje, suha trava itd.

- Izpušni plini imajo drugačen vonj kot plini, ki jih izpuščajo motorji brez katalizatorja. Razlika je še večja, ko je motor hladen.
- Pri zagonu motorja pri nizki temperaturi (do 5 °C) se lahko pojavi bel dim, ki ga sestavlja vodna para. To se pogosteje zgodi pri motorjih brez sistema za obdelavo izpušnih plinov. Vodna para se lahko pojavi tudi po krajših postankih, vendar v tem primeru v manjših količinah.



Zavedajte se, da to lahko v izjemnih primerih moti ostale uporabnike!



*Filter sajastih delcev in katalizator se lahko med delovanjem segrejeta do temperature **625 °C**. Pred kakršnim koli posegom na filtru sajastih delcev ali katalizatorju počakajte približno 2 uri, da temperatura pade na sprejemljivih 50 **°C**.*

Nevarnost opeklin!

Preventivno vzdrževanje

Poleg storitev, ki jih zagotavljajo servisi RENAULT TRUCKS in so opisane v poglavju o vzdrževanju, morate sami poskrbeti za več vsakodnevnih opravil.

Maziva

RENAULT TRUCKS priporoča uporabo maziv **ECO 5** (ki se uporabljajo ob 1. vgradnji) za prihranek pri gorivu.

Ta priporočila ustrezajo zahtevam RENAULT TRUCKS za zagotavljanje zanesljivosti, ki jo pričakujejo kupci.

Ta priporočila ne morejo biti predmet **"kompromisa ali pogajanj"**: povezana so s tehničnimi značilnostmi motorjev.

Neupoštevanje proizvajalčevih priporočil, kar zadeva intervale menjave ali uporabo neprimernih maziv, ima za posledico znatno zmanjšanje stopnje varnosti delovanja motorjev in lahko povzroči resne okvare.

Če pride do takšnih okvar, RENAULT TRUCKS ne krije stroškov popravila teh motorjev, kar velja tudi za vozila v garanciji.

Viskoznost uporabljenega olja prilagodite podnebnim pogojem v regiji, kjer uporabljate svoje vozilo.

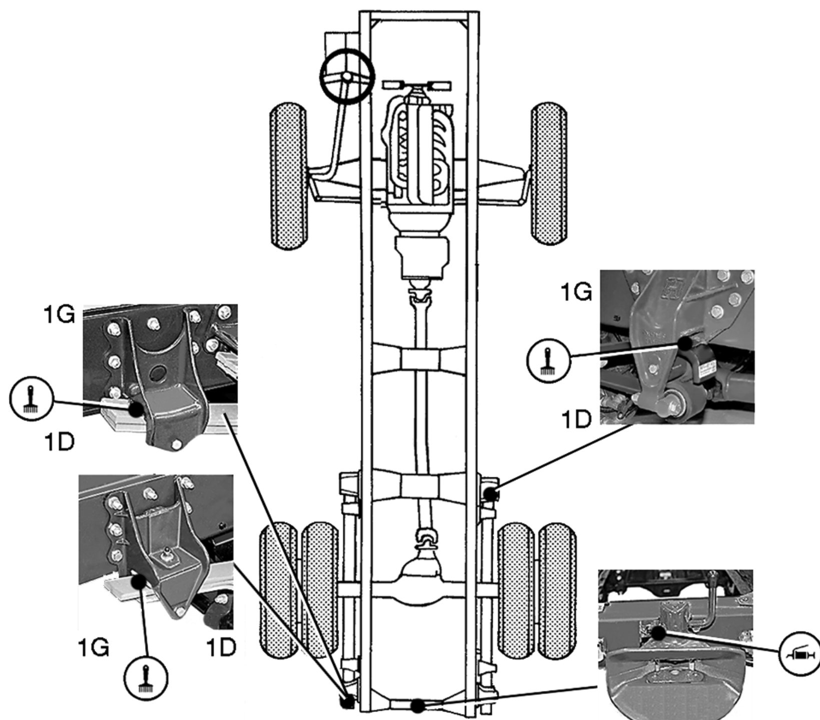
Pri uporabi olja nižje kakovosti morate slednje pogosteje menjavati. Pri tem vam lahko svetuje vaš servis RENAULT TRUCKS.

Priporočamo olja Renault Trucks Oils.

Vložek(-ki) filtra motornega olja

Za dobro delovanje in dolgo življenjsko dobo motorja vašega vozila uporabljajte samo originalne filtre, katerih filtrirni prag in površina sta bila proučena s strani proizvajalca.

Shema(-e) mazanja



Akumulatorja

Značilnosti - vzdrževanje

Preverjanje stanja polnjenja

Alternator ne more napolniti akumulatorja do 100 %; v optimalnih pogojih se lahko akumulator napolni do 90 %.
Za ohranjanje življenjske dobe akumulatorjev jih je treba zunanje polniti vsaj enkrat vsake tri tedne, tudi če so napolnjeni do konca.
Za sisteme, ki porabijo veliko akumulatorske energije, kadar je ugasnjen motor, kot je dvig zadnjih vrat, je priporočeno dnevno zunanje polnjenje.

• Da se izognete veliki globini praznjenja in stalnim spremembam akumulatorjev, se akumulatorjev nikoli ne sme izprazniti pod manj kot 50 % njihove zmogljivosti.
• Akumulatorje redno zunanje napolnite.
• Uporabite polnilnike s prikazovalnikom polnjenja in zadostim tokom polnjenja.



Za ohranjanje življenjske dobe akumulatorjev jih zunanje napolnite vsaj enkrat vsake tri tedne.



Nivo tekočine v akumulatorjih je treba preverjati vsake tri mesece.

Elektrolit mora prekrivati plošče.

Za ta poseg se obrnite na servis RENAULT TRUCKS.



Elektrolit akumulatorjev vsebuje izjemno jedko žvepleno kislino.

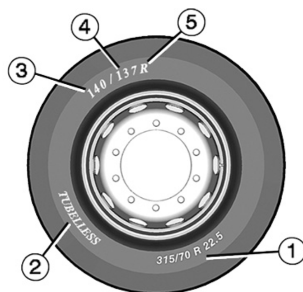
Če elektrolit brizgne na kožo, ga je treba nemudoma odstraniti. Sperite z milom in veliko količino vode.

Če elektrolit brizgne v oči ali na občutljiv del telesa, poiščite zdravniško pomoč.

Ne pozabite, da akumulatorji sproščajo zelo eksploziven plin. Kratek stik, plamen ali iskra v bližini akumulatorja lahko povzroči močno eksplozijo s poškodbami pri ljudeh in na predmetih.

Značilnosti pnevmatik

1. Dimenzije pnevmatik
2. "Tubeless": brez zračnice
3. Indeks nosilnosti: enojna kolesa
4. Indeks nosilnosti: dvojna kolesa
5. Simbol najvišje hitrosti pnevmatike



Indeksi hitrosti

S pomočjo naslednje tabele lahko poiščete ustrezno oznako hitrosti za nadomestne pnevmatike.

Hitrost vozila	Oznaka
≤ 80 km/h	D
80 - 90 km/h	G

Hitrost vozila	Oznaka
90 - 100 km/h	J
100 - 110 km/h	K
110 - 120 km/h	L
120 - 130 km/h	M



Na vozilo ne smete namestiti pnevmatik z manjšim indeksom hitrosti, kot ga imajo originalno nameščene pnevmatike ali kot ga priporoča proizvajalec. Namestitev pnevmatik z večjim indeksom hitrosti je dovoljena.



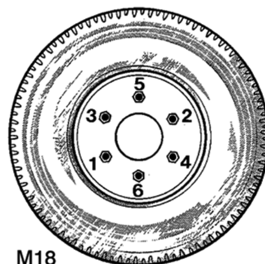
Pri kakršni koli spremembi tipa pnevmatike je treba obvezno ponovno parametrirati zavorni sistem. Obrnite se na najbližji servis RENAULT TRUCKS.

Poskrbite za kalibriranje tahografa v eni od delavnic, pooblaščenih s strani Direkcije RS za ceste.

Zategovanje koles

Vrstni red zategovanja

- Platišče s kolesno ploščo



Zatezni moment(-i) kolesnih matic:

M18 = $360^{\pm 40}$ **Nm**

Uporabite natični ključ 27 **mm**.



Preverite zategnjenost pritrdilnih matic koles po vsaki montaži: po 20 do 30 km ter med 150 in 250 km.

Preverite zategnjenost kolesnih matic vsakih 6 mesecev, ne glede na to, ali kolesa snamete ali ne.

Če se med kontrolo izkaže, da katera od matic ni zategnjena z minimalnim momentom 360 Nm, popustite vse matice tega kolesa in jih ponovno zategnite s priporočenim momentom.

Z neupoštevanjem teh osnovnih ukrepov tvegate popustitev pritrdilnih matic, kar ima lahko hude posledice.

Indeks nosilnosti in tlak v pnevmatikah



Pri vsaki menjavi pnevmatik se prepričajte, da imajo nove pnevmatike takšen indeks nosilnosti, da lahko prenesejo največjo dovoljeno obremenitev na osi vašega vozila.

Dimenzije pnevmatik	Indeks nosilnosti	Nosilnost v kg	
	Enojna / dvojna kolesa	Enojna kolesa	Dvojna kolesa
235/75 R 17.5	132 / 130	4.000	7.600

Tlak zraka v pnevmatikah



Upoštevajte priporočila proizvajalca pnevmatik. *Če le-ta niso na voljo, začasno uporabite naslednje informativne tlake. Pri šasijah, ki so namenjene vgradnji opreme, ki lahko spremeni obremenitev na posameznih oseh, glejte podatke proizvajalca glede na tip, znamko in vrsto uporabe. Upoštevajte indekse nosilnosti/hitrosti, ki so označeni na boku pnevmatik.*



Vaše vozilo je opremljeno s točno določenimi pnevmatikami. Pred kakršno koli spremembo pnevmatik se v najbližjem servisu RENAULT TRUCKS prepričajte, da so nove pnevmatike združljive z vašim vozilom.

Platišča z zaščitenim ventilom: *pri demontaži/montaži pnevmatike upoštevajte proizvajalčeva navodila. Na to opozorite mehanika.*



Ko kontrolirate tlak v pnevmatikah, ne pozabite preveriti še tlaka v nadomestnem kolesu.

Dimenzije pnevmatik	Nosilnost v kg glede na montažo		Tlak v bar
	Enojna kolesa	Dvojna kolesa	
235/75 R 17.5	3.480 3.690 3.900 4.000	6.610 7.010 7.410 7.600	6,5 7,0 7,5 7,75

Nasveti

Kolesa - Pnevmatike

Menjava koles

Previdnostni ukrepi pri montaži koles na vozilo:

Pred montažo

Zelo skrbno očistite platišča in pesta, predvsem dele, ki se stikajo (mast, zemlja, blato, kovinski delci, odvečna barva itd.).

Med montažo

Rahlo naoljite osi in matice (motorno olje). Postopoma zategnite matice, pri čemer obvezno uporabite orodje, dobavljeno z vozilom. Pravilno zategnitev zagotovite z vlečenjem za ročico vzvoda orodja.



Prekomerno zategovanje je lahko škodljivo. Da se izognete prekomernemu zategovanju, ne uporabljajte neprimernih orodij, kot so: cevi, drog podaljška itd.

Po montaži

Preverite zategnjenost pritrdilnih matic koles po vsaki montaži: po 20 do 30 km ter nato po 150 do 250 km.

Z neupoštevanjem teh osnovnih previdnostih ukrepov tvegate popustitev matic, kar ima lahko hude posledice.

Glavni razlogi za prezgodnjo obrabo pnevmatik:

- način vožnje (prekomerno zaviranje, vožnja po udarnih luknjah ...);
- preobremenjenost vozila ali neustrezna porazdelitev bremena;
- previsok ali prenizek tlak v pnevmatikah (napolnite s tlakom, ki ustreza teži na posamezni osi);
- nepravilna montaža dvojnih koles (vedno namestite po dve pnevmatiki enakih dimenzij, enakega tipa in z enako stopnjo obrabe);
- nepravilna nastavitev geometrije prednje osi.

Kontrola tlaka polnjenja

Pogostnost

Tlak v pnevmatikah je treba preveriti ob vsakem dolivanju goriva ali na 14 dni.

Postopek

Tlak v pnevmatikah je treba vedno preveriti pri hladnih pnevmatikah.

Nikoli ne izpuščajte zraka iz segretih pnevmatik.

Varnost

Pojavi med delom.

Ob vsakem udarcu ali vsakič, ko se ne morete ustaviti takoj po predrtju pnevmatike, morate pnevmatike obvezno nemudoma dati pregledati specialistu.



Previsok ali prenizek tlak v pnevmatikah vpliva na porabo goriva.

Snežne verige

V nekaterih državah je uporaba snežnih verig lahko drugačna zaradi veljavnih zakonodajnih določil. Spoštujte veljavno zakonodajo posameznih držav.

Snežne verige je treba namestiti na pogonska kolesa. Pri nekaterih vrstah verig je treba napetost še enkrat preveriti, potem ko vozilo prevozi nekaj deset metrov.

Ne prekoračite največje dovoljene hitrosti za vožnjo s snežnimi verigami.

Ko na cesti ni več snega, verige odstranite, da preprečite poškodbe na pnevmatikah, pa tudi za povrnitev optimalnih lastnosti pri zaviranju in optimalne lege na cesti.



*Če pri vožnji z verigami zaznate težave z vlečno močjo, izključite sistem za preprečevanje spodrsavanja koles "ASR"; glejte poglavje **Vožnja po zahtevnejšem terenu**.*



Da ne poškodujete vozila, uporabljajte izključno snežne verige, ki jih odobri in priporoča RENAULT TRUCKS. Obrnite se na najbližji servis RENAULT TRUCKS.

Pranje, splošno

Redno čiščenje prispeva k ohranjanju vrednosti vašega vozila. Ne pozabite pogosteje oprati vozila v zimskih pogojih ali potem, ko ste ga vozili v umazanem okolju.

Odpadne vode, ki nastanejo pri čiščenju vozila, vsebujejo kemične proizvode in onesnažujoče snovi, škodljive za okolje. Priporočamo, da uporabljate okolju prijazne detergente in da očistite svoje vozila na instalaciji, kjer se zbirajo odpadne vode.

Pranje karoserije

Da bo karoserija vašega vozila čim dlje v dobrem stanju in bo barva ohranila svoj sijaj, vam priporočamo, da vozilo redno perete. Zlasti pozimi, ko lahko sol od soljenja cest in vlaga povzročita korozijo.
Odsvetujemo uporabo krtač, še posebej v prvem mesecu uporabe vozila. Izogibajte se uporabi vročega parnega curka.

V prodaji so nevtralni šamponi, ki ne poškodujejo barve.

Za odstranjevanje mastnih madežev uporabite čistilni bencin (ne avtomobilskega bencina).

Močno umazane aluminijaste elemente očistite z vodo, kateri dodajte nealkalno pralno sredstvo, in sperite s čisto vodo.

Pred pranjem vozila zaustavite motor in izključite splošno stikalo.

Po pranju izvedite generalno mazanje vozila.

Čelna stran

Ne pršite z vodo pod tlakom pri dvignjeni okrasni maski.

Na šasiji

Šasijo je treba oprati takoj, ko se umaže.
Med pranjem šasije bodite še posebej previdni, kadar perete z vodo pod visokim tlakom.
Da zmanjšate nevarnost okvar, pri pranju ne usmerjajte premočnih curkov na:

- elektronske ali električne enote ter električne naprave;
- tesnila vodil;
- osi vrtljivih delov;
- vhodne odprtine za zrak gretja in vsesavanja motorja ter zračni filter;
- pnevmatske naprave;
- blažilnike udarcev in protizvočne zaščite.

Na šasiji

Med pranjem šasije bodite še posebej previdni, kadar perete z vodo pod visokim tlakom.

Da zmanjšate nevarnost okvar, pri pranju ne usmerjajte premočnih curkov na:

- elektronske ali električne enote ter električne naprave,
- vhodne odprtine za zrak gretja in vsesavanja motorja ter zračni filter,
- pnevmatske naprave,
- blažilnike udarcev in protizvočne zaščite.
- odzračevalne ventile sklopov (menjalnik, pogonska os, itd...),
- univerzalne kardanske spoji,
- tesnila vodil,
- osi vrtljivih delov,
- pnevmatskih napravah.

Bodite previdni, kadar pod visokim tlakom perete osi, tesnila in druge premikajoče se dele, v katere lahko prodreta voda in nesnaga.
Pazite, da med izpiranjem ne odstranite masti. Če do tega vseeno pride, podmažite sestavne dele vozila.



Omejite tlak curka na največ 80 barov. Pri protizvočnih zaščitah omejite temperaturo na 50 °C ter ne pršite z razdalje manj kot 100 mm.



Po pranju vozila izvedite splošno mazanje.

Pranje v avtomatskih pralnicah

Pred vklopom samodejnega pranja sklopite sprednje ogledalo na vetrobransko steklo in stranska vzvratna ogledala, da se ne poškodujejo.



Pri stranskih vzvratnih ogledalih zavrtite ogledalo za opazovanje bližnjega področja (1), da do konca sklopite ročico vzvratnega ogledala (2).

Ko je pranje končano, premaknite sprednje ogledalo in stranska vzvratna ogledala v prvotni položaj.



Čiščenje območja okoli filtra delcev

STOP

ZA PREPREČEVANJE NEVARNOSTI POŽARA MORA BITI OBMOČJE OKOLI FILTROV DELCEV ČISTO.



Filtri delcev in izpušne cevi so lahko zelo vroči. Pazite, da se ne opečete.

Zelo je pomembno, da čistite območje okoli izpušnega sistema. Pazljivo očistite vsa območja, na katerih se lahko nabirajo nečistoče.

Včasih lahko obloge otežijo dostop. Tem območjem namenite posebno pozornost.



Čiščenje žarometov

Žarometi imajo plastično steklo, zato pri čiščenju uporabite mehko krpo ali vato.

Če to ne zadošča, uporabite mehko krpo ali vato, ki ju rahlo napojite z milnico.

Splaknite z vlažno mehko krpo ali vato in nato nežno obrišite s suho mehko krpo.

Uporaba drugih sredstev ni dovoljena.

Čiščenje potniškega prostora

Razpršite čistilno sredstvo po površinah ali slednje obrišite s prepojeno krpo (milnica).

Vsi izdelki na osnovi alkohola, bencina in trikloretilena so prepovedani, tvegate poškodbe obloge in drugih materialov.

Potresite tesnila vrat in stekel ter vodila z manjšo količino smukca.

Čiščenje armaturne plošče

Uporabite izključno milnico (vsa ostala sredstva so prepovedana).

Čiščenje sedežev

Plastični elementi: uporabite milnico.

Elementi iz blaga: očistite z razmaščevalnim sredstvom (terpentinovo olje, sredstvo za odstranjevanje madežev itd.).

Usnjeni elementi: uporabite vlažno krpo, da bo usnje postalo mehkejše in bo ohranilo svoj sijaj. Za ostale izdelke obiščite trgovino RENAULT TRUCKS.



Vsi izdelki na osnovi alkohola, bencina ali trikloretilena so prepovedani, tvegate poškodbe obloge in drugih materialov.



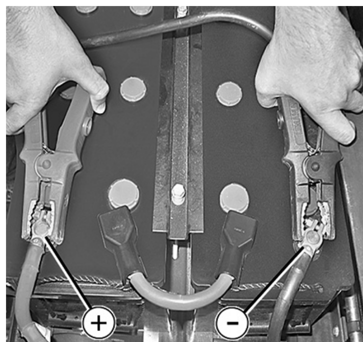
Popravila - Hitri posegi

Zagon motorja z zunanjo pomočjo

Če se motor ne more zagnati s pomočjo akumulatorjev vozila, lahko uporabite zunanji vir toka (voziček za akumulatorji ali drugo vozilo).

Postopek:

- Izključite splošno stikalo.
- Priključite vtičnico za zagon motorja na voziček z akumulatorji ali na drugo vozilo s pomočjo temu namenjenega podaljška.
- Vključite splošno stikalo.
- Vključite zaganjalnik.
- Vzdržujte vrtljaje motorja **1300 vrt/min** približno **5 minut**.
- Vključite zasenčene luči, preden vrnete motor v vrtljaje prostega teka.
- Motor naj 1 minuto deluje v prostem teku.
- Odklopite vtičnico za zagon motorja z vozička akumulatorjev ali s pomožnega vozila.
- Ugasnite žaromete.



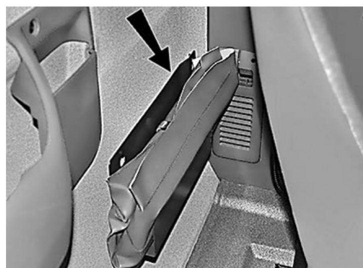


Uporaba polnilnika kot pomoč pri zagonu je prepovedana (poškodba elektronskih sistemov).

Mesto garniture orodja

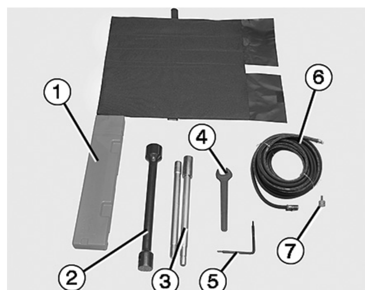
Komplet orodja, ki ga imate v vozilu, bo prišel prav pri drobnih nezgodah na cesti. V primeru večjih težav takoj pokličite najbližji servis Renault Trucks.

Komplet orodja je shranjen za voznikovim sedežem.



Torba z orodjem:

- Varnostni trikotnik(i) (1)
- Ključ za kolesa (2)
- Upravljalni drog za dvig kabine, drog dvigalke in drog za demontažo koles (3)
- Raven viličasti ključ 24 mm (4)
- Upognjen torx ključ (5)
- Podaljšek za polnjenje (6)
- Adapter za polnjenje (7)

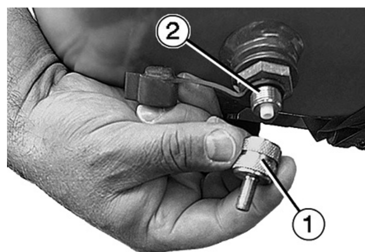


Priključek za polnjenje

Če je treba napolniti eno od pnevmatik, uporabite adapter (1) iz garniture orodja, ki je dobavljen skupaj s podaljškom (2).



Privijte adapter (1) na enega od tlačnih priključkov (2) rezervoarjev zraka vozila, dokler ne pride v stik z ventilom; zrak ne sme uhajati.



Privijte podaljšek za polnjenje (2) na adapter (1).



Zasukajte adapter (1) na tlačnem priključku, da sprostite zrak v rezervoarju.





Podaljšek za polnjenje pnevmatik lahko uporabite samo v izrednem primeru polnjenja izpraznjene pnevmatike na cesti. Obiščite servis RENAULT TRUCKS, da preverijo tlak v pnevmatikah.

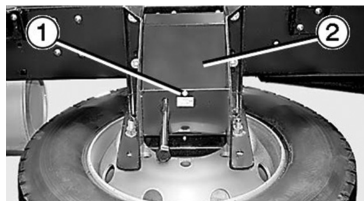
Mesto dvigalke

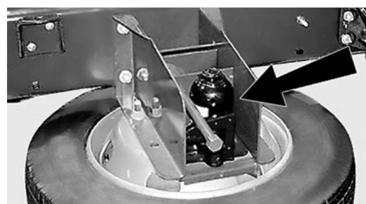
Komplet orodja, ki ga imate v vozilu, bo prišel prav pri drobnih nezgodah na cesti. V primeru večjih težav takoj pokličite najbližji servis Renault Trucks.

Mesto dvigalke

Odpiranje zaboja: odvijte vijak (1) in snemite pokrov (2).

Zapiranje zaboja: namestite pokrov (2) in zategnite vijak (1).





Nosilec rezervnega kolesa

V primeru predrte pnevmatike lahko uporabite nadomestno kolo.

Pozor, menjava kolesa je postopek, ki je lahko tvegan. Preberite poglavje o menjavi kolesa in v primeru dvoma pokličite najbližji servis.

Ko vzamete nadomestno kolo iz ležišča za kolo, bodite previdni, saj v vsaki etapi postopka obstaja tveganje padca kolesa.

Dvigalka



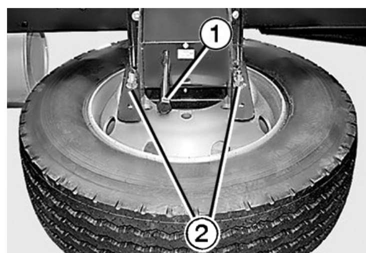
Pri nekaterih vozilih je dvigalka lahko spravljena v nosilcu rezervnega kolesa.

Snemanje

Odvijte matici (2) in spustite kolo s pomočjo vitla (1).

Namestitev

Dvignite kolo s pomočjo vitla (1) in zategnite matici (2).



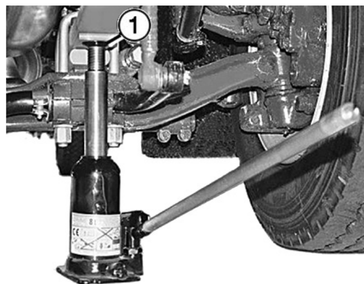


Po učvrstitvi rezervnega kolesa na njegov nosilec sprostite kabel vitla.

Uporaba dvigalke

Dviganje vašega vozila je nevaren postopek. Če imate kakršnekoli pomisleke, se obrnite na najbližji servis Renault Trucks.

Oporne točke spredaj (1)



Po potrebi prekucnite kabino za lažjo namestitev dvigalke.



Pnevmatsko vzmetenje: nastavite vzmetenje v spodnji položaj.

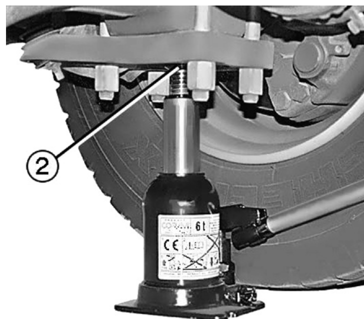
STOP

- NIKOLI NE HODITE POD VOZILO, KO JE DVIGNJENO Z DVIGALKO!
- DVIGALKO POSTAVITE NA TRDNO VODORAVNO POVRŠINO Z DOBRIM OPRIJEMOM.
- TRDNO PODLOŽITE KOLESA, KI OSTANEJO NA TLEH.
- SPROSTITE ZAVORE NA KOLESU, KI GA JE TREBA ZAMENJATI.

Oporne točke zadaj (2)



Pnevmatsko vzmetenje: nastavite vzmetenje v spodnji položaj.

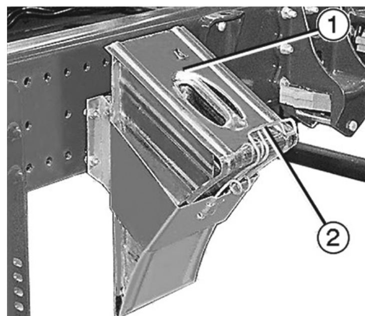


STOP

- NIKOLI NE HODITE POD VOZILO, KO JE DVIGNJENO Z DVIGALKO!
- DVIGALKO POSTAVITE NA TRDNO VODORAVNO POVRŠINO Z DOBRIM OPRIJEMOM.
- TRDNO PODLOŽITE KOLESA, KI OSTANEJO NA TLEH.
- SPROSTITE ZAVORE NA KOLESU, KI GA JE TREBA ZAMENJATI.

Kolesne zagozde

Za snemanje zagozde (1) odpnite sponko (2). Pri montaži se prepričajte o pravilni namestitvi zagozde (1) in pripnite sponko (2).



Zategovanje koles

Glejte poglavje **postopki vzdrževanja, glejte Zategovanje koles, stran 233**.

Zamenjava kolesa

V primeru predrte pnevmatike morate uporabiti nadomestno kolo.

Pozor, menjava kolesa je postopek, ki je lahko tvegan. Preberite poglavje o menjavi kolesa in v primeru dvoma pokličite najbližji servis.

Ko premikate nadomestno kolo ali kolo, ki ga menjavate, bodite previdni, saj v vsaki etapi postopka obstaja tveganje padca kolesa.

Vozilo ustavite na ustreznem mestu, na katerem ne boste motili prometa in se boste lahko prosto gibali okoli vozila, ne da bi pri tem ogrožali sebe ali druge.

Tla morajo biti ravna in stabilna.

Ustavite motor.
Zategnite parkirno zavoro. Glejte poglavje "Parkirna zavora".
Vklopite opozorilne utripalnike.
Izklopite vžig.

Da najdete varnostni jopič, varnostni trikotnik, opozorilno luč, komplet orodja in dvigalko, glejte "Lokacija dvigalke" in "Lokacija kompleta orodja".

Preden namestite varnostni trikotnik in opozorilno luč na primerni oddaljenosti od vozila, si nadenite varnostni jopič.
Podložite kolesa vozila z zagozdami. Glejte poglavje "Zagozde za kolesa".
Po potrebi razložite del tovora, da bo breme ustrezalo teži, ki je sprejemljiva za dvižno opremo.

Za dostop do rezervnega kolesa glejte poglavje "Držalo rezervnega kolesa".

Preverite, ali je rezervno kolo v dobrem stanju.

Postavite dvigalko pod vozilo pod točko za dvigalko. Uporabite priporočena mesta za dvigalko. Glejte poglavje "Uporaba dvigalke".

Vozilo, opremljeno s pnevmatskim vzmetenjem: spustite vzmetenje v spodnji položaj in ga vpnite s pomočjo pasice.

Ko je kolo na tleh, zrahljate matice kolesa, a jih ne odstranite.

Sprostite zavore na kolesu, ki ga boste zamenjali, da zavorni bobni ne postanejo ovalni.

STOP

ZARADI NEKONTROLIRANEGA SPUŠČANJA VOZILA LAHKO PRIDE DO VELIKE MATERIALNE ŠKODE, RESNIH TELESNIH POŠKODB ALI CELO DO SMRTI.

- NIKOLI NE HODITE POD VOZILO, KADAR JE DVIGNJENO Z DVIGALKO.
- DVIGALKO POSTAVITE NA TRDNO VODORAVNO POVRŠINO Z DOBRIM OPRIJEMOM.
- DVIGALKO UPORABITE ZA DVIGANJE VOZILA SAMO ZA KRATEK ČAS.
- DVIGALKA SE LAHKO SPUSTI ALI SESEDE, ČE JE VOZILO PODPRTO PREDOLGO ALI ČE SE VOZILO PREMAKNE.
- DVIGALKO POSTAVITE SAMO POD PRIPOROČENIMI TOČKAMI ZA DVIGALKO.
- UPORABITE SAMO ORODJE, KI JE V KOMPLETU ORODJA RENAULT TRUCKS.
- NIKOLI NE ZAŽENITE VOZILA, PREMAKNITE KAROSERIJE ALI PLEZAJTE NA VOZILO ALI VANJ, DOKLER JE TO DVIGNJENO.

Z dvigalko iz kompleta orodja dvignite vozilo, tako da je kolo, ki ga boste zamenjali, neobremenjeno in se ne dotika tal.
Popolnoma odstranite matice kolesa, nato pa kolo potegnite dol.



Pazite, da ne boste pri odstranjevanju/montaži kolesa poškodovali navojev vijakov za kolo.

STOP

NE POZABITE NA NEVARNOST, KI JO LAHKO POVZROČI KOLO, ČE PADE DOL, IN NA OVIRO, KI JO LAHKO POVZROČI NA CESTIŠČU.

STOP

ZA VAŠO VARNOST IN VARNOST DRUGIH UPORABITE SAMO ZA VAŠE VOZILO PRIPOROČENO ORODJE IN KOLESA, KI JIH JE DOBAVILA DRUŽBA RENAULT TRUCKS.

Pazljivo namestite novo kolo, pri čemer pazite, da ne boste poškodovali žebljev. Glejte poglavje "Kazalo obremenitve pnevmatike in tlak", del o "kolesu in pnevmatiki".

Zategnite kolo. Glejte poglavje "Zategnitev koles".

Preverite tlak v pnevmatikah.

Preden znova odpeljete, odstranite pasico in dvignite vzmetenje v položaj za vožnjo.

Zategovanje koles

Glejte poglavje **postopki vzdrževanja, glejte Zategovanje koles, stran 233**.

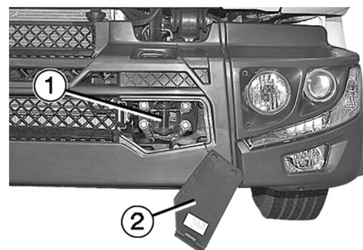
Vleka

Včasih je potrebno vaše vozilo vleči. Da ga ne bi poškodovali, natančno upoštevajte navodila iz tega priročnika.

V primeru dvoma pokličite svoj servis Renault Trucks.

Če je potrebna vleka vozila, uporabite vlečni zatič (1).

Za dostop do vlečnega zatiča (1) iztaknite pokrov (2).





Zatič (1), pritrjen na prednjem prečnem nosilcu, je zasnovan za vleko po cesti pri normalnih pogojih.

Pri reševanju vozila, ki je obtičalo v blatu in katerega pogonska kolesa spodrsavajo v mehkih tleh ali blatu, je zatič izpostavljen veliko večjim silam.

Zato v tem primeru uporabite ustrezno opremo za dviganje.

Po potrebi naj celoten manever nadzira opazovalec na tleh, ki ima lahko radijski oddajnik.

Pri vleki mora motor delovati.

Če je motor vozila v okvari:

- Mehansko nevtralizirajte zavorne valje, če ni tlaka zraka.
- Volan je trd, ker ni servopomoči.



Podložite kolesa vozila z zagozdami.



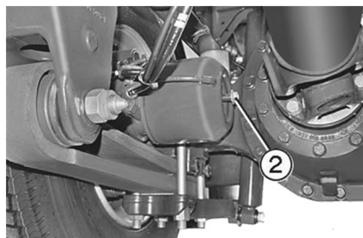


Pri vleki vozila s pogonskimi kolesi na tleh obvezno snemite polos, da preprečite poškodbe na menjalniku.

- Prestavite menjalnik v prazni tek/nevtralni položaj.
- Snemite polos.
- Uporabite vlečni zatič.



Podložite kolesa vozila z zagozdami.



Sprostitev parkirne zavore

Če zaradi okvare ni tlaka, za premik vozila (vleko) odvijte vijak (2) vseh zavornih valjev s ključem 24, da sprostite kolesa.

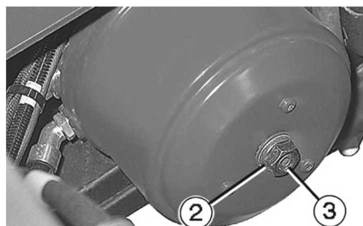
Dolžina X izstopa vijaka (2) se razlikuje (15 ali 65 mm) glede na vrsto zavornega valja (1).



Glede na opremljenost vašega vozila



Podložite kolesa vozila z zagozdami.



Sprostitev parkirne zavore

Če zaradi okvare ni tlaka, za premik vozila (vleko) zasukajte vijak (2) vseh zavornih valjev v levo s ključem 24, da sprostite kolesa; rdeča oznaka mora izstopati.

Glede na opremljenost vašega vozila

Popravilo: vzpostavite tlak približno 5 barov v krogotoku. Privijte vijak (2) tako, da se bo stikal z valjem, in ga zategnite z momentom 75 Nm ali pa ga zasukajte v desno ter zategnite z momentom 75 Nm; rdeča oznaka (3) mora biti skrita.


FR

Š

T

U

V

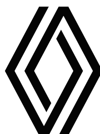
Z

Ž





40J2012760 SVN PCA1
BLV-L7 25937-34914-4-03



RENAULT
TRUCKS

RENAULT TRUCKS
Société par Actions Simplifiée à associé unique au capital de
50 000 000€
Siège social : 99, route de Lyon
69800 Saint-Priest - France
Siret 954 506 077 00 120 - RCS LYON B 954 506 077

renault-trucks.com